



Magazin für die Südwestpfalz



06/16

www.rwt-magazin.de

sabines konditorei

Hauptstr. 145 • 66976 Rodalben • Tel.: 0 63 31 - 7 28 42 13

NEU! Sie liefern den Anlass...
...wir die Torte!

Jetzt auch Eis!

Öffnungszeiten:
Fr. - Mo. 10 - 17 Uhr
An Sonn- & Feiertagen geöffnet!

www.sabines-konditorei.de

Markisensysteme, Wohndachfenster, Wohndachfenster-Rolläden, Vordächer, Haustüren

Qualitätsprodukte rund ums Haus - hergestellt in Deutschland

JETZT 10% Rabatt auf alle Sonnenschutzelemente
0% Finanzierung für alle Produkte

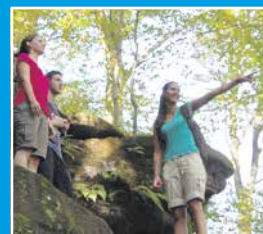
Alles aus einer Hand
HEIM & HAUS®

Fred Stadelmann Fachberater
66976 Rodalben
Tel: 0 63 31 / 60 80 931
Mobil 0171 / 14 77 922

Hans-Peter Scherer Fachberater
66989 Nünchweiler
Tel: 0 63 36 / 99 34 27
Mobil: 0172 / 68 52 387



06 thema



08 tipps & trends

Pizza Bäcker

Keine weiteren Angebote im Aktionszeitraum

EM-ANGEBOTE

0 63 31 - 87 78 70
Sie bestellen - wir liefern!

Öffnungszeiten: Di bis So: 17.30 - 22.15 Uhr • Mo. Ruhetag

1 kleine Pizza + 1 Salat nur 10€ nach Wahl

Familienangebot 25€

1 Familienpizza + 2 Salate + 1 Ltr. Soft-Drink nach Wahl

gültig von 10. Juni bis 10. Juli 2016

Ab einem Bestellwert von 40,00 € (nur Essen) erhalten Sie eine Flasche Wein gratis!

Nach Clausen und Donsieders liefern wir ab 10 € Bestellwert.
Ab einem Mindestbestellwert von 13,00 € liefern wir in Merzalben und Münchweiler für 2,50 € pro Fahrt.
Ab einem Mindestbestellwert von 25,00 € liefern wir kostenfrei.

www.pizzabäcker-rodalben.de

WEISHAAR - RECHTSANWÄLTE

Kerstin Weishaar • Melina Nuckols

Baumbuschstraße 30A • 66976 Rodalben
Telefon 06331/1410883 • Fax 06331/1410884
E-Mail: kw@rechtsanwaeltin-weishaar.de
www.rechtsanwaeltin-weishaar.de

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 08.30-12.00 & 14.00-17.00 Uhr

Termine nach Vereinbarung



19 regionales

RODALBEN GOLDANKAUF

FAIRE | SOFORT PREISE | BARGELD

Montag - Freitag 09:00 Uhr - 18:00 Uhr
Samstag 09:00 - 14:00 Uhr

TESTEN SIE UNS !!!

Wir Kaufen
Bruchgold | Zahngold | Gold & Silbermünzen
Medaillen | Goldschmuck | Silberbestecke
hochwertige Uhren | u.v.m

Wir bieten Ihnen mehr ! Vergleichen Sie !

Inh.L.Vitale
Dr.Johann Peter Frank Str.1 - 66976 Rodalben
Tel.: 06331 / 72 980 80 Mobil: 0176 - 96 76 56 27

edrich mathias

Hotline

0176-82381291

- rwf magazin
- drucksachen
- pc service
- webseiten

www.mathiasedrich.de

EURONICS

KLAUS Meisterbetrieb
Geenen
Hauptstraße 73 + 101
66976 Rodalben

„SERVICE • NOTRUF“

DEFEKTE TV-, VIDEO-, HIFI- UND ELEKTROGERÄTE ALLER FABRIKATE REPARIEREN WIR SCHNELL, ZUVERLÄSSIG UND PREISWERT

ANRUF GENÜGT!!!

(0 63 31)
1 71 27

FSE

Frey GmbH

- Computer
- Netzwerke
- Hard- & Software

Unser „Einsteiger“

Mainboard: Gigabyte F2A68HM-DS2,
Prozessor: AMD X2 340X 3,2GHz, 65W
Arbeitsspeicher: 2GB Crucial DDR3-1600
Festplatte: WD 320GB 3,5" SATA-600 7200,
Gehäuse: LC-Power Gehäuse, 420 Watt, USB 3.0,
Windows 7 Pro LIZENZ 64 Bit

€ 299,00

AMD X2, USB 3.0

Mainboard: Gigabyte F2A68HM-DS2,
Prozessor: AMD A4 X2 5300 3,4 GHz 65W
Arbeitsspeicher: 4GB DDR4-1600
Festplatte: Toshiba 500GB 3,5" SATA-600 7200
Gehäuse: LC-Power Gehäuse, 420 Watt, USB 3.0
Windows 7 Pro LIZENZ 64 Bit

€ 379,00

Skylake für Einsteiger

Mainboard: Gigabyte GA-H81M-D2V S1150, USB 3.0
Prozessor: Intel Pentium G4400 Dual Core 3,3GHz
Arbeitsspeicher: 4GB Crucial DDR4-2133
Festplatte: Toshiba 500GB 3,5" SATA-600 7200
Gehäuse: LC-Power, 420 Watt, USB 3.0
Windows 7 Pro LIZENZ 64 Bit

€ 499,00

PC-Systeme nach Maß!

Nix dabei? Nix dabei!
Wir bauen Ihren PC nach Ihren Wünschen!



Intel i3, extra Grafik, DDR4

Mainboard: Gigabyte GA-H110M-S2H, DDR4, USB 3.0
Prozessor: INTEL CORE i3 6100 3,7GHz 5.1151,3MB
Arbeitsspeicher: 4GB Crucial DDR4-2133
Grafik: AMD Sapphire PCIe 1024MB HD6450 DVI
Festplatte: Toshiba 1TB 3,5" SATA-600
Gehäuse: Midi-Tower, 420 Watt, USB 3.0
Windows 7 Pro LIZENZ 64 Bit

€ 599,00

Intel i5, extra Grafik

Mainboard: Gigabyte GA-H81M-D2V S1150, USB 3.0
Prozessor: INTEL CORE i5 4440 3,2GHz - 4 Kerne
Arbeitsspeicher: 8GB Crucial DDR3-1600
Grafik: AMD Sapphire PCIe 1024MB HD6450 DVI
Festplatte: Toshiba 1TB 3,5" SATA-600
Gehäuse: Midi-Tower, 420 Watt, USB 3.0
Windows 7 Pro LIZENZ 64 Bit

€ 699,00

Intel i5, „Einsteiger Zocker“

Mainboard: ASUS Z170-P D3 S1151 Z170/DDR3
Prozessor: INTEL CORE i5 6400, 2,7GHz bis 3,2 GHz
Arbeitsspeicher: 8GB Crucial Ballistix DDR3
Grafik: GTX750 2GB Gainward GDDR5
Festplatte: Toshiba 1TB 3,5" SATA-600
Gehäuse: LC-Power Gaming
Netzteil: Thermaltake London 550 Watt Netzteil
Windows 7 Pro LIZENZ 64 Bit

€ 899,00

Intel i5, „Midrange Zocker“

Mainboard: ASUS Z97-P ATX, USB 3.0
Prozessor: Intel Core i5 4670K - 3.4 GHz
Arbeitsspeicher: 8GB Crucial Ballistix DDR3-1866
Grafik: GTX960 4GB Gigabyte OC
Festplatte1: Silicon Power 240GB SSD SATAIII
Festplatte2: Toshiba 1TB 3,5" SATA-600
Gehäuse: Cooler Master K280
Netzteil: Thermaltake London 550 Watt Netzteil
Windows 7 Pro LIZENZ 64 Bit

€ 1249,00

„AMD Zocker“

Mainboard: ASUS 970 PRO GAMING/AURA
Prozessor: AMD FX X8 9370 8MB 4,4GHz Black Edition
Arbeitsspeicher: 16GB Crucial Value DDR3-1600
Grafik: Zotac GeForce GTX 970
Festplatte1: Intenso 128GB SSD SATAIII
Festplatte2: 2TB 3,5" SATA-600
Gehäuse: Zalman Z9 Plus
Netzteil: Thermaltake Hamburg 530 Watt
Windows 7 Pro LIZENZ 64 Bit

€ 1399,00

Intel i7 Skylake

Mainboard: ASUS Z170-A
Prozessor: INTEL CORE i7-6700K
Lüfter: Cooler Master Hyper 103
Arbeitsspeicher: 32GB DDR4
Grafik: Gainward GTX970 4GB GDDR5
Festplatte1: Crucial MX 200 SSD 250 GB
Festplatte2: 2TB 3,5" SATA-600
Gehäuse: Cooler Master N400
Netzteil: Thermaltake Berlin 630 Watt
Windows 7 Pro LIZENZ 64 Bit

€ 1899,00

UNSER SERVICE

Keine Möglichkeit den
 PC vorbeizubringen?
 Wir holen den PC bei Ihnen ab.

15,-€ Pauschale

für VG Waldfishbach • VG Rodalben • PS-Land



Unsere Leistungen:

- ✓ Instandsetzung/Umbau aller Marken
- ✓ Vor-Ort-Service
- ✓ Individuelle Komplett-Systeme
- ✓ DSL/Netzwerk - Installation
- ✓ und mehr...

Reparaturen
 aller Marken

FSE Frey GmbH

Zweibrücker Str. 82 • 66953 Pirmasens Tel. • 0 63 31 - 50 95 20

Öffnungszeiten: Montags-Freitags 9 - 18 Uhr • Samstags 10-14 Uhr

www.fse.de • Mail: vertrieb@fse.de

IHR
EDV
 PARTNER



RENAULT
Passion for life

Renault TALISMAN Grandtour Premiere am 11.06.



Renault Talisman Grandtour Life ENERGY dCi 110

ab

26.900,- €

**5 Jahre
Garantie***

• 2-Zonen Klimaautomatik • MULTI-SENSE: Individuelle Einstellung der Fahrzeugcharakteristik • Keycard Handsfree • LED-Tagfahrlicht • Online-Multimediasystem Renault R-LINK 2 mit 7-Zoll-Touchscreen

Renault Talisman Grandtour ENERGY dCi 110: Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 4,2; außerorts: 3,5; kombiniert: 3,7; CO₂-Emissionen kombiniert: 98 g/km. Renault Talisman Grandtour: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 6,0 – 3,7; CO₂-Emissionen kombiniert: 135 – 98 g/km (Werte nach EU-Messverfahren).

Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.

AUTOHAUS-
WINNWA
Kompetent
und freundlich

AUTOHAUS WINNWA GMBH & CO. KG

Renault Vertragspartner

Schillerstraße 11, 66976 Rodalben, Tel. 06331-23230, www.autohaus-winnwa.de

*3 Jahre Renault Neuwagengarantie und 2 Jahre Renault Plus Garantie (Anschlussgarantie nach der Neuwagengarantie) für 60 Monate bzw. 100.000 km ab Erstzulassung gem. Vertragsbedingungen. Abb. zeigt Renault Talisman Grandtour Intens, Renault Talisman Intens, jeweils mit Sonderausstattung.



Deutschlands günstigste Autos*!



Der Dacia Logan MCV
schon ab

7.990,- €**

Der Dacia Lodgy
schon ab

9.990,- €**

Der Dacia Duster
schon ab

10.690,- €**

Der Dacia Sandero Stepway
schon ab

9.590,- €**

Der Dacia Sandero
schon ab

6.890,- €**

Der Dacia Dokker
schon ab

8.990,- €**

Gesamtverbrauch (l/100 km) kombiniert: 7,3 - 5,4; CO₂-Emissionen kombiniert: 168 - 124 g/km (Werte nach Messverfahren VO (EG) 715/2007).

DACIA

www.dacia.de

AUTOHAUS WINNWA GMBH & CO. KG

OFFIZIELLER DACIA VERMITTLER

SCHILLERSTR. 11 • 66976 RODALBEN • TEL.: 06331-23230 • FAX: 06331-232321

*Jeweils in ihrem Marktsegment nach UPE: Dacia Logan MCV, Deutschlands günstigster Kombi; Dacia Lodgy, Deutschlands günstigster Familien-Van; Dacia Duster, Deutschlands günstigster SUV; Dacia Sandero, Deutschlands günstigster Neuzugler; Dacia Dokker, Deutschlands günstigster Hochdachkombi. **Alle Preise sind Barpreise: Dacia Logan MCV Essentiel 1.2 16V 75, Dacia Lodgy 1.6 MPI 85, Dacia Duster Essentiel 1.6 16V 105 4x2, Dacia Sandero Stepway Ambiance Tce 90 eco, Dacia Sandero Essentiel 1.2 16V 75, Dacia Dokker 1.6 MPI 85. Abbildungen zeigen Dacia Logan MCV Prestige, Dacia Lodgy Prestige, Dacia Duster Prestige, Dacia Sandero Stepway Prestige, Dacia Sandero Lauréate, Dacia Dokker Lauréate, jeweils mit Sonderausstattung.

Eröffnung PLUB-Freibad

„Open-Air-Badespaß“ und Beginn der Kombibadsaison!

Seit 5. Mai ist das PLUB-Freibad in Pirmasens geöffnet. Zeitgleich läuft die Kombibad-Saison, d.h. ganztägiger Eintritt in Hallenbad und Freibad zum preiswerten Einheitspreis. Tageskarte Erwachsene 5,- € / Jugendliche 3,- €. Besonders günstigen Badespaß hat der Besucher mit der Saisonkarte „Kombi 50“. Hier gibt es 50 Eintrittstickets zum Sparpreis von 170,- € für Erwachsene bzw. 100,- € für Kinder/ Jugendliche. Diese Karte ist übertragbar und somit für Familien besonders geeignet.



Sommerholiday
in Pirmasens

2 Bäder - 1 Preis

Spaß im PLUB - nur mit Dir!

Pirmasenser Luft- und Bädepark PLUB GmbH
Lemberger Str. 41 - 66955 Pirmasens - Tel. 06331 7250 0 - www.plub.de

Öffnungszeiten Freibad

Auch im Jahr 2016 wird das Freibad durchgängig ab 8:00 Uhr geöffnet sein, das Hallenbad wie gewohnt 1 Stunde später ab 9:00 Uhr (Mo 12:00 Uhr). Bei schlechter Wetterlage kann es vorkommen, dass das Freibad tagsüber früher schließt, Badegäste können in diesem Fall auf das Hallenbad ausweichen und dort bis zum Ende der Badezeit bleiben. Information hierzu gibt es täglich gegen 11:00 Uhr im Freibad und im Internet auf der PLUB-Homepage.

NEU! Jetzt mit WLAN im Freibad

Ab diesem Sommer besteht die Möglichkeit zur kostenlosen Nutzung des WLAN-PLUB. Nach Eingabe der Zugangsdaten kann der Nutzer eine Stunde lang kostenlos surfen. Weitere Informationen zur Handhabung und den Nutzungsbedingungen im PLUB.

Sommerfest 2016

Auch in diesem Jahr findet zum wiederholten Mal das Plub-Sommerfest statt. Am Sonntag, 14. August 2016, wird für Groß und Klein jede Menge Spiel, Spaß und Animation angeboten. Wie schon im letzten Jahr mit großem Erfolg dargeboten, wird es diesmal auch wieder ein „Bade-wannen-Rennen“ geben. Sollte das Wetter nicht mitspielen, wird man kurzerhand ins Hallenbad ausweichen. Das Sommerfest findet somit bei jeder Witterung statt.

Hinweis für Mehrfachkartenbesitzer

Einfach schneller rein ins Bad - keine Wartezeiten mehr an der Kasse! Besitzer von Mehrfachkarten können sich gleich zum Eintrittsterminal begeben und mit der Mehrfachkarte direkt übers Drehkreuz Eintritt verschaffen. Ein Anstehen an der Kasse ist nicht mehr erforderlich.

Wartungsarbeiten in Sauna und Hallenbad

Während der Revisionszeit ab dem 13. Juni 2016 bleiben das Hallenbad und die Sauna für die Dauer von 2 bis 3 Wochen geschlossen. In dieser Zeit gelten im Freibad folgende vergünstigte Preise: 3,- Euro Erwachsene / 2,- Euro Jugendliche (unter 16 Jahren). **Text & Foto: PLUB**



Aktuelle Infos immer zeitnah auf der PLUB-Homepage unter <http://www.plub.de>



Immer im **Trend** mit **tina's laufsteg**
... einfach anziehend!

Mit Mode von **Kenny S.**
z.B. aus der Kollektion **Urban Jungle**
SOMMER IN HOCHFORM...

Öffnungszeiten:
Mo - Mi 10.00-12.00 & 14.30-18.00 Uhr
Do - Fr 10.00-18.00 Uhr
Sa 10.00-12.30 Uhr

Kenny S.

tina's laufsteg

hauptstraße 157 66976 rodalben
telefon 06331/140421 www.tinas-laufsteg.de

Urban Jungle

Facettenreich. Leicht und lebendig. Einfach Sommer pur! Juni überrascht. Ist selbstbewusst und progressiv. Variantenreiche Prints, die super miteinander harmonieren, werden auf unterschiedlichsten Materialien und witzigen Modellen lässig in Szene gesetzt. Hibiskusblüten, Kakteen, High Heels, Tupfen mit „Twist“... überzeugende Motive in den Musterungen. Trendige Lebendigkeit.

Sommerliche Styles und ultraleichte Überzieher stehen jetzt im Mittelpunkt. Dabei locken Kleider und Röcke durch neue, besondere Schnittformen mit femininem Charme. Die Short in frechem Kiwi oder hellem Blue Denim mit Destroyed Effekt wird durch innovative Styles wie die herrlich fließende Chiffon-Palazzo-Hose ergänzt. Bleached Denim erzeugt Coolness - rund um die satten, innovativen Grüntöne mit spritzigem Kiwi. Eine aufregend-moderne Farbinszenierung, die zu Schwarz und Weiß wirklich neu ist und mit einem Tupfen Traube perfekt abgerundet wird. Sommer in Hochform...

Kenny S.



RWT Magazin für die Südwestpfalz

Günstig werben in unserer Region!
VG Rodalben, VG Waldfischbach-Burgalben, VG Thaleisweiler-Wallhalben

Kein Aufpreis für FARBANZEIGEN!

Zusätzlich Pirmasens-Sommerwald, Pirmasens-Fehrbach & Ruppertsweiler
Verteilung an über 20.000 Haushalte!

06331 239237 / 0176 82381291 06331 239241 info@rwt-magazin.de

Liebe Leser!

Das Wetter zum Thema zu machen, darum kommen wir gar nicht rum. Also reden wir uns den Frust von der Seele: Was soll man von diesem besch... Un-Wetter halten, das uns seit Wochen den Sommer vorenthält? Doch halt, auch hier müssen wir das Positive im Negativen sehen. Ein Blick auf interaktive Wetter-

fashion articles made with love
by bourguignon

*Es wird pastellig
lassen Sie sich inspirieren!*



**Lagerverkauf
bis zu 20%**

P. Bourguignon GmbH
Höhstr. 4 • 66955 Pirmasens • Tel. 06331 74071
Öffnungszeiten:
Dienstag und Donnerstag von 9.00 bis 16.30 Uhr

karten macht klar, wir befinden uns sozusagen im Auge des Sturms. Normalerweise kommt schlechtes Wetter bei uns vom Atlantik her, von Westen oder Südwesten. Zurzeit dreht sich aber ein Regenkarussell mit der Pfalz als Mittelpunkt, linksdrehend wie Joghurt-Kulturen, über Süddeutschland und zieht im Moment partout nicht ab. Mit verheerenden Folgen in Deutschlands Südosten und auch in der Eifel – siehe „Rock am Ring“. Wir hier in der Südwestpfalz dürfen da gar nicht klagen. Und es soll ja auch besser werden, mit dem Wetter. Hoffentlich bis spätestens zum 12. Juni, wenn unsere Nationalmannschaft zum ersten Spiel der Fußball-EM antritt, gegen die Ukraine. In Lille, 450 Kilometer nordwestlich von uns. Für Hardcore-Fußballfans ist die Zeit bis zum Finale am 10. Juli vorprogrammiert. Immerhin sind 51 Spiele zu kucken. Wäre doch schön, vor den Spielen und danach auf den Terrassen, Balkons und Plätzen noch etwas Grillen zu können, um die Sache rund zu machen. Wäre doch auch in den Sommermonaten nicht zuviel verlangt, bescheiden, wie wir geworden sind. Oder?



Inhaberin: Gerlinde Meyer
Marie-Juchacz-Strasse 54 - 64
D-66976 Rodalben / Neuhof

Tel: 0 63 31 - 23 90 54
Fax: 0 63 31 - 141 00 32
E-Mail: info@wohnanlage-graefensteiner-land.de



Betreutes Wohnen

AUSBAU & FASSADE STUCKATEURGESCHÄFT PETER GERMANN

- INNEN- & AUSSENPUTZARBEITEN • WÄRMEDÄMMUNG
- TROCKENBAU • ALTBAUSANIERUNG & -MODERNISIERUNG
- ANSTRICHE & KREATIVE WANDGESTALTUNG
- BAUWERKSABDICHTUNG & KELLERTROCKENLEGUNG

66976 RODALBEN • TEL. 06331 / 16732
MOBIL. 0179 / 1791343

WIR SIND BEIM SAUBER-AUF-TOUREN-VERSORGER.

Wie lange denken Sie schon darüber nach, auf ein umweltfreundliches E-Bike umzusteigen?
Mehr erfahren unter: www.pfalzwerke.de



Gute Ideen voller Energie.

 PFALZWERKE

„B 10 - vier Spuren jetzt“ - auch noch 2035 gültig?

Bundesstraßenbau entzweit die Region

Kein Thema bewegt die Region seit Jahrzehnten so emotional wie die dann ad acta gelegte Autobahn A 8 durch den Wasgau und jetzt der 4-spurige Ausbau der B 10 zwischen Pirmasens und Landau. Unversöhnlich stehen sich Ausbaueegner und Befürworter gegenüber. Einen kleinen Sieg, wie sie es sehen, feierte die Tage die Bürgerinitiative „B 10 - vier Spuren jetzt“. Als Ergebnis der Koalitionsverhandlungen in Mainz sei der Widerstand in der Landesregierung gegen den Ausbau überwunden. Der Koalitionsvertrag von SPD, FDP und Grüne verweise auf den Bundesverkehrswegeplan und auf vordringlich umzusetzende Projekte in Rheinland-Pfalz. Dabei hier auch der Ausbau der B 10 von Pirmasens bis Landau. Die Regierungsparteien hätten akzeptiert, dass das Land in Auftragsverwaltung für den Bund die Lücke im vierspurigen Ausbau der B 10 schließen soll, so die regionalen Pro-Lobbyisten.

Doch wie es nun im Einzelnen weitergeht, ist noch ungewiss und die Gegner des Ausbaus geben noch lange nicht auf. Der Slogan der Pro-Ausbau-Bürgerinitiative: „B 10 - vier Spuren jetzt“ sei gut gewählt, spötteln Gegner, denn der sei auch noch in 30 Jahren gültig. Selbst wenn ausgebaut werde, die notwendigen Baustellen würden für Jahrzehnte das Befahren der Bundesstraße zur Tortur machen.

Bei diesem Streit stehen sich vor allem Pragmatiker und Naturschützer gegenüber. Einer vernünftigen Anbindung von Pirmasens an die Rheinschiene kann sich eigentlich niemand verschließen. Der Verkehr ist da und die Notwendigkeiten auch. Grüne und Naturschützer wollen aber eine kleine Lösung, ein dreispuriger Ausbau und parallel unbedingt ein großzügiger Ausbau des Schienenverkehrs im Queichtal. Pragmatikern sind Bahn und Wald egal, sie wollen einen 4-spur-Ausbau schon gestern, verweisen auf den massiven Verkehr und trauern der gestorbenen A 8 durch den Wasgau nach. Dass diese direkt an Dahn vorbeigeführt hätte und mitten durch Deutschlands größtes zusammenhängendes Waldgebiet, war und ist kein zählendes Argument für die Pragmatiker. Die A 8 ist mit Blick auf die Landkarte die natürliche schnelle Verbindung zwischen Belgien, Luxemburg, dem Saarland und Nordfrankreich mit Süddeutschland, Österreich und den südosteuropäischen Ländern. Mit nüchternem Blick auf das Verkehrsaufkommen einer solchen europäischen Tangente hätte man die „Wasgau-Autobahn“ eigentlich gleich 6-spurig bauen müssen.

Die Argumente für den 4-spur-Ausbau der B 10 hat die Pro-Initiative nochmals vor kurzem zusammengestellt: Endlich eine leistungsfähige Verkehrsanbindung für die regionale Wirtschaftsregion Richtung Rheinschiene, der positive Sicherheitsaspekt bei 4 Spuren, das jetzt schon hohe und steigende Verkehrsaufkommen und seltsamerweise auch der Lückenschluss der Europa-Achse zwischen Luxemburg bis Österreich. Nüchtern betrachtet ist letzteres eigentlich ein Negativ-Kriterium für Regional-Lobbyisten, bringt doch dieser Lückenschluss der Region nichts - außer massiv Verkehr.

„wir fahrn, fahrn, fahrn...“ - von Belgien bis Österreich

Für die Gegner des Ausbaus, die regionalen Grünen und der BUND ganz vorn mit dabei, würde eine Entschärfung



An den Wochenenden im Juni greifen wieder die Vollsperrungen der B 10 mit den weiträumigen Umleitungen.



Der 4-Spur-Ausbau wird noch eine lange Zeit brauchen, solche Bilder von Straßenbaukolonnen wird es immer wieder geben.

kritischer Straßenkilometer und eine 3-Streifigkeit der B 10 ausreichen. Der Schwerlastverkehr im Europatransit sollte die A 6 oder die französische A 4 nutzen. Nirgends verlaufe die B 10 mit ihren „mautflüchtigen LKWs“ so siedlungsnah wie im Queichtal, wird argumentiert. Statt eine umweltzerstörerischen 4-spurigen „Pfälzerwald-Autobahn“ in Salamtaktik herzustellen, sollte endlich die bestehende B 10 an einigen Punkten verkehrssicherer gemacht werden. Auch das Tangieren der Kernzone Biosphärenreservats Pfälzerwald-Nordvogesen zwischen Hinterweidenthal und Hauenstein führen Ausbaueegner an. Schützenhilfe erhalten die Gegner durch Initiativen an der Haardt, die gegen den Ausbau sind. Dazu kommt der Vorwurf des „St.-Florians-Prinzips“ durch die Pro-Fraktion. In der Tat sind die Vorderpfälzer sehr gut mit Straßeninfrastruktur versorgt und orientieren sich traditionell eher nach Osten als in die westlichen Wälder. Die Stadt Landau hat sich vor einigen Tagen gegen einen 4-spurigen B 10-Ausbau ausgesprochen - und für eine zweite Brücke über den Rhein nach Karlsruhe.

Fakt ist, die Sache mit dem B 10-Ausbau ist „tricky“. Ohne kaum durchzusetzende Umleitungen und Maut für den europäischen Schwerlastverkehr wird eine ausgebaute B 10 für diesen äußerst attraktiv. Doch vorerst werden die Tunnels, die gar nicht für eine solch hohe Verkehrsbelastung wie aktuell ausgelegt sind und deshalb auch nur mit „60“ durchfahren werden dürfen, zum Nadelöhr und werden es noch lange bleiben. Mit Blick auf die nächsten Ausbauschritte, der neu zu bauenden Wieslautern-Umfahrung und des Tunnelbaus ist die Wahrscheinlichkeit sehr groß, dass die B10 ab Hinterweidenthal bis Landau für mindestens 20 Jahre eine Megabaustelle bleibt. Mit Staus und Umleitungs- und Schleichverkehr durch die Orte entlang der Bundesstraße.

Vollsperrungen im Juni

In diesem Monat geht es mit den Baustellen weiter. Die Deckensanierung zwischen Wilgartswiesen und Rinthal werden an den Juni-Wochenenden Vollsperrungen und Umleitungen erfordern.

Der Schwerverkehr wird an den Wochenenden großräumig über die Autobahnen A 62, A 6, A 61 und A 65 umgeleitet.

Text & Fotos: Red

Zur Erinnerung: Der (Alb)Traum von der „Grünen Autobahn“

Vor fast 40 Jahren war der Bau der A 8 mitten durch den Wasgau geplant, direkt an Dahn vorbei. Noch heute gibt es viele in der Region Pirmasens, die dieser Autobahn nachtrauern. Der „Bund Natur- und Umweltschutz Rheinland-Pfalz“, später BUND Rheinland-Pfalz, war die treibende Kraft beim Kampf gegen dieses Autobahnteilstück. Naturschutzvereine und Hoteliers waren auch gegen den Bau, der ein Waldgebiet zerschnitten hätte, das bei Touristen in der Pfalz mit seinem landschaftlichen Charakter und den vielen bizarren Felsformationen zu den beliebtesten zählt.

Der politische Streit um die Wasgau-Autobahn war ein heftiger und wurde auch medial mit harten Bandagen ausgetragen. Die Auseinandersetzung ging 1985 in die entscheidende Runde (1980 war das Teilstück Pirmasens bis Karlsruhe aus dem Bundesverkehrswegeplan gestrichen worden) und hier mischten auch französische Interessen mit. Denn die A8 führt den Verkehr von Belgien und Luxemburg bis nach München und weiter in die südeuropäischen Länder. Und auch vom lothringischen Metz aus wäre eine durchgebaute A 8 nach Osten für Lastverkehrsplaner eine ideale Sache. Juli 1985 kam das endgültige Aus für die Wasgau-Autobahn. Für die einen die Rettung der Naturschönheiten Wasgau und Bienwald, für die anderen eine bittere Niederlage. Der Spruch von der „verratenen Region“ wurde lanciert und machte die Runde.



Als Alternative wurde der ortsdurchgangs- und kreuzungsfreie Ausbau der B 10 versprochen und in Angriff genommen, mit den Tunnels bei Annweiler. Der Ausbau ging stockend, teils wurde 4-spurig ausgebaut, zum Teil 3-spurig. Am Stich der Walmersbach wurde ein ganzer Berg abgetragen, die folgende Abzweigung nach Dahn wartet aber immer noch auf ihre Kreuzungsfreiheit (August soll es soweit sein). Natürlich nutzt der internationale Lastwagenverkehr die Strecke, Baustellen führen seit Jahren zu Staus. Und das wird, auch mit dem Ziel des 4-spur-Ausbau, noch lange Jahre so bleiben.

Noch Jahrzehnte wird es wohl Großbaustellen auf der B10 geben, wie hier in Hinterweidenthal. Die allerdings soll im August beendet sein.

Erlebnistag „Autofreies Wallhalbtal“

In einem der schönsten Täler der Pfalz, dem Pfälzer Mühlenland, findet am Sonntag, 19. Juni, der Erlebnistag „Autofreies Wallhalbtal“ statt. Dabei werden die Landesstraßen zwischen Thaleischweiler-Fröschen und dem Nardini-Klinikum in Landstuhl, sowie die Forststraße zu den Landgasthöfen im Weihermühlental, von 9 Uhr bis 18 Uhr, für den Autoverkehr komplett gesperrt und gehören ganz den radelnden Besuchern und den Wanderern.

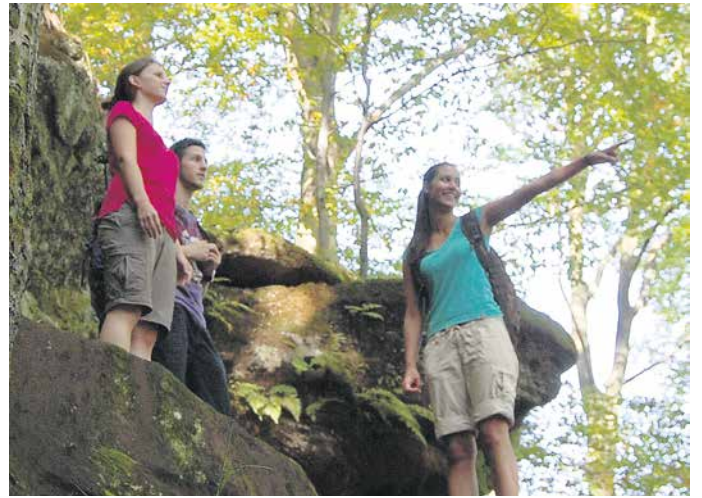
Die beiden Veranstalter, die Verbandsgemeinde Thaleischweiler-Wallhalben (VG) und die VG Landstuhl hoffen auch in diesem Jahr wieder auf einen großen Zuspruch und heißen Radfahrer oder Inlineskater sowie jeden, der gutes Essen zu schätzen weiß, herzlich willkommen. Offiziell eröffnet wird die Veranstaltung um 10 Uhr am Ortsausgang von Thaleischweiler von der Marktgräfin „Sicking Land“, Lisa-Marie

Mangold und Verbandsbürgermeister Thomas Peifer. Die 25 Kilometer lange Strecke, die entlang historischer Mühlen von Thaleischweiler-Fröschen über Wallhalben und Mittelbrunn, bis nach Landstuhl führt, ist aufgrund ihrer Topografie auch für Kinder gut befahrbar. Und wem es doch zu anstrengend ist, der kann sich an den zehn Bewirtungsstationen wieder stärken. Köstlichkeiten aus Küche und Keller gehören zum

genussvollen Radeln und laden entlang der gesamten Strecke zum Verweilen ein.

Radservicestationen mit den neuesten Bikes und Fahrradzubehör gibt es mehrfach unterwegs, ebenso DRK-Erste-Hilfe-Stationen. Wer touristische Informationen zum Naturpark Pfälzerwald und Sicking Land benötigt, ist am Stand der Touristik-Information der VG Landstuhl in Mittelbrunn genau richtig.

Text & Foto: Bott



Der Erlebnistag „Autofreies Wallhalbtal“ am Sonntag, 19. Juni, lädt auch zum Wandern ein.

Info-Flyer zum „Radelspaß durchs romantische Pfälzer Mühlenland“ sind bei den Veranstaltern der VG Thaleischweiler-Wallhalben, Telefon 06334 441 236, touristinfo@vgtw.de und bei der Tourist-Information der VG Landstuhl, Telefon 06371 13 000 12; tourismus@vglandstuhl.de, www.landstuhl.de erhältlich.



WEIHERMÜHLE

— RESTAURANT - LANDHOTEL —

Weihermühle 1, 66919 Herschberg, Tel: 06334 5584,
www.Landhotel-weihermuehle.de

Ruhetag: Montag Mittag



FEIERN - WOHNEN - TAGEN - GENIESEN



Auf zum Brunnengässelfest in Merzalben

Unterhaltung für Groß und Klein auf dem Festplatz in der Hammelsbachstraße

Merzalben feiert wieder von Freitag bis Sonntag, 24. bis 26. Juni, sein beliebtes Brunnengässelfest. Auch in diesem Jahr haben die Veranstalter, Ortsgemeinde und Vereine, ein attraktives Programm zusammengestellt. Es hat schon Tradition, dass das Fest am Freitagabend, 18 Uhr, mit einem Konzert in der alten Kirche St. Peter und Paul beginnt. Wie immer hat dabei Dr. Robert Metz Organisation und Leitung inne. Der Eintritt ist frei.

Um 19 Uhr beginnt eine Ausstellung im Ratssaal im Merzalber

Rathaus, von Sabine Hanzelko organisiert. Dabei werden Handarbeiten

und gefertigte Kinderkleidung ausgestellt.

Am Samstag, 25 Juni, wird das Brunnengässelfest gegen 16 Uhr auf dem Festplatz in der Hammelsbachstraße offiziell eröffnet. Die musikalische Umrahmung übernimmt dabei der Frauenchor Merzalben. Ab 20 Uhr gibt's hier Live-Musik.

Sonntags, 26. Juni, startet das Fest um 10 Uhr mit einem zünftigen Frühschoppen und ab 14 Uhr beginnt eine Vorführung mit den Kindergartenkindern der Kindertagesstätte Merzalben.

Für die Unterhaltung der kleinen und auch der großen Besucher sorgen auch Kinderkarussell, Süßwaren, Schießstand und Losestand. Die teilnehmenden Vereine warten selbstverständlich mit einem reichhaltigen Angebot von Speisen und Getränken auf.

Wie üblich gilt ein Alkoholverbot für das Umfeld des Dorffestes. Alkoholische Getränke im öffentlichen Raum mitzuführen und zu konsumieren ist nicht erlaubt. Das soll exzessivem Alkoholgebrauch und Vandalismus vorbeugen.

Text: Red, Foto: Privat

Dockers
by Gerli
Boots & Shoes

Brunngässelfest am 24. & 25. Juni in Merzalben – auch im Dockers-Fabrikverkauf Rabatte zum Feiern!

Fabrikverkauf:
Münchweiler/Rodalb, Bahnhofstr. 3
Öffnungszeiten:
Freitag: 13.00 bis 18.00 Uhr
Samstag: 9.30 bis 13.00 Uhr



Lothar Klein
Bau- und Möbelschreinerei

Haustüren, Fenster in Holz- oder Kunststoffausführung, Tore
Balkongeländer, Terrassen, Klapp- und Schiebeläden
Heizkörperverkleidungen, Einbaumöbel, Massivholzmöbel, Holzdecken, Parkett, Treppenverkleidung, Zimmertüren

Hirtenstraße 4 - 66978 Merzalben
Telefon 0 63 95 - 74 64/ Fax 0 63 95 - 16 32

Ein vielseitiges Grillvergnügen

Outdoorchef Gaskugelgrills bei der Wagner GmbH in Hermersberg

Das ganze Jahr über gibt es bei der Wagner GmbH in Hermersberg die beliebten Gaskugelgrills der Firma Outdoorchef aus der Schweiz. Sie zeichnen sich durch ein durchdachtes System und eine hohe Verarbeitungsqualität aus. Mit kochen, grillen, backen und garen vereinen die Kugelgrills gleich vier Funktionen.

Sonderangebote

WAGNER 30 Jahre 2016
HERMERSBERG GmbH

Hauptstr. 57 06333/2754-0

Grillvorführung 10. + 11. Juni 2016

Gaskugelgrill Leon 570G

- 1 Ringbrennersystem 8,50 kW
- **kein Fettflammenbrand**
- porzellanemailierte Kugel und Grillrost
- inkl. Deckelscharnier
- in Farben schwarz und vanille erhältlich

€ 479,-
€ 399,-

Qualität, natürlich von Wagner!

ProfiCook Edelstahlgrill

- 4 Brenner, Gesamtleistung 9,45 kW
- 3 Heizzonen für indiv. Temperaturregelung
- Seitenkochstelle mit Edelstahlabdeckung
- Grillfläche 66 x 44 cm, Piezozündung

€ 599,-
€ 299,-

www.Wagner-Hermersberg.de

Durch die zirkulierende Luft und die flexible Regulierbarkeit der Hitze des Gasgrills mit mehreren Brennern können sie auf dem ein und selben Grill beispielsweise große Fleischstücke garen, Brot oder Pizza auf dem Pizzastein backen, Paella oder Schaschlik im Wok oder der Gusspfanne zubereiten, Hähnchen und Rollbraten ohne ständiges Drehen rundum knusprig braten, Lachs auf Zedernholz grillen oder ein Steak auf der Gussplatte scharf anbraten.

Durch das Trichtersystem unterhalb des Grillrostes kann sich herabtropfendes Fett nicht entzünden, weil es nicht in direkten Kontakt mit dem Brenner kommt. Dadurch haben Sie eine geringere

Rauchentwicklung und es entstehen keine unerwünschte Schadstoffe. Durch die Emaille - Beschichtung auf Rost und Kugel lassen sich die Gas - und Holzkohlegrills sehr leicht reinigen.

Die Bauform des Outdoorchef-Kugelgrills für Gas oder Holzkohle ermöglicht den Einsatz von vielseitigem Zubehör. So müssen Sie sich etwa um die Garzeit ihres Bratens nicht den Kopf zerbrechen, sondern können beim Gourmet-Check-Thermometer von Outdoorchef einfach die gewünschte Kerntemperatur einstellen und werden alarmiert, wenn ihr Grillgut fertig ist.

Mit dem Gasgrill können Sie außerdem direkt mit dem Grillen

loslegen! Dennoch wollen Sie nicht auf den typischen Räuchergeruchgeschmack von Holzkohle verzichten? Kein Problem! Legen Sie einfach die kleine Outdoorchef-Aromapfanne unter den Rost. Mit etwas feuchtem Räucherholz sorgen Sie so für zusätzlichen Geschmack wie beim smoken.

Viele Modelle, Größen und Ausführungen der Gaskugelgrills von Outdoorchef finden Sie im Fachgeschäft Wagner in Hermersberg. Das Fachpersonal berät Sie gerne in allen Fragen rund um Ihren neuen Lieblingsgrill!

Karlheinz Wagner und sein Team freuen sich auf Ihren Besuch!

... erfrischend

BAD

Ideen ...

auch Samstags,
von 9 -12 Uhr.

wölfling

...schauen Sie mal rein.

Pirmasens • Schäferstraße
☎ 06331 / 2497- 27
www.woelfling.de



Vom Angelschein zum rollenden Fischstand

Alexandra Weishaar verkauft frische und geräucherte Forellen

Es passiert schon mal, dass aus einem Hobby ein Geschäft wird. Wie von der Angelleidenschaft zum Fischstand bei Alexandra Weishaar in Rodalben. „Vor vier Jahren begann ich mit meinem Freund Artur Conrad aktiv zu angeln“, sagt die junge Frau. Heute hat sie einen kleinen rollenden Fischstand, der in der Stadt Rodalben oft präsent ist.

Zuerst habe sie die Forellen geräuchert und auch verschenkt, sagt die Fischhändlerin. Doch Angeln am Forellenteich werde, wenn man es regelmäßig macht, doch zum teuren Hobby. Um dieses zu finanzieren, kam Alexandra auf die Idee, Forellen professionell zu verkaufen. Im September letzten Jahres meldete sie ein Gewerbe an, die Kerwe und der Rodalber Weihnachtsmarkt waren dann die Startpunkte zum neuen Geschäft. Im November bewarb sich die junge Unternehmerin für einen Stellplatz neben dem Obst- und Gemüsestand der Gebrüder Leininger, der Samstags in der Rodalber Innenstadt vor der VR-Bank steht, in der Nähe des Kreisels. „Artur kam auf die Idee, einen Verkaufsanhänger zu kaufen“, sagt Alexandra. Mitte Februar wurde der geliefert. „Damit

kann ich natürlich meinen Radius erweitern und noch professioneller arbeiten“. Den Karnevalsumzug des RCV durch die Stadt nutzte die nun mobile Händlerin zur Generalprobe.

Zurzeit hat sie geräucherte und frische Forellen in ihrem Angebot, Lachsweck und Weck mit frischem Forellenfilet. Auf Vorbestellung sind auch Lachsforellen und andere Fischarten bei ihr zu kaufen, sagt Alexandra. Für Festlichkeiten und Feiern beispielsweise bietet sie auch leckere Fischplatten.

Natürlich können die Fische in ihrem Stand nicht mehr selbst geangelt sein, sagt die Forellenspezialistin schmunzelnd. Jetzt braucht es einen Profi als Großhändler. Den hat Alexandra mit der Firma Forellen-Abel gefunden. Die nach eigenen Angaben ursprünglich, natürlich, ökologisch und nachhaltig

produziert, was die Firma auch durch die wichtigen Zertifizierungen – nach ASC, MSC, IFS, EU-Öko und Naturland – unter Beweis stellt. Vor allem das Naturland-Siegel vom Verband für ökologischen Landbau weist die Forellenzüchter als der Ganzheitlichkeit verpflichteter Betrieb aus. Nachhaltiges Wirtschaften, Natur- und Klimaschutz, die Sicherung und der Erhalt von Boden, Luft und Wasser und ein aktiver Verbraucherschutz gehören hier dazu. „Für mich war mit Blick auf meine Kunden diese Zertifizierungen wichtig“, sagt die junge Unternehmerin. Und „das Geschäft läuft, wird gut angenommen und macht mir auch viel Spaß!“. Zuletzt sah man ihren Stand beim „Rodalber Autofrühling“ Mitte Mai.

Text & Foto: Red

Gerne nimmt Alexandra Weishaar ihre Vorbestellungen unter 0176-24880119 entgegen.

Berchtesgadener Land



1. Tag: Anreise Unken

Über die Autobahn München nach Pien am Chiemsee. Nach einem kurzen Aufenthalt an der Seepromenade geht es weiter über Inzell nach Unken in Österreich zu unserem 3*-Landhotel Kirchenwirt. Die gemütlichen Zimmer im Landhausstil verfügen über DU/WC und TV.

2. Tag:

Bischofswiesen - Kehlsteinhaus

Nach dem Frühstück fahren Sie nach Bischofswiesen. Hier besuchen Sie eine typische Alphonwerkstatt. Nach einer kleinen Führung geht die Fahrt nach Obersalzberg. Hier steigen Sie in den Kehlsteinbus, der Sie die 6,5 km lange Strecke zum Kehlstein bringt. Von der Bergausstiegsstelle geht es

dann mit dem Aufzug zum Kehlsteinhaus. Von hier aus genießen Sie einen wunderbaren Panoramablick. Zurück im Tal besuchen Sie die älteste Enzianbrennerei Deutschlands in Berchtesgaden, bevor es zurück zum Hotel geht.

3. Tag:

Mit dem Bus über die Berge

Heute erwartet Sie ein einmaliges Erlebnis! Unser Bus bringt Sie nach Weißbach bei Lofer, wo Sie in den öffentlichen Alm-Erlebnisbus umsteigen. Die Fahrt führt Sie über den Hirschbichl, vom Naturpark Weißbach in den Nationalpark Berchtesgaden, bis zum bayerischen Hintersee. Herrliche Ausblicke begleiten Sie. Die Einkehr im Gasthaus Hirschbichl, eingebettet in die bizarre Berglandschaft

des Steinernen Meeres haben wir für Sie reserviert. Saftige Almwiesen und urige Almhütten umgeben den ehemaligen Grenzübergang zwischen Deutschland und Österreich. Nach der Rast geht es weiter zum malerischen Hintersee. Landschaftsmaler haben vielen Szenen des romantischen Sees festgehalten. Hier erwartet Sie unser Bus, der Sie über die Schwarzbachwacht zurück nach Unken bringt.

4. Tag:

Salzburg, Stiegl's Brauwelt

en heutigen Tag verbringen Sie in Salzburg. Nach einer kurzen Fahrt treffen Sie unseren Stadtführer, der Ihnen die Schönheiten der Stadt zeigt. Danach bleibt Ihnen noch genug Zeit um durch die Gassen der Altstadt zu flanieren.



ROTHHAAR

Kaiserstraße 21 · 66482 Zweibrücken · Tel. (0 63 32) 7 60 17

06.07. Insel Mainau	Fahrt incl. Eintritt € 58,90
10.07. Der Zoo von Amneville	Fahrt incl. Eintritt € 44,90
10.07. Europa Park Rust	Fahrt incl. Eintritt € 64,-
31.07. „Immer wieder Sonntags“ im Europa Park Rust	Fahrt incl. Eintritt € 64,-

Bodensee & Schwarzwald - Lindau - Meersburg - Insel Mainau - Freiburg

3 x Ü/HP im 3* Hotel Ritter, Rundfahrten, Stadtführung Lindau 16.06.-19.06. € 309,-

Stubaital/Tirol

5 x Ü/F im 4* Hotel Stubai Hof, 4 x Wahlmenü, 1 x Themenbuffet, 1 x Nachmittagsjause, Dorfrundgang Fulpmes, Rundfahrten, Tanzabend, Nutzung Wellnessbereich 21.06.-29.06. € 489,-

Belgische Ardennen - Han sur Lesse - Dinant - Lüttich

1 x ÜF im 3* Hotel Husa de la Couronne 25.06.-26.06. € 119,-

Berchtesgadener Land - Bischofswiesen - Kehlsteinhaus - Salzburg

4 x Ü/HP im Landhotel Kirchenwirt, Auffahrt Kehlsteinhaus, Stadtführung Salzburg, Besuch Stiegl's Brauwelt incl. Probe, Besuch Enzianbrennerei, Rundfahrten 02.07.-06.07. € 415,-

Mecklenburgische Schweiz - Schwerin - Rostock - Warnemünde

5 x HP im 3*s Hotel Altstadt, Stadtführung Rostock, Ausflüge Darß-Zingst u. Mecklenb. Schweiz mit RL, Ausflug Wismar - Schwerin, Müritzschiiffahrt 05.07.-10.07./16.08.-21.08. € 499,-

Märchenhaftes Südböhmen - Budweis - Krumau - Hollschowitz

3 x Ü/HP im 4* Hotel Podhrad, Ausflüge m. RL, Brauereibesichtigung Budweis incl. Probe, Führung Schloss Frauenberg, Musikabend 14.07.-17.07. € 309,-

Leipzig - Auerbachs Keller & MDR Studiotour

2 x Ü/F im 4* Penta Hotel, Stadtführung, 1 x Abendessen in Auerbachs Keller, MDR-Studiotour incl. Mittagessen 29.07.-31.07. € 239,-

Östfriesland - Norddeich - Greetsiel - Wiesmoor - Bensenried - Pilsun

4 x Ü/HP (Buffet) im Hotel Auerhahn, Begrüßungsdrink, Rundfahrten, Küstenfahrt mit RL Besuch Käserei, Eintritt Schlosspark Lütetsburg 03.08.-07.08. € 385,-

Romantisches Lahntal - Marburg - Weilburg - Limburg

1 x ÜF im Kongresshotel Michel in Wetzlar, Stadtführung Marburg 13.08.-14.08. € 119,-

Würzburg - Neckartal - Heidelberg - Ritteressen anno 1525

1 x ÜF im Landhotel Drei Lilien, Rittermahl, Stadtführung Würzburg 13.08.-14.08. € 169,-

Hamburg

2 x ÜF im 4* QualityHotel Ambassador, Stadtrundfahrt mit RL (Möglichkeit zum Musical-Besuch) 19.08.-21.08. € 229,-

Jetzt kostenlos Katalog anfordern!

www.busreisen-rothhaar.de

Am Nachmittag haben wir dann eine Führung in Österreichs größter Privatbrauerei organisiert. Erfahren Sie alles rund ums Bier, beim Rundgang können Sie auch die Flaschenfüllanlage, das Herzstück

der Brauerei sehen. Eine kleine Probe gehört natürlich auch dazu.

5. Tag: Heimreise

Text: Busreisen Rothhaar,
Foto: Adobe Stockphotos

Jede Torte ein Unikat...

„Geschenkideen so individuell wie Sie!“



sabines

konditorei

Hauptstr. 145 • 66976 Rodalben • Tel.: 0 63 31-7 2842 13*

NEU!

Sie liefern den Anlass...
...wir die Torte!

Jetzt auch Eis!

Öffnungszeiten:

Fr. - Mo. 10 - 17 Uhr

An Sonn- & Feiertagen geöffnet!

www.sabines-konditorei.de



Ob Geburtstag, Hochzeitstag
oder als Liebeserklärung - wir bieten
zu jedem Anlass die perfekte Torte.
Fragen Sie uns, wir beraten Sie gerne.

Renault Grand Scénic mit mehr Komfort und Sicherheit

Renault zeigt die Langversion der jüngsten Generation seines Kompaktvan-Modells Scénic. Die Neuauflage des geräumigen Familienfahrzeugs soll Ende 2016 auf den Markt kommen und misst mit 4,63 Meter Länge 24 Zentimeter mehr als der Basis-Scénic. Wie seine Vorgängermodelle ist der ‚Grand Scénic‘ als Fünf- und Siebensitzer erhältlich und will Van-Eigenschaften wie Variabilität und Raumangebot mit unverwechselbarem Design kombinieren. Der französische Kompaktvan wirkt mit ausgeprägter Schulterlinie, weit vorgezogener Windschutzscheibe und den serienmäßigen 20-Zoll großen Rädern stämmig. Im Unterschied zum Scénic sind die 3-D-Rückleuchten senkrecht angeordnet.



Der Radstand ist mit 2804 mm länger als beim Vorgängermodell; er bildet damit die Basis für höheren Fahrkomfort und freies Raumgefühl. Letzteres wird noch verstärkt durch das optional verfügbare Panorama-Glasdach. Im Innenraum stehen den Passagieren Ablagen für kleinere Utensilien mit einem Fassungsvermögen von 63 Litern zur Verfügung. Zu den Highlights zählt das auf Schienen montierte Vario-Modul mit 13 Liter Fassungsvermögen. In vorderer Position schließt das Schiebepanorama direkt an den Instrumententräger an, in der hinteren Position ist die Konsole auch für die Passagiere in der zweiten Reihe bequem zugänglich. Unter der integrierten Armlehne finden sich zwei USB-Schnittstellen und ein SD-Kartenslot, eine Klinkebuchse sowie ein 12-Volt-Anschluss. Die Fondpassagiere finden auf der Rückseite des Vario-Moduls ebenfalls zwei USB-Schnittstellen, einen Klinkenanschluss, eine 12-Volt-Steckdose und eigene Staumöglichkeiten. Ein 11,5 Liter fassendes Schubfach ist gekühlt; weitere Besonderheit ist ein Ablagenquartett im Kabinenboden.

kommt im Grand Scénic ab Werk als Premiere in der Kompaktvan-Klasse der Notbremsassistent mit Fußgängererkennung zum Einsatz. Das radar- und kamerabasierte System bremsst den Kompaktvan bei Gefahr einer bevorstehenden Kollision mit einem Fußgänger gegebenenfalls bis zum Stillstand ab. Die Funktion ist im Geschwindigkeitsbereich zwischen sieben und 60 kmh aktiv. Ebenfalls bereits zur Basisausstattung zählt die Verkehrszeichenerkennung mit Geschwindigkeitswarner. Weiteres neues Fahrerassistenzsystem für den Grand Scénic ist der Spurhalte-Assistent, der zwischen 70 und 160 kmh korrigierend in die Lenkung eingreift, wenn der Fahrer die Spur unbeabsichtigt zu verlassen droht. Eine Müdigkeitserkennung analysiert über 60 kmh die Lenkbewegungen des Fahrenden und warnt bei typischen Lenkfehlern. Die Liste von Fahrerassistenzsystemen umfasst außerdem je nach Ausstattung Sicherheitsabstand-Warner, Toter-Winkel-Warner, Fernlichtassistent, Spurhalte-Warner und adaptiven Tempopilot.

Statt wie bisher auf Einzelsitzen nehmen die Passagiere in der zweiten Reihe auf einer im Verhältnis 12 geteilten Rücksitzbank Platz; beide Segmente lassen sich auf Schienen unabhängig verschieben. Das Kofferraumvolumen des neuen Grand Scénic wächst im Vergleich zum Vorgänger um 40 Kubikdezimeter auf 718 dm³ unter der flexiblen Gepäckraumabdeckung (VDA-Norm). Wird die zweite Sitzreihe nach vorne verschoben, wächst die Ladekapazität auf 866 Liter.

Von den Schwestermodellen übernimmt der neue Grand Scénic eine Fülle modernster Technologien, etwa das Online-Multimediasystem mit 22-Zentimeter-Touchscreen. Für die Beschallung sorgt das Surround Sound-System von BOSE mit 13 Lautsprechern. Parallel zum Scénic

Das Motorenangebot für den Grand Scénic wird zwei Benzin- und fünf Dieselaggregate mit Turboaufladung und Direkteinspritzung umfassen, darunter erstmals bei Renault auch einen Diesel-Hybrid. Der dCi 110 Hybrid Assist mit 6-Gang-Schaltgetriebe basiert auf dem ‚dCi 110‘-Aggregat und verfügt zusätzlich über einen Elektromotor, der den Vierzylinder beim Beschleunigen aus niedrigen Drehzahlen unterstützt. Gespeist wird er von einer 48-Volt-Batterie, die beim Bremsen und im Schubetrieb per Rekuperation wieder aufgeladen wird. Für noch mehr Durchzug sorgt der Turbodiesel mit 160 PS und 6-Gang-Doppelkupplungsgetriebe EDC; den Einstieg bildet der Benziner TCe 115 mit 6-Gang-Schaltgetriebe.

Text: dpp-AutoReporterwpr, Fotos: Renault



RENAULT
Passion for life

Warum nicht! jetzt für Renault entscheiden



z. B. Renault Twingo Life SCe 70
ab
8.400,- €

- ABS, ESP und 4 Airbags • LED-Tagfahrlicht • Geschwindigkeitsbegrenzer • 5 Türen • Zentralverriegelung mit Funkfernbedienung

Renault Twingo SCe 70 : Gesamtverbrauch (l/100 km): innerorts: 5,9; außerorts: 4,0; kombiniert: 4,7; CO₂-Emissionen kombiniert: 105 g/km. Renault Clio, Renault Twingo und Renault Captur: Gesamtverbrauch kombiniert (l/100 km): 5,9 – 3,3; CO₂-Emissionen kombiniert: 135 – 85 g/km (Werte nach EU-Messverfahren).

Autohaus Winnwa GmbH & Co. KG
Schillerstraße 11, 66976 Rodalben, Tel.: 0633123230
www.autohaus-winnwa.de



Besuchen Sie uns im Autohaus. Wir freuen uns auf Sie.



AUTOHAUS WINNWA GMBH & CO. KG
Renault Vertragspartner
Schillerstraße 11 66976 Rodalben
Tel. 06331-23230 www.autohaus-winnwa.de

Abb. zeigt Renault Clio Intens, Renault Twingo Intens, Renault Captur Intens, jeweils mit Sonderausstattung.

Entschieden besser:

Das neue Elektroauto von Opel heißt Ampera-e

- Neuer Opel mit zukunftsweisender Batterie-Technologie revolutioniert Elektromobilität
- Ampera-e kommt als Fünftürer mit Platz für Fünf und konkurrenzloser Reichweite
- Bietet Fahrspaß und beste digitale Vernetzung – alles zu einem erschwinglichen Preis

Bereits im kommenden Jahr wird Opel ein revolutionäres neues Elektroauto mit zukunftsweisender Batterie-Technologie anbieten. Damit setzt der deutsche Hersteller die größte Modelloffensive seiner Geschichte mit 29 neuen Modellen zwischen 2016 und 2020 fort. Der neue Fünftürer verfügt über fünf Sitzplätze und heißt „Ampera-e“. Der Newcomer wird mit vollgeladenen Batterien über eine größere Reichweite als die meisten anderen Elektroautos verfügen und zu einem erschwinglichen Preis angeboten werden.

Dabei nutzt der neue Ampera-e die Expertise des Unternehmens: Schon der erste Ampera von 2011 war ein Meilenstein in Sachen Elektromobilität. Sein Nachfolger verbindet nun innovative Batterie-Technologie mit bester digitaler Vernetzung und jeder Menge Fahrspaß.

GM Chairman und CEO Mary Barra höchstpersönlich gab beim heutigen CAR Symposium in Bochum den Startschuss für den neuen Ampera-e: „GM und Opel sind davon überzeugt, dass Elektrofahrzeuge in Zukunft eine wesentliche Rolle bei der individuellen Mobilität spielen werden. Mit der richtungsweisenden Technologie des Ampera-e machen wir einen entscheidenden Schritt von der Vision in die Realität. Unser neues Elektroauto wird erneut dem Anspruch von Opel gerecht, innovative Entwicklungen einem weiten Publikum zugänglich zu machen.“

Um die Umwelt besser zu schützen und den ständig wachsenden Ballungsräumen gerecht zu werden, sind neue Formen der Mobilität und Alternativen zu Verbrennungsmotoren gefragt. „Elektrofahrzeuge haben das Potenzial, einen entscheidenden Beitrag zum Klimaschutz und zur Verringerung der Emissionen

zu leisten“, sagt Opel-Chef Dr. Karl-Thomas Neumann. „Und die bisherigen Nachteile wie zu hohe Preise und zu geringe Reichweiten sind jetzt endlich passé – der Opel Ampera-e öffnet der Elektromobilität ganz neue Perspektiven.“

Die Batterien sind extra flach im Fahrzeugboden installiert. Diese Unterflurbauweise ermöglicht die ungewöhnlich kompakten Proportionen des Ampera-e und schafft zudem im Innenraum viel Platz für fünf Passagiere sowie einen Kofferraum in der Größe eines Kompaktklasse-Fünftürers.

Der Ampera-e wird den preisgekrönten Online- und Service-Assistenten Opel OnStar an Bord haben und über die neueste Generation der IntelliLink-Infotainment-Systeme verfügen, welche ganz einfach die Welt der Smartphones ins Auto holen.

Text & Fotos: Opel



AMPERA-e



Autohaus Schechter GmbH & Co. KG
 Eckstraße 12, 66976 Rodalben, Tel.: 06331 - 2328-0
 Maryland Ave 4, 66953 Pirmasens, Tel.: 06331 - 5107-0
www.schechter24.de

Klima-Service Aktion

39,95 €
zzgl. Material

Schlecht gewartete Klimaanlage sind ein echtes Gesundheitsrisiko. Denn mit der Zeit nisten sich Bakterien ein. Zudem kann nach und nach der Innenraumfilter verschleissen und zum Defekt der ganzen Klimaanlage führen. Mit unserem Klima-Service sind Sie auf der sicheren und günstigen Seite – und halten zudem jederzeit die Scheiben frei von Beschlag.

J. Bold Automobile
 66976 Rodalben • Tel. 06331/2314-0
www.jbold-automobile.de

ProNeuwagen
Top-Konditionen. Alle Marken.

autobund
AUTORISIERTER PARTNER

**DER ISUZU D-MAX.
VON PROFIS – FÜR PROFIS!**

35 TONNEN

Vom Handwerker bis zum Förster.
 Der ISUZU D-MAX ist ein flexibler Mitarbeiter, der sich mit maßgeschneiderten Aufbauten an jedes Unternehmen anpasst, egal welche Branche. Entwickelt von einem der weltweit größten Nutzfahrzeughersteller, überzeugt er nicht nur mit seiner äußerst robusten Karosserie und einem kraftvollen Antrieb, sondern auch mit bestmöglicher aktiver und passiver Sicherheit. Und zwar serienmäßig. Der ISUZU D-MAX ist eben kein Spielzeug, sondern ein echtes Werkzeug.

Symbolfoto. D-MAX Verbrauch (innerorts/außerorts/kombiniert): 8,9 – 10,1/6,4 – 7,3/7,3 – 8,4 l/100 km, CO₂-Emission (innerorts/außerorts/kombiniert): 233 – 267/167 – 193/192 – 220 g/km (nach RL 715/2007/EG) *Jetzt mit bis zu 3,5t Anhängelast erhältlich.

Ihr ISUZU Partner:

Autohaus Schechter GmbH & Co. KG
 Eckstr. 12
 66976 Rodalben/Neuhof
 Telefon 06331 / 2328-0; Fax -13

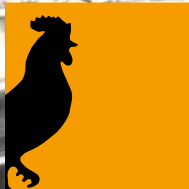
Maryland Avenue 4 - Automeile
 66953 Pirmasens/Husterhöhe
 Telefon 06331 / 5107-0; Fax -99

info@schechter24.de - www.schechter24.de

AUTOHAUS
Schechter
 Service mit Garantie

ISUZU
 BEWEGT

**FLIESEN
GALLO**



FLIESEN ALLER ART
BAUCHEMIE
ZUBEHÖR
BERATUNG & PLANUNG

... und Ihre
Räume freuen sich!

AUSSTELLUNGEN:
Goethestraße 1 | Goethestraße 14 | 66989 Höhrfröchen
Telefon (06334) / 862 | fliesen@fliesen-gallo.de

www.fliesen-gallo.de

Sägewerk Wilhelm Vatter GmbH



Unsere Angebote:

Douglasienbauholz roh und gehobelt für
Dachstuhl, Carport u. Pergola.
Außenverschalung/Glattkantbretter in
heimischem Douglasien und Lärchenholz
sowie in sibirischer Lärche
Douglasien Nut und Federbretter,
Douglasien Riffeldielen sowie Douglasien
Fußbodendielen

Holzhandlung und Bearbeitung

Mühlenstraße 4 · 67707 Schopp · 06307 / 347 · www.vatter-holz.de

JÜRGEN-ARNOLD

- HOLZ- & KUNSTSTOFF-FENSTER
- ROLLÄDEN & INSEKTENGITTER
- HAUSTÜREN & INNENTÜREN
- MARKISEN & VORDÄCHER
- REPARATUREN ALLER ART
AUCH FÜR FREMDFABRIKATE



TEL. 06331 - 44753

PIRMASENS • SCHÜTZENSTR.13
info@bauelemente-arnold.de



DAS KÜCHENHAUS

Schubert seit 1976

**Küchen auf 1000 qm
Ausstellungsfläche**

ALNO

Häcker

noite

wellmann

Gewerbegebiet West - Denisstr. 10 - 67663 Kaiserslautern
www.kuechenhaus-schubert.de - Telefon: 0631 / 53 48 88-0

Angermeier
Garten- und Forsttechnik



- Mietgeräte • Neugeräte
- Ersatzteile • Schärfen
- Rasenmäher
Roboter

AB SOFORT

Im Erlenteich 17 · 66955 Pirmasens

Ab sofort auch Leasing
für Gewerbliche möglich!

Tel . 0 63 31 - 72 54 148
www.angermeier-gse.de

blinn metalltechnik

Metall- u. Vorrichtungsbau

Edelstahl • Geländer
Treppen • Vordächer • Tore

Höhenstraße 17a • 66894 Rosenkopf
Tel: 0 63 72 / 50 90 635 • Mobil 0175 / 733 28 60

www.blinn-metalltechnik.de

Ofenbau



Gensheimer

Meisterbetrieb

Kachelöfen • Kamine • Schornsteine

Frank Gensheimer • Ofenbaumeister

Rodalberstr. 80 • 66953 Pirmasens

Telefon (0 63 31) 50 96 38

Mobil (01 71) 3 22 58 17 • ofenbau-gensheimer@arcor.de

VOGEL
ENERGIETECHNIK GMBH



Wärmepumpen / Erdwärme
Solar-/Photovoltaikanlagen
Sonnen-/Akkuspeicher
Wohnraumlüftung

Heizen ohne
Öl und Gas!

Waldfischbacher Str. 15-19 - 66978 Leimen

Tel. 0 63 97 / 12 90 400

www.solar-vogel.de



ROLAND JOHANN BURKHART

FENSTER • ROLLADEN • METALLBAU e. Kfm

Aluminiumfenster
Stahlbau + Brandschutztüren
Kunststoff-Fenster
Rolladen
Wintergärten
Sonnenschutzanlagen
Markisen
Reparatur-Service

Schillerstraße 32
D-66994 Dahn

Telefon 0 63 91 - 13 65
Telefax 0 63 91 - 13 97

WAREMA **Faltstores** Individuelles Wohlfühlambiente

Anzeige

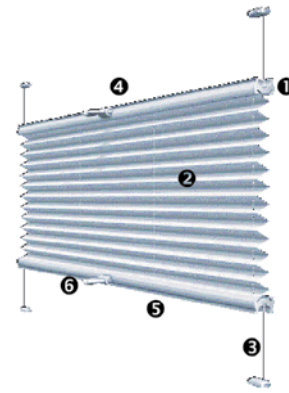
Faszinierende Lichteffekte und fernöstlicher Charme: WAREMA Faltstores machen jedes Fenster zum attraktiven Blickpunkt und zaubern wunderbares weiches Licht in Wohn- und Arbeitsräume. Das strapazierfähige Gewebe wirkt zart und luftig. Dank der Wabenstruktur einzelner Dessins erzielen Faltstores zudem eine ausgezeichnete Wärmedämmung. Bei Dessins mit Reflexionsbeschichtung reflektiert die beschichtete Außenseite die Sonnenstrahlen – das blickdichte Material fungiert auch nachts als perfekter Sichtschutz.

Ihre Vorteile

- Problemlöser bei dreieckigen, trapez- oder kreisförmigen Fenstern
- Optionale seitliche Führung des Behanges durch Seil verhindert Behangbewegungen
- Bequeme Arretierung in jeder Behangposition
- Spezielle Wabenstruktur einzelner Dessins sorgt für eine ausgezeichnete Wärmedämmung
- Diverse Produkt-Ausführungen für jede Raumsituation vorhanden

Merkmale

- Baugrenzwerte (abhängig von Typ und Bedienung):
max. Breite: 2300 mm
max. Höhe: 4000 mm
max. Fläche: 6 m²
- Bedienung: Heben- und Tieffahren durch Schnur, Griff, Stab, Kurbel, oder Kugelkette (typenabhängig)



Faltstore

- 1) Endkappe
- 2) Behang
- 3) Spannschnur
- 4) Oberschiene / Bedienungsschiene
- 5) Unterschiene / Bedienungsschiene
- 6) Griff zur Bedienung

Weitere Infos zu unseren Produkten:

www.sonnenschutz-koelsch.de

Tip: Wir bieten auch Markisenneubezüge!



Anwendungsbereiche und Montage

- Innenbereich
- Für Dreh- und Kippfenster, Glasdächer, senkrechte Giebelfenster, Schrägbereiche und Balkontüren
- Bestimmte Ausführungen können bei einer Glasleistentiefe ≥ 18 mm eingesetzt werden
- Fenster in Sonderformen (Dreiecke, Trapeze, Kreise)
- Bildschirmarbeitsplätze
- Montage an Wand, Decke und Laibung

Sonnenschutztechnik
Hans Kölsch e.K.
 Mozartstr. 12 · 66919 Hermersberg
 Tel. 0 63 33 / 77 58 80
 Mobil 01 73 / 8 82 80 98
 Fax 063 33/ 27 93575
 info@sonnenschutz-koelsch.de

- Insektenschutz
- Vertikaljalousien
- Flächenvorhänge
- Raffstores
- Markisen
- Jalousien
- Rollos
- Faltstores

Ihr Partner rund um
Haus, Hof und Garten

Holz Käfer
 Ihr Partner für
Baumfällungen
 kostengünstig
 garantiert
 Ihr Partner bei Ihren Problemen
 Tel.: 0 63 31-4 17 13

Fa. Holz Käfer - Forstbetrieb
 Telefon 0 63 31- 4 17 13

Seit über **10 Jahren** offiziell
eingetragener Forstbetrieb

- Spezialisiert auf Problembaumfällungen (Seilklettertechnik)
- Grünflächenreinigung (Privat, Gewerbe und Industrie)
- Mulch- Mäharbeiten
- Stumpf-, Fräs- und Häckslarbeiten universell einsetzbar

Gardinen Wohnaccessoires
BERZEL
 Sonnenschutz Bodenbeläge

Inhaber Steffen Roth
 Kreuzgasse 30
 66954 Pirmasens
 Telefon 0 63 31/9 82 28



CAPRANO
 BAUNTERNEHMUNG
 Hochbau • Tiefbau • Schlüsselfertigbau

Pirmasens • 06331-27440 • www.capranobau.de

Schnell und optimal zum neuen Grün!

FISCHER
 FERTIGGRASEN

Daniel Fischer - Hitscherhof 3 - 66506 Maßweiler - Tel.: 06336-839989
www.hitscherhof.com - info@hitscherhof.com

Neue, moderne
Ausstellung



Fliesen ROOS
 seit 1956

Raiffeisenstraße 7
 66987 Thaleischweiler-Fröschen
 Tel. 06334 753 oder
 Mobil 0175 5830723
 Fax: 06334 2519
info@fliesen-roos.de
www.fliesen-roos.de



Dachdeckerei & Zimmerei
Tim Brödel

Büro: Kettelerstraße 53, 66976 Rodalben
 Telefon (0 63 31) 1 06 16, Fax 25 83 37
 Werkstatt: Eckstraße 14, 66976 Rodalben
 E-Mail: Timm.Broedel@arcor.de

- Steil-, Flachdach
- Fassaden
- Dachfenster

- Spenglerarbeiten
- Freisitze, Carports
- Reparaturen

Stephanie Grimm Wenn sich alles dreht...!

Viele von Ihnen kennen ihn..., den Schwindel!!! Fast jeder Dritte hat schon einen Schwindelanfall erlebt. Im Alter nimmt die Häufigkeit drastisch zu. Ursachen dafür gibt es viele, meist sind sie ungefährlich, aber abgeklärt werden sollte der Schwindel auf jeden Fall.

Schwindel dauert oft nur Sekunden, kann aber zu massiven Gleichgewichtsstörungen sorgen. Wenn sich alles dreht, die Umwelt schwankt, kann dies zu allgemeinem Unwohlsein, Übelkeit, Ohrensausen oder auch Benommenheit führen. Er ist nach Kopfschmerzen das häufigste Symptom im Bereich des Nervensystems.

Bei Kindern entwickelt sich der Gleichgewichtssinn erst verzögert, daher haben Kleinkinder in den ersten Lebensjahren keine Reisekrankheit, kurvige Fahrten und

Schiffstouren sind kein Problem. Später ändert sich dies, zwischen 4 und 13 Jahren nimmt die Anfälligkeit für Gleichgewichtsstörungen zu, im Teenageralter legt sich das wieder.

Kommen wir zu den Ursachen:

Schwindel ist keine eigene Krankheit, vielmehr eine Störung im engeren oder weiteren Bereich des Gleichgewichtssystems.

Es können organische Ursachen vorliegen, wie Erkrankungen des Innenohres (Sitz des Gleichgewichtsorgans) in Form einer z.B. sogenannten Meniere-Krankheit oder auch Entzündungen des Gleichgewichtsorgans (Neuritis vestibularis).

Aber auch psychische Faktoren wie Stress und Panikattacken können Ursache sein.

Bestimmte Medikamente können als Nebenwirkung zu Schwindel führen und auch Alkohol. Dieser führt zu vorübergehendem Schwindel und

Gleichgewichtsstörungen. Alkohol bewirkt eine Hemmung der Funktionen des Kleinhirns, das die Feinabstimmung der Körper- und Augenbewegungen kontrolliert. Dies erklärt die Gangunsicherheit, schwankenden Gang und unkontrollierte Zungenbewegungen.

Dringend abgeklärt werden sollte auch die Halswirbelsäule. Blockaden der verschiedenen Wirbelkörper können die Nerven einklemmen die die verantwortlichen Organe versorgen (Ohren, Kleinhirn).

Eine weitere Ursache für Schwindel kann eine Schwangerschaft sein. Gerade in der Frühschwangerschaft neigt die werdende Mutter zu niedrigem Blutdruck, dieser ist dann für Schwindel verantwortlich. Schwindel ist oft ein Frühsymptom einer Schwangerschaft!

Niedriger Blutdruck hat natürlich auch weitere Ursachen die man abklären sollte.

Oft ist es aber so, dass keine pathologischen (krankhaften) Ursachen für Ihren Schwindel

entdeckt werden können. Es handelt sich in diesem Fall um den sogenannten „funktionellen Schwindel“.

Was können Sie dann tun?

- Vermeiden Sie starke körperliche Erschöpfung
- Trinken Sie ausreichend um Ihren Blutdruck zu stabilisieren
- Schlafen sie ausreichend und regelmäßig
- Reduzieren Sie andauernden Stress, z.B. durch Entspannungsübungen
- Verzichten Sie auf Alkohol und Nikotin
- Stehen Sie nicht zu schnell aus sitzenden und liegenden Positionen auf
- Prüfen Sie die Beipackzettel der

Medikamente die Sie regelmäßig einnehmen

- Diabetes-Patienten sollten regelmäßig Ihren Blutzuckerspiegel kontrollieren.

Die Naturheilkunde kann mit verschiedenen homöopathischen Komplexmitteln oder auch der Bioresonanztherapie helfen, funktionellen Schwindel „alltagstauglich“ zu machen. Vor der Gabe sollten alle organischen Ursachen ausgeschlossen sein. Manuelle Blockaden sollten durch erfahrene Manualtherapeuten wie speziell ausgebildete Heilpraktiker oder Osteopathen behoben werden.

Ich wünsche Ihnen einen „schwindelfreien“ Juni!

Herzliche Grüße
Ihre Stephanie Grimm



Praxis für Naturheilkunde Stephanie Grimm
Talstr. 35, 66987 Thaleischweiler-Fröschen
Telefon: 06334-9846561
Web: www.stephanie-grimm.com
E-Mail: hp@stephanie-grimm.com

DER LAUFLADEN

Das Lauf- und Sportfachgeschäft in Kaiserslautern



- Fachkundig beraten!
- Fachkundig vermessen!
- Fachkundig gekauft!

Am Altenhof 11-13 • 67655 Kaiserslautern • ☎ 0631-360 63 20
✉ info@derLaufladen.de • Mo-Fr: 10:00 - 19:00 Uhr • Sa: 10:00 - 16:00 Uhr

PhysioTherapie Frederik Mack

Marie-Curie-Straße 13
PS - Husterhöhe
Tel. & Fax 63076
physiotherapie-mack@t-online.de

- Krankengymnastik
- Massage
- Lymphdrainage
- Schroth-Therapie
- Bobath-Konzept
- Vojta-Therapie
- PNF
- Osteopathie

Haus- und Heimbesuche möglich
kostenlose Parkplätze direkt vorm Gebäude

RWT
Magazin für die Südwestpfalz

mathias edrich . hauptstraße 167 . 66976 rodalben

Webseiten

Content-Management-Systeme

PC-Service

Installationen, Reparatur, Verkauf

Drucksachen

Gestaltung, Druck

☎ 06331.239237 | 0176.82381291 ☎ 06331.239241 ✉ info@mathiasedrich.de 🌐 www.mathiasedrich.de



8. Welt-Kontinenz-Woche vom 20. Juni – 26. Juni 2016



Inkontinenz, dieses Leiden ist weiter verbreitet, als man glauben mag. Es ist für viele ein Tabu -Thema. Rund neun Millionen Menschen sind in Deutschland davon betroffen. Dass damit aber niemand wirklich allein sein muss, zeigt der 20. Juni 2016. An diesem Tag startet weltweit die 8. Welt-Kontinenz-Woche, im Fokus steht die Aufklärungsarbeit rund um die Harn- und Stuhlinkontinenz. Der Förderverein Patientenforum im Städtischen Krankenhaus Pirmasens e.V.

lädt zum Vortrag rund um das Thema Harninkontinenz mit Herrn Dr. med. Rolf Bächle und Herrn Dr. med. Manfred Wachter, Chefärzte der neuen Hauptfachabteilung für die Urologie sowie von Herrn Dr. med. Michael Ehmann und Herrn Dr. med. Horst Brenneis aus dem Urologenteam des Medicenters und der Urotherapeutin Irina Fritzler ein. **Die Veranstaltung findet am Montag, den 20. Juni um 18:00 Uhr im Konferenzraum im 1. UG des Städtischen Krankenhauses Pirmasens statt.** Harninkontinenz ist eine Erkrankung bei der die Betroffenen nur bedingt oder keine Kontrolle über ihre Blasenfunktion haben. Sie kann verschiedene Ursachen haben, wie z.B. Krankheiten, Unfälle, vorausgegangene medizinische Eingriffe, Medikamente sowie Lebensstil- und psychosoziale Faktoren. Harninkontinenz kommt in allen Altersgruppen vor, jedoch gibt es im Alter zusätzliche Risiken wie Immobilität, funktionelle Einschränkungen und Demenz. Oft stellt dieses heikle Thema ein Haupthindernis zur Teilnahme am gesellschaftlichen Leben dar. Umso größer ist die Notwendigkeit, sich mit diesem oft totgeschwiegenen Bereich auseinander zu setzen. Es genügt nicht Betroffene mit Einlagen (Windeln) zu versorgen, vielmehr ist es notwendig, die Ursachen der Erkrankung zu finden, um diese gezielt zu behandeln. Von der ambulanten Diagnostik und konservativen Therapie über die Inkontinenz im Kindesalter bis hin zur operativen Therapie wird das urologische Quartett ausführlich informieren. Fragen können auch im Anschluss im Vieraugengespräch mit den Referenten erörtert werden. Der Eintritt zu dieser Veranstaltung ist frei, es ist keine Voranmeldung erforderlich.

Kunst im Krankenhaus: Fotoausstellung „Wunderbare Welt“

Am Donnerstag, den 23. Juni 2016 um 18.30 Uhr eröffnet die Fotoausstellung „Wunderbare Welt“ ihre Tore im Foyer des Städtischen Krankenhauses. Diese Ausstellung wird gestaltet mit Bildern von Margret Germann, die durch ihre Presse- und Dokuaufnahmen in Pirmasens bekannt ist. Die 1963 in Pirmasens geborene Margret Germann fotografiert seit ihrer Jugend. Ursprünglich war es der US-Fotograf Ansel Adams, der sie mit seinen Landschaftsfotografien inspirierte und faszinierte. Einen weiteren Meilenstein in ihrer fotografischen Entwicklung stellt der deutsche Alpinist und Naturfotograf Reinhard Karl dar. Auch noch heute spielt ihre Liebe zur Natur eine besondere Rolle in ihrem fotografischen Schaffen. Margret Germann ist es ein Bedürfnis, das von ihr Gesehene auch den Menschen zu zeigen, die es verlernt haben, genauer hinzuschauen, oder die es vielleicht auch krankheitsbedingt nicht mehr können. Sie möchte mit ihren Bildern „einfach nur Menschen Freude machen“, wie sie sagt. „ein bisschen Lebensfreude weitergeben“. Dabei legt sie sich längst nicht mehr auf eine bestimmte Richtung fest. So wird aus manchem Schnappschuss ein Kunstwerk. Inszenierte Studioaufnahmen sind nicht ihr Ding. Es ist die Art, ein Motiv zu sehen, und das, was sie dann in ihren Fotografien daraus macht, die ihr ihren Spitznamen „Das Auge“ in der Pirmasenser Fotoszene eingebracht hat. Margret Germann ist es wichtig, ihre authentische Sicht auf die Dinge, die Welt und die Natur zu zeigen. Dabei ist sie ebenso weltoffen, wie auch heimatverbunden und demonstriert so ihre Liebe zur Pfalz. Jegliche Art von Oberflächlichkeit lehnt sie sowohl in ihren Bildern, als auch in ihrem Leben ab. Ihrer ersten Ausstellung in der VR Bank im Jahr 2010 folgten weitere Präsentationen unter Anderem im NeufferCafe, bei den Pirmasenser Fototagen und beim Rheinlandpfalztag. Zuletzt am Bärenbrunnerhof. So stellt sie seit Jahren ihre Vielfalt und ihr fotografisches Können eindrucksvoll unter Beweis. In der aktuellen Ausstellung wird die Vielfalt des Könnens von Margret Germann deutlich. Die Motive findet sie überwiegend in unserer heimatlichen Region und auf Reisen. Sie laden ein zum Eintauchen in wundervolle Szenarien der Natur, in beeindruckende Landschaften unterschiedlichster Länder und wecken Begeisterung und Faszination an Allem, was die Natur und unsere Welt diesbezüglich zu bieten hat. Die Vernissage zu dieser Ausstellung wird musikalisch von Tom Diehl umrahmt. Einleitende Worte spricht Janice Jakait, Schriftstellerin und Atlantiküberquererin, die gerade ihr zweites Buch „Freut euch nicht zu spät“ in den Handel gebracht hat. „Die Kunstausstellungen in unserem Haus werden immer sehr gut angenommen. Patienten und Besucher bleiben fasziniert im Krankenhausflur stehen und bewundern die ganz unterschiedlichen Werke. Auch die Mitarbeiter freuen sich über die wechselnden, neuen Ausstellungen, die Farbe in den Krankenhaus-Alltag bringen“, so Benno Lutz, Verwaltungsdirektor. **Fotos: Margret Germann**

Aktuelle Veranstaltungen am Städtischen Krankenhaus Pirmasens gGmbH



Veranstaltungskalender Juni 2016

06.06.	18:00	Herzpatienten Selbsthilfegruppe-Treffen
07.06.	14:00	bis 15:30. Stillcafé Pirmasens
07.06.	19:00	Elternabend - Infos für Schwangere und werdende Väter
09.06.	vormittags	„Fit ist cool“ - Gesunde Ernährung und Fitness für Kinder
11.06.	14:30	Lungenemphysem COPD Selbsthilfegruppe
13.06.	17:00	Treffen der ehrenamtlichen Grünen Damen und Herren
14.06.	17:00	Angehörigengruppe für Demenz und andere psychische Erkrankungen
16.06.	vormittags	„Fit ist cool“ - Gesunde Ernährung und Fitness für Kinder
20.06.	18:00	Infoveranstaltung zur 8. Weltkontinenz-Woche „Alles für die Kontinenz“
21.06.	14:00	bis 15:30. Stillcafé Pirmasens
21.06.	19:00	Elternabend - Infos für Schwangere und werdende Väter
23.06.	vormittags	„Fit ist cool“ - Gesunde Ernährung und Fitness für Kinder
30.06.	vormittags	„Ohne Kippe“ - Primärprävention
montags	19:00	Anonyme Alkoholiker
freitags	09.00	bis 13:00. Onkologische Beratung der Krebsgesellschaft Rheinland-Pfalz. Nur nach Voranmeldung. Informationen und Terminvereinbarung unter 0631/3110830 od. kaiserslautern@krebsgesellschaft-rlp.de

Weitere Informationen zu den Veranstaltungen erhalten Sie bei Uwe Bernhardt unter der Telefon-Nr.: 06331/714-3214, per eMail unter bernhard@kh-pirmasens.de sowie im Internet unter www.kh-pirmasens.de

Förderverein

Patientenforum

Städtisches Krankenhaus Pirmasens e.V.

www.kh-pirmasens.de



SPIELPLAN

Fussball EM 2016 • Frankreich

Gruppe A	
Frankreich Fr., 10.06. 21 Uhr	Rumänien Paris/ Stade de France
Albanien Sa., 11.06. 15 Uhr	Schweiz Lens
Rumänien Mi., 15.06. 18 Uhr	Schweiz Paris / Parc des Princes
Frankreich Mi., 15.06. 21 Uhr	Albanien Marseille
Schweiz So., 19.06. 21 Uhr	Frankreich Lille
Rumänien So., 19.06. 21 Uhr	Albanien Lyon

Gruppe B	
Wales Sa., 11.06. 18 Uhr	Slowakei Bordeaux
England Sa., 11.06. 21 Uhr	Russland Marseille
Russland Mi., 15.06. 15 Uhr	Slowakei Lille
England Do., 16.06. 15 Uhr	Wales Lens
Slowakei Mo., 20.06. 21 Uhr	England St-Étienne
Russland Mo., 20.06. 21 Uhr	Wales Toulouse

Gruppe C	
Polen So., 12.06. 18 Uhr	Nordirland Nizza
Deutschland So., 12.06. 21 Uhr	Ukraine Lille
Ukraine Do., 16.06. 18 Uhr	Nordirland Lyon
Deutschland Do., 16.06. 21 Uhr	Polen Paris / Stade de France
Ukraine Di., 21.06. 18 Uhr	Polen Marseille
Nordirland Di., 21.06. 18 Uhr	Deutschland Paris / Parc des Princes

Gruppe D	
Türkei So., 12.06. 15 Uhr	Kroatien Paris des Princes
Spanien Mo., 13.06. 15 Uhr	Tschechien Toulouse
Tschechien Fr., 17.06. 18 Uhr	Kroatien St-Étienne
Spanien Fr., 17.06. 21 Uhr	Tschechien Toulouse
Kroatien Di., 21.06. 21 Uhr	Spanien Bordeaux
Tschechien Di., 21.06. 21 Uhr	Tschechien Toulouse

Team	Punkte	Platz
Frankreich		
Rumänien		
Albanien		
Schweiz		

Team	Punkte	Platz
England		
Russland		
Wales		
Slowakei		

Team	Punkte	Platz
Deutschland		
Ukraine		
Polen		
Nordirland		

Team	Punkte	Platz
Spanien		
Tschechien		
Türkei		
Kroatien		

Achtelfinale 1	
2. Gruppe A	2. Gruppe C
○:○	
Sa., 25.06., 15 Uhr St-Étienne	

Achtelfinale 3	
1. Gruppe D	3. Gr. B/E/F
○:○	
Sa., 25.06., 21 Uhr Lens	

Achtelfinale 2	
1. Gruppe B	3. Gr.A/C/D
○:○	
Sa., 25.06., 18 Uhr Paris/Parc des Princes	

Achtelfinale 6	
2. Gruppe F	2. Gruppe E
○:○	
So., 26.06., 21 Uhr Toulouse	

Achtelfinale 5	
1. Gruppe C	3. Gr.A/B/F
○:○	
So., 26.06., 18 Uhr Lille	

Viertelfinale A	
Sieger AF 1	Sieger AF 3
○:○	
Do., 30.06., 21 Uhr Marseille	

Viertelfinale B	
Sieger AF 2	Sieger AF 6
○:○	
Fr., 01.07., 21 Uhr Lille	

Viertelfinale C	
Sieger AF 4	Sieger AF 5
○:○	
Sa., 02.07. Bordeaux	

Halbfinale 1	
Sieger VF A	Sieger VF B
○:○	
Mi., 06.07., 21 Uhr Lyon	

FINALE	
Sieger HF 1	Sieger HF 2
○:○	
So., 10.07., 21 Uhr Paris/Stade de France	

ÖFFNUNGSZEITEN:
SONNTAG - FREITAG
11.30 - 14.00 UHR
17.00 - 23.00 UHR
SAMSTAG
17.00 - 23.00 UHR
MONTAG RUHETAG

PALAST THEATER

DIMI & MAXI
griechische Küche
PRINZREGENTENSTRASSE 17
66976 RODALBEN
TELEFON: 06331-14 4684

EM-SPECIAL
NUR ZUM MITNEHMEN!
10.06. - 10.07. 2016

Mixed Grill Teller
mit Zaziki, Pommes und Salat **9,50 €**

Frittierte Calamaris
mit Zaziki, Pommes und Salat **8,50 €**

WEB: WWW.DIMI-MAXI.DE • FACEBOOK: DIMI UND MAXI

20 Jahre **H. Schneider LOTTO**
Hauptstraße 142
66976 Rodalben
www.schneiderlotto.de
info@schneiderlotto.de

Heike Schneider 0 63 31 / 25 88 20

- Toto + Lotto
- Oddsset
- Keno
- Glückspirale
- Rubbellose
- Co2 Zylindertausch
- Tabakwaren
- Feuerzeuge
- Grußkarten
- Zippo
- Filamentwicklung
- Zeitschriften

Öffnungszeiten:
Mo: 8.30 - 12.00 Uhr • Fr: 8.30 - 18.00 Uhr • Sa: 8.30 - 14.00 Uhr
Di-Do: 8.30 - 12.00 Uhr & 14.00 - 18.00 Uhr

FSE
Computer Netzwerke
Hard- & Software

EDV Systeme nach Maß
Zweibrücker Str. 82
66953 Pirmasens
www.fse.de

ich

atien
s / Parc
Princes
chien
oulouse
atien
Étienne
ürkei
in Nizza
anien
ordeaux
ürkei
Lens

Gruppe E	
Irland Mo., 13.06. 18 Uhr	Schweden Paris / Stade de France
Belgien Mo., 13.06. 21 Uhr	Italien Lyon
Italien Fr., 17.06. 15 Uhr	Schweden Toulouse
Belgien Sa., 18.06. 15 Uhr	Irland Bordeaux
Italien Mi., 22.06. 21 Uhr	Irland Lille
Schweden Mi., 22.06. 21 Uhr	Belgien Nizza

Gruppe F	
Österreich Di., 14.06. 18 Uhr	Ungarn Bordeaux
Portugal Di., 14.06. 21 Uhr	Island St-Étienne
Island Sa., 18.06. 18 Uhr	Ungarn Marseille
Portugal Sa., 18.06. 21 Uhr	Österreich Paris / Parc des Princes
Ungarn Mi., 22.06. 18 Uhr	Portugal Lyon
Island Mi., 22.06. 18 Uhr	Österreich Paris / Stade de France

Platz

Team	Punkte	Platz
Belgien		
Italien		
Irland		
Schweden		

Team	Punkte	Platz
Portugal		
Island		
Österreich		
Ungarn		

Achtelfinale 7	
2. Gruppe E	2. Gruppe D
○:○	
Mo., 27.06., 18 Uhr Paris / Stade de France	

Achtelfinale 4	
1. Gruppe A	3. Gr.C/D/E
○:○	
So., 26.06., 15 Uhr Lyon	

Achtelfinale 8	
2. Gruppe B	2. Gruppe F
○:○	
Mo., 27.06., 21 Uhr Nizza	

Achtelfinale C	
Sieger AF 7	
○:○	
, 21 Uhr eaux	

Viertelfinale C	
Sieger AF 4	Sieger AF 8
○:○	
So., 03.07., 21 Uhr Paris / Stade de France	

Halbfinale 2	
Sieger VF C	Sieger VF D
○:○	
Do., 07.07., 21 Uhr Marseille	

FSE Frey GmbH
Computer & mehr

Software
Maß

☎ 06331-509520
☎ 06331-5095249
✉ vertrieb@fse.de



TSR Sportbar Restaurant

Alle Spiele der Fußball EM in Frankreich

TSR Sportbar • Lindersbachstraße 66976 Rodalben
Tel.: 06331-16711 • info@sportbar-rodalben.de
www.sportbar-rodalben.de

Theos Risto
RESTAURANT & LOUNGE



Sie wollen nichts verpassen ???
Wir zeigen die Spiele der Fußball EM live!

H&K Gastro GdB
Hauptstr. 1
66976 Rodalben
Tel.: 06331 / 2270159
theos2012@t-online.de
www.theosristo.de



Öffnungszeiten
Täglich 11 - 14 Uhr
& ab 18 Uhr
Samstags ab 18 Uhr
Dienstags Ruhetag

Sonnige Stunden
stilvoll
genießen...
...Theos Risto

Mittagstisch ab **6,90 €**
Montag bis Freitag ab 11.00 Uhr
Täglich wechselnde Gerichte!

20 Jahre Praxis!
über den **Körper Seele** berühren
die **Seele** berühren
Persönlichkeitsentwicklung, Konfliktberatung
Martina Stegner • www.koerper-seele.de • Tel.: 06331 - 64015




Die Allianz bleibt immer am Ball.
Wir drücken unserer Fußballnationalmannschaft die Daumen. In einer echten Mannschaft teilt man gemeinsame Interessen und setzt sich füreinander ein. Wenn Sie einmal fachlichen Rat brauchen, bin ich gern für Sie da.

Marcus Apreck
Generalvertretung der Allianz
Hauptstr. 116
66976 Rodalben
marcus.apreck@allianz.de
www.allianz-apreck.de
Tel. 0 63 31.25 88 88
Mobil 01 73.3 05 36 26



Besuchen Sie unsere Homepage!



Aus Großmutter's Zeiten

Horst Beckmanns Erinnerungen sind Geschichten aus der „guten alten Zeit“, wie wir sie heute kaum noch von unseren Großeltern erzählt bekommen. Dafür liegen die meisten schon zu weit zurück. Und sie sind doch detailreich, einzigartig und ein lebendiges Zeugnis unserer Vergangenheit. Der evangelische Pfarrer Horst Beckmann (Jahrgang 1926) erinnert sich an seine Kindheit und Jugend in Stargard im damaligen Pommern, in der die „alte“ Großmutter – zur Unterscheidung zur „jungen“ Großmutter mütterlicherseits – eine nicht unwesentliche Rolle gespielt hat.

Gepaart mit der Neugier und einer ausgeprägten Beobachtungsgabe sind ihm lebendige Erinnerungen gelungen, die dem Leser immer wieder ein kleines Schmunzeln entlocken. Beckmanns Großmutter, 1856 geboren, hatte drei Kriege durchgemacht, zwei Söhne verloren – und sich doch ihren Humor bewahrt. Sie war eine gute Erzählerin.

Wie ein roter Faden zieht sich Großmutter, der Kaiserzeit verhaftete Ansicht zu allem Neuen, durch viele Geschichten: „Dat is Düwelstüch!“ (Das ist Teufelszeug!). Elektrischer Strom, Radio, Telefon und gar ein Automobil waren „Düwelstüch“ und immer erst einmal in Frage zu stellen oder besser gleich ganz abzulehnen. In „Pust dat Licht ut!“ (Puste das Licht aus!) lehnt sie den Einzug der Elektrizität in ihre Wohnung ab. Selbst als die Leitungen längst gelegt sind, besteht sie immer noch darauf, ihre alte Petroleumlampe anzuzünden. „Omas erste Autofahrt“ ist eine illustre Schilderung der „alten“ Großmutter als strenge, weil ängstliche Beifahrerin im nagelneuen Hanomag ihres Sohnes.

Mit den Geschichten „Heimkehr und Inflation“, „Das alte Haus und

seine Ziege“, „Die Drehrolle“, „Ein Fahrrad für'n Groschen“ wird dem Leser auch ein Stück gelebte Zeit- und Kulturgeschichte geboten.

Denn wer weiß noch, was eine Drehrolle ist – und vor allem, wie man sie in Gang setzt? Oder dass hundert Reichsmark, gespart für ein Fahrrad, während der Inflation 1923 zu einem Groschen zusammengeschrumpft waren – gerade mal ausreichend für den Erwerb eines Bismarckherings?

Die Lebenserinnerungen aus der „guten alten Zeit“ enden mit Geschichten nach dem Tod der geliebten Großmutter 1940. Da

fragt sich der Autor wiederholt: Was hätte Großmutter wohl dazu gesagt, dass er zum Beispiel am 22. April 1945 vorseiner Exekution bewahrt wurde und zum Dank dafür Gott versprach, ihm sein Leben zu schenken und Pfarrer zu werden? Der Großmutter hätte das vermutlich gefallen.

Ausgewählte Familienfotos und historische Abbildungen von Gebäuden und anderen Zeitzeugen verleihen den Geschichten Authentizität und lassen das Erzählte lebendig werden. Ein Buch für alle Generationen – zum Erinnern, Staunen und Schmunzeln.



Horst Beckmann
Aus Großmutter's Zeiten
Erinnerungen an meine Kindheit und Jugend in Pommern 1926-1945
128 Seiten mit zahlreichen Abbildungen, gebunden.
Zeitgut Verlag, Berlin
12,90 Euro,
ISBN 978-3-86614-182-7

Wir waren Kriegskinder - Erinnerungen

Kriegskinder der Jahrgänge 1929 bis 1941 erzählen in diesem bewegenden Buch von ihrem Alltag. Zum Beispiel vom nächtlichen Sirenengeheul und – wie makaber es auch klingen mag – vom Sammeln der bizarren Granatsplitter, die am nächsten Morgen als Reste der tödlichen Bombengeschosse zu finden waren. Stets ist die Angst gegenwärtig, verschüttet oder „ausgebombt“ zu werden. Immer wieder verlieren nahe Angehörige, Nachbarn oder Schulkameraden ihr Zuhause oder gar ihr Leben. Die meisten Kriegskinder wachsen vaterlos auf und müssen frühzeitig ihren Müttern helfen, das Überleben zu sichern.

Sie erzählen im Buch vom strengen Schulalltag, vom Drill in der Hitlerjugend und vom Heimweh in der Kinderlandverschickung, zu der sie oft in ländliche, bombensichere Gegenden Deutschlands evakuiert werden. Fern von zu Hause können die Kinder endlich wieder ungestört schlafen und haben zumeist auch genug zu essen. Ein streng geregelter Tagesablauf, Schulunterricht und gemeinsame Aktivitäten sollen von den Sorgen um die Väter und Brüder an der Front ablenken. Doch gelingt das in den letzten Kriegsjahren immer seltener.

Der aufgeweckte Wolfgang Ross muss 1939 in Berlin als 10jähriger

beim deutschen Jungvolk antreten. Er steigt schnell auf und wird in der HJ Fähnleinführer. Zunächst ist er vom Singen, Marschieren und der Kameradschaft begeistert, sehr zum Ärger seines Vaters, einem entschiedenen Systemgegner. Als der Junge schließlich wegen einer Verfehlung vor versammelter Mannschaft degradiert und gedemütigt wird, verfliegt seine Begeisterung auf einen Schlag.

Viele Kriegskinder erleben die überstürzte Flucht aus dem Osten und die Vertreibung aus der Heimat. Sie durchleiden Hunger und Kälte, den Tieffliegerbeschuss und das bittere Kriegsende. Die Angst

vor dem Einmarsch der fremden Soldaten und die Ungewissheit über das eigene Schicksal werden für sie zum Trauma.

Auch Hans-Peter Kutscha schildert, wie er 1945 als 12jähriger aus Schlesien flüchtet. Im Chaos geht er verloren, aber er hat Glück im Unglück. Die Familie eines Schusters nimmt ihn in ihr Haus auf. Doch Hans-Peters Mutter gibt die Suche nach ihrem Sohn nicht auf und findet ihn letztlich.

Gefährlich wird es im Frühjahr 1945 in Helmut Strohmeiers winzigem Heimatdorf in Niedersachsen. Kurz nachdem sich eine kleine SS-Einheit im Dorf

einquartiert hat, rücken aus anderer Richtung übermächtige amerikanische Truppen an. Die Einwohner geraten zwischen die Fronten.

15 Millionen Menschen, die Generation der heute über 70- bis 80-Jährigen, ist dankbar, die Kriegszeit überlebt zu haben. Sie haben gelernt, das Schmerzliche zu verdrängen, das sich als ein langer Schatten über ihre Kindheit legte. Der Kriegsalltag, die Bombennächte, die Trümmer und das ringsum erlebte Leid, haben sich tief in ihre Seelen eingebrannt und ihr Leben bis heute dauerhaft geprägt.



Kriegskinder erzählen
1939 bis 1945.
Zwischen Sirenengeheul und Granatsplittern.
Reihe Zeitgut, Band 27.
256 Seiten mit vielen Abbildungen, Ortsregister, Chronologie.
Zeitgut Verlag, Berlin.
Klappenbrochur
Euro 10,90
ISBN 978-3-86614-213-8

Gewinnen mit RWT!

Der Zeitgut Verlag hat für unsere Leser jeweils ein Exemplar „Aus Großmutter's Zeiten“ sowie „Kriegskinder erzählen“ zur Verlosung zu Verfügung gestellt. Senden Sie einfach eine Postkarte an RWT Magazin, Hauptstr. 167, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de mit dem Stichwort „Großmutter's Zeiten“ bzw. „Kriegskinder erzählen“.

Einsendeschluß ist am 18. Juni 2016.

Weitere Gewinnspiele des Zeitgut Verlags finden Sie im Internet unter: www.zeitgut.de/gewinnspiel

Eröffnung von: „Bachmann SchlafKULTUR Galerie“



Am 27. Mai 2016 war es soweit. Werner Bachmann, Inhaber von Bachmann Schlafkultur, Ringstraße 39 in Pirmasens, eröffnete mit einer sehr gut besuchten Vernissage seine Kultur Galerie in den Räumen von seinem Bettgeschäft.

Auf über 38 laufenden Meter Wandfläche war ein „Schafens Querschnitt“ vom bekannten Pirmasenser Künstler Hans-Jürgen Henner zu sehen. Henner stellte Gemälde in Acryl genauso aus wie sehr interessante Kugelschreiber Zeichnungen, welche in einer sehr ausdrucksfähigen Spachtelung als Bildhintergrund eingefügt wurden. Sehenswert ist das beispielsweise das Kugelschreiber gezeichnete Fell vom Leoparden. Des Weiteren sind auch zwei am Computer erstellte Graphiken zu sehen welche auf Papier bzw. auf Canvas als

Kunstdruck ausgeführt sind. Eine Überraschung für die Besucher ist die Sonderausstellung von Thomas Gensheimer, welcher 11 Gemälde als Hommage an die Kunstaktion „Pirmasens, eine Stadt zeigt Herz“ ausstellt. (Hans-Jürgen Henner und Werner Bachmann sind Mitglieder vom Herzteam, welche die diese Kunstaktion seit 15. Mai 2015 durchführt) Die Ausstellung mit

ihren über 50 Kunstwerken kann jederzeit während den Öffnungszeiten vom Bettengeschäft, kostenlos und unverbindlich besucht werden. Jeden Mittwoch von 16.00 bis 18.00 Uhr ist der Künstler Henner vor Ort in der Galerie, auch Samstag von 11.00 bis 12.00 Uhr ist er persönlich anwesend.

Text & Foto: W. Bachmann

Bachmann Schlafkultur
Ringstraße 39, 66953 Pirmasens
Telefon: 06331 – 9 10 30
www.bachmann-schlafkultur.de

Thaleischweiler-Fröschen hat ehrgeizige Pläne

Eine Spielscheune und ein Kulturzentrum als neuer Dorfmittelpunkt

Ein moderner Dorfmittelpunkt entsteht in Thaleischweiler-Fröschen auf dem Areal des Dorfgemeinschaftshauses an der Hauptstraße. Einen langen Weg hinter sich hat das Projekt Spielscheune, dabei wurde die alte Scheune an diesem Platz umgebaut. Rund eine halbe Million Euro kostete der Umbau, der zum großen Teil mit Geldern aus der Städtebauförderung bezahlt wird. Am 8. Juli ab 15 Uhr wird die Eröffnung gefeiert.

Die Scheune bietet auf mehreren Ebenen Spielmöglichkeiten für Kinder, mit Kletterwänden, mit Rutschen, Höhlen und Rutschstangen, auch an der Außenwand. Geplant hat das Innenleben der Scheune das Ingenieurbüro für Spielraumplanung, Objekt- und Landschaftsplanung „Stadt und Natur“ in Annweiler. Die Benutzung der Scheune wird einen kleinen Unkostenbeitrag kosten, hatte Bürgermeister Thomas Peifer beim Vorstellen des Projektes beim bundesweiten Aktionstag der Städtebauförderung Ende Mai gesagt. Damit soll auch die Finanzierung der notwendigen Betreuung unterstützt werden.

Im Herbst soll auch der Umbau

des Dorfgemeinschaftshauses zu einem Kulturzentrum beginnen. Dort werden dann Räume für Vereine zur Verfügung stehen und auch Ausstellungen möglich sein. Einbezogen wird auch das Gebäude neben dem Dorfgemeinschaftshaus, das allerdings durch einen Neubau ersetzt wird, der dann mit einem Glasbau mit dem Kulturzentrum verbunden wird. Im Neubau wird ein Mehrzweckraum Platz finden. Der Platz, den die Gebäude dann umrahmen, soll zum gestalteten Dorfmittelpunkt werden. Kosten wird der Ausbau dieses neuen Mittelpunktes viereinhalb Millionen Euro, auch hier kommen zwei Drittel aus Fördertöpfen zum Städtebau.

Text & Foto: Red



Bäcker in dritter Generation

In Donsieders feiert die Bäckerei Lickteig 60-jähriges

Bäckereien in kleinen Orten haben es zunehmend schwerer. Umso gewichtiger ist das Jubiläum, das die Bäckerei Lickteig in Donsieders begeht. Seit 60 Jahren versorgt die Bäckerei den Ort mit Backwaren. Mit einem Hoffest wurde das Jubiläum gebührend gefeiert.

„Wenn man gesundes, sauberes Handwerk liefert, dann hat man auch seine Kundschaft“ beschreibt Bäcker Heiko Lickteig sein Erfolgsrezept. Seit 2007 führt der 44-jährige mit seiner Frau Nicole die Bäckerei in der nun dritten Generation. Seniorchef Jean-Claude Lickteig und seine Frau Ulla helfen noch ab und zu aus, „weil es ihnen Spaß macht“, sagt Heiko Lickteig. Bekannt ist die Bäckerei und Konditorei für ihr Krustenbrot, das donnerstags gebacken wird und für das „Erbsehofbrot“. „Und natürlich für unseren „weltbekannt“ Bienenstich“, so Lickteig.

Die Bäckerei bietet das ganze Programm an, Qualität statt Quantität sei ihm wichtig, so der Bäcker.

Der Sauerteig ist hausgezogen, das Mehl kommt aus der Region.

„Weckdienst“ nennen die Lickteigs ihren ganz besonderen Service. Brötchen, Weck bei uns, werden morgens ans Haus geliefert.

Die Bäcker Heiko und Jean-Claude Lickteig riefen zum Hoffest – und alle kamen. Am frühen Morgen schon die Gemeindeglieder und mit ihnen die Donsiederser Flüchtlinge aus Eritrea, die gerne zur Unterstützung der Arbeiter da sind. Auch die Kindergartenkinder feierten mit, auf dem Gelände vor dem Backhaus neben

der Bäckerei - nachdem sie einen Blick in die Backstube geworfen hatten, um mal genau zu sehen, wie Brot und Weck gemacht werden.

Mit dem Backhaus hat es eine besondere Bewandnis. Vor über zwei Jahren legte die Aktivgruppe „Donsieders, wie gewachsen“, das zugewachsene alte Backhaus frei. Der Backofen, mit Holz zu befeuern, war in seinen Grundzügen noch intakt, wie Jean-Claude Lickteig feststellte. Die Aktivgruppe, auch der Bäcker ist aktives Mitglied, baute das Backhaus wieder auf. Und Lickteig zeigte zum Jubiläum seinen Gästen, wie damit jahrzehntelang Brot gebacken wurde. So kleine „Backseminare“ will der immer noch aktive Bäcker auch in Zukunft veranstalten. Der Platz davor um den mit Sandstein gefassten Brunnen soll noch feingemacht werden und neben dem Hoffest der Bäckerei für weitere Feste zur Verfügung stehen. Ein weiterer Begegnungsort in der Mitte Donsieders, meint Lickteig Senior.

Text & Fotos: Red



Immer noch aktiv: Ab und zu helfen Jean-Claude und Ulla Lickteig noch ihrem Sohn Heiko und dessen Frau Nicole aus.



Heiko Lickteig führt mit seiner Frau Nicole die Bäckerei seit 2007. In der Mitte Tochter Lea.

Feuerwehrgerätehaus in Krähenberg in Dienst gestellt

Das neue Feuerwehrgerätehaus in der Dorfmitte wurde nach 20-monatiger Bauzeit offiziell in den Dienst gestellt. Mit vielen lobenden Worten bedachten die politischen Ehrengäste das gelungene 300 000 Euro teure Projekt. Wehrleiter Steffen Martin freute sich besonders, dass vor zwei Jahren auch ein neue Einsatzfahrzeuges bereit gestellt wurde. Die Feuerwehr ist ein fester Bestandteil der öffentlichen Einrichtungen im ländlichen Raum, unterstrich Verbandsbürgermeister Thomas Peifer.

HAUSTECHNIK

ANDREAS MÜLLER
 HEIZUNG | LÜFTUNG | SANITÄR
 GREENWICH STR. 49 · 66482 ZWEIBRÜCKEN
 TEL: (0 63 32) 47 90 782 FAX: 47 90 783
 info@hks-mueller.de · www.hks-mueller.de

DECHENT
 Fensterbau GmbH

 Daimlerstr. 22 · 66849 Landstuhl
 Telefon: 06371 8018-0
 Telefax: 06371 8018-18
 kontakt@dechent-fensterbau.de

Fenster
Türen
Rollladen
Wintergärten
Garagentore
Ganzglastüren
Beschattungen

Holzbau Müller
 Zimmerei · Dachdeckerei · Spenglerei · Gerüstbau
Holz-Pellets · Holzbriketts
 Fehrbacher Str. 54 · 66954 Pirmasens-Hengsberg
 Telefon (0 63 31) 5 17 80 · Fax (0 63 31) 51 78 22
 E-Mail: info@holzbau-mueller.net

Ingenieurbüro für Vermessungswesen
bach
 Kaiserstr. 2a (Eingang Philipp-Fauth-Str.) ,66849 Landstuhl
 Tel. (0 63 71) 92 35-0, Fax 92 35-20, Mobil (01 71) 4 53 26 51
 Mail: bach-vermessungen@t-online.de, www.bach-vermessungen.de
Dipl. Ing. (FH) Rolf Bach
 Öffentlich bestellter Vermessungsingenieur für Katastervermessungen
 Ausführung von Vermessungsarbeiten
 des Hoch-, Tief-, Fernleitungs- und Industrieanlagenbaus

GIPSER & STUCKATEURGESCHÄFT
 Malergeschäft

 Hochwaldstraße 40
 66954 Pirmasens
 Mobil: 0177-2138930
 Tel: 06331-141535
 & 06331-286655
 Fax: 06331-1452890
 www.hh-diegipser.de · e-mail: info@hh-diegipser.de

Die Verbandsgemeinde als Träger der Feuerwehr wisse was die Sicherheit und der Schutz für den Bürger wert sei. Die Feuerwehr ist keine anonyme Einheit, sondern eine Einrichtung die sich in den Dörfern verankert habe. „Wir dürfen stolz auf die Wehr sein die ihren ehrenamtlichen Dienst in vorbildlicher Weise für die Allgemeinheit leistet“, sagte der VG-Chef. Feuerwehrdienst sei schon längst mehr als eine Brandbekämpfung, wobei vielfältige offene Aufgaben bei der Beseitigung von offenen Gefahren hinzugekommen sind. Die ständige Brandgefahr ist seit Generationen jedoch geblieben. Peifer bedankte sich bei seinem Amtsvorgänger Berthold Martin, der das neue Gebäude mit auf den Weg gebracht habe. Wir lassen nicht nur die Kirche im Dorf, sondern auch die Feuerwehr. Mit diesen Worten bedankte sich Peifer auch bei der Feuerwehrinheit für die geleistete Arbeit. Landrat Hans Jörg Duppré hob die Bedeutung der Feuerwehr im Dienste der Allgemeinheit hervor. Die Wehrleute verrichten einen Dienst der nicht nur Freude bereitet, sondern auch Pflichten mit sich bringt. Der Kreischeffreute sich besonders, dass immer mehr junge Leute bereit sind, diesen Dienst zu übernehmen und fügte hinzu „wir müssen trotzdem werden, dass junge Leute bereit sind diesen Dienst zu übernehmen. Duppré übergab als Anerkennung der geleisteten Arbeit und der zukünftigen Arbeit ein finanzielle Zwendung in Form eines Schecks. „Fünf Feuerwehrgebäude sind in wenigen Jahren in der Verbandsgemeinde errichtet worden. In Kürze wird auch das Feuerwehrhaus in Hettenhausen eingeweiht“, stellte Verbandsgemeindewehrleiter Thomas Weber fest. Es sei wichtig, dass bei der neuen Unterkunft nur die notwendigsten Einrichtungen erfüllt wurden. Der Mannschaftsraum bfeindet sich im benachbarten Dorfgemeinschaftshaus. Nachdem das Löschfahrzeug und das neue Gerätehaus in den Dienst gestellt wurde, müsse die Krähenberger Wehr in den kommenden Jahren keine größeren Investitionen tätigen, sagte Weber. Er bedankte sich beim VG-Chef, der immer ein offenes Ohr für die Belange der Feuerwehr hat. „Wir haben nur die notwendigen Maßnahmen im neuen Haus umgesetzt um den Kostenrahmen nicht zu überziehen“, betonte Reiner Bosle aus Weselberg vom gleichnamigen Planungsbüro. Das neue Gerätehaus und seine Vorplatzgestaltung werte den Ortskern auf. „Die Löscheinheit des Dorfes habe mit dem neuen Einsatzfahrzeug und Feuerwehrdomizil eine Aufwertung bekommen, betonte Wehrleiter Martin. Er bedankte sich bei den politischen Verantwortlichen für die Umsetzung des Projektes. Das auf einer Fläche von 110 Quadratmeter



Viele Ehrengäste freuten sich über die neue Unterkunft der Feuerwehr. Von links: Architekt Reiner Bosle, Verbandsgemeindewehrleiter Thomas Weber, Wehrleiter Steffen Martin, Verbandsbürgermeister Thomas Peifer, Landrat Hans Jörg Duppré und Ortsbürgermeister Thomas Martin.



errichtete Gerätehaus ist mit einer Fahrzeughalle, einem Technikraum, einem Lagerraum und mit sanitären Einrichtungen ausgestattet. Die Floriansjünger haben über 350 Arbeitsstunden in Eigenleistung

erbracht. Pastoralreferent Lars Harstick segnete abschließend die neue Feuerwehrunterkunft.

Text & Fotos: Bott

DIPLOM INGENIEUR (TU) ARCHITEKT

REINER BOSLE

POSTSTRASSE 6

66919 WESELBERG

TEL.: 06333 - 980198

MOBIL: 0171 - 9343387

FAX: 06333 - 980199

MAIL: re-bosle@t-online.de

SAALFRANK

BAUUNTERNEHMUNG GMBH & CO. KG

HOCHBAU · TIEFBAU · STRASSENBAU

Rudolf-Diesel-Straße 11 · 66919 Weselberg/Pfalz

Tel: (0 63 33) 9 99 93-0 · Fax: (0 63 33) 9 99 93-99

E-Mail: info@saalfrank-bau.de · www.saalfrank-bau.de

Teufel aber auch... Rodalben hat eine „Teufelshütte“ - mit kirchlichem Segen

Das gibt's es nicht alle Tage, dass ein Pfarrer eine „Teufelshütte“ einweiht. So geschehen im Hodental bei Rodalben. Der Grund ist aber leicht erklärt. Die neue Schutzhütte am Rodalber Felsenwanderweg wird, wie ein Stück des beliebten 45 Kilometer langen Wanderwegs rund um Rodalben, von den Mitgliedern des FCK-Fanclubs „Grünesputsche Rodalben“ betreut.

Die Fans der „Roten Teufel“ nannten „ihre“ Hütte dann eben einer gewissen Logik folgend „Teufelshütte“. Trotzdem hatte der Rodalber Pfarrer Michael Stabel – nach kurzem Insichgehen, wie er sagte – keine Probleme damit, die Hütte zu weihen. Mit Schwung, wie man sieht, und einer guten Portion trockenen Humors. Die Schutzhütte ist baugleich mit der Hütte „Am Steigert“ und kostete rund 5 000 Euro. Eingeweiht wurde sie mit Musik und „Grillgut“. Das Wasser der nahen Osterquelle fließt in ein rundgemauertes Becken vor der Hütte, das auch als Kneipp-Anlage für müd gelaufene Wanderfüße dienen kann. Und natürlich auch dazu, das Bier bei der Eröffnungsfeier Mitte Mai quellwasserkalt zu kühlen.

Der Felsenwanderweg ist der erste „Premiumwanderweg“ in der Pfalz, mit dem Qualitätssiegel „Wanderbares Deutschland“ ausgezeichnet wurde.



Runderneuerter Wandertag ein Erfolg Grünesputschetour in Rodalbens Wäldern zieht über 200 Wanderer an

Ende Mai war es wieder so weit. Die Rodalber riefen zum zweiten Mal zu ihrer Grünesputschetour – und über 200 Wanderer kamen.

Im Vorjahr hatte der Verkehrsverein den altherwürdigen Rodalber Wandertag runderneuert und das neue Konzept der Grünesputschetour ausprobiert und nun im Mai erfolgreich erneut angeboten. Die Tour ist auch als Familienwandertag gedacht. Zwölf Kilometer lang ist die gesamte auch für Kinderwagen geeignete Tour, die allerdings auf sechs oder vier Kilometern abgekürzt werden kann. Zwei Rastplätze luden, zusätzlich zum Angebot am Start- und Zielpunkt an der Marienbrücke, zum kurzen Verweilen ein, mit Verpflegung und Musik. Für Kinder gab es auch Geschicklichkeitsspiele, deren Teilnahme am Ende mit einer

Urkunde belohnt wurde. Auch für die Wanderer gab es eine Urkunde am Ziel unter der Marienbrücke. Dazu konnten sie wie im letzten Jahr 50 „Pälzer Tutte“ bei einer Verlosung, die Starterkarten waren nummeriert, gewinnen. Inhalt: Ein besonders Brot aus einer Rodalber Bäckerei, Hausmacher in Dosen und eine Flasche Bier dazu. Natürlich erhielten Kinder eine eigene Tütenfüllung. Der Termin lag wieder auf dem Sonntag des Rodalber Autofrühlings mit verkaufsoffenem Sonntagnachmittag und Das Wetter, keine Selbstverständlichkeit in diesen Tagen, spielte auch mit.

Text & Foto: Red



Tourismus in der Südwestpfalz Positiver Trend setzt sich fort

Im ersten Quartal dieses Jahres hat sich der Tourismus in der Südwestpfalz weiter gut entwickelt. Im Bereich der Hotellerie, Pensionen und Privatvermieter konnten insgesamt 23.001 Gäste bei 54.001 Übernachtungen registriert werden. Dies entspricht einem Zuwachs im Vergleich zum Vorjahreszeitraum von 13,3 Prozent bei den Gästen und 19,5 Prozent bei den Übernachtungen.

Mit diesen Werten nimmt die Südwestpfalz bei den prozentualen Veränderungen pfalzweit den ersten Platz ein (Zahlen der Pfalz 331.413 Gäste, minus 0,9 Prozent, 779.768 Übernachtungen, minus 0,5 Prozent). Auch die Ergebnisse

des Landes mit 1,35 Millionen Gästen (plus 4,9 Prozent) und 3,59 Millionen Übernachtungen (plus 5,7 Prozent) konnten hinsichtlich der prozentualen Zuwächse deutlich übertroffen werden.

Den stärksten Zuwachs in

der Südwestpfalz konnte die Verbandsgemeinde Dahner Felsenland mit 12.548 Gästen (plus 34,2 Prozent) und 31.982 Übernachtungen (plus 19,5 Prozent) für sich verbuchen.

Text: Kreisverwaltung SWP

TBS TREPPEN & BAUELEMENTE
SCHMIDT GmbH **EXPERTE**
somfy.

Das sichere Haus: Rundum-Schutz vom Profi!

**Mit TBS und Somfy rüsten Sie sich
jetzt wirksam gegen Einbrecher**



Aktionspreis Starterkit Raumüberwachung 990,00 €

**Sorglos Schlafen mit einbruchhemmenden Türen, Fenstern,
Rollläden und der Somfy**

Funk – Gefahrenanlage Protexial io. Sie sorgt für frühzeitige Warnung von Personen zur Vermeidung von Schäden, die durch Einbruch, Vandalismus, Bedrohung, Feuer, ausströmendes Wasser sowie Stromausfall entstehen können. Vereinbaren Sie mit unseren Experten einen persönlichen Beratungstermin und erleben Sie die **Somfy Protexial io** live in unserer Ausstellung in Zweibrücken.

Treppen & Bauelemente Schmidt GmbH

Alte Ixheimer Str.2, 66482 Zweibrücken Tel.:06332/568308
Kleinottweiler Str.75, 66450 Bexbach Tel.:06826/9338366
www.schoener-bauen24.de, info@tbs-schmidt.de

RWT
Magazin für die Südwestpfalz

Günstig werben in unserer Region!

VG Rodalben, VG Waldfischbach-Burgalben, VG Thaleschweiler-Wallhalben

Kein Aufpreis für FARBANZEIGEN!

Zusätzlich Pirmasens-Sommerwald, Pirmasens-Fehrbach & Ruppertsweiler

Verteilung an über 20.000 Haushalte!

06331 239237 / 0176 82381291 06331 239241 info@rwt-magazin.de

Große Erfolge bei den Landesmeisterschaften

Gold und Silber durch Fortuna-Kegler



Nach dem Abschluss der Mannschafts-Verbandsrunden stehen bis zum Saisonende Ende Juli die Einzelmeisterschaften auf dem Programm. Im ersten Schritt standen nach diversen Qualifikationen die Landesmeisterschaften an. Bei diesen wurden große Erfolge durch Kegler der Fortuna Rodalben erzielt. Überlegend dabei Karl-Heinz Bachmann, der überlegen den Titel bei den Senioren B einheimste. Doch auch die Leistung der jungen Michelle Hecht kann sich sehen lassen. In ihrem ersten Jahr bei den U23 Juniorinnen erzielte sie Silber und verwies namhafte Konkurrentinnen auf den Plätzen. Gemeinsam mit dem gesetzten Andreas Christ werden sie die Farben der Fortuna bei den anstehenden Deutschen Meisterschaften vertreten.

Männer:

An zwei Tagen wurden in zwei Durchgängen auf den Sechs-Bahnenanlagen in Pirmasens und Grünstadt der Titel ermittelt. Mit Andreas Christ hatten die Fortunen ein heißes Eisen im Feuer. Doch dieses kam nicht auf die richtige Temperatur. Am Samstag nach 931 Kegeln überraschend nur auf Platz sechs platziert, trat er am Sonntag aus unbekanntenen Gründen beim zwölfer-Starterfeld nicht mehr an. Ausgeschieden waren Oliver Bärmann (19./ 885) und Marc Sefrin (21./ 857).

Senioren A:

Bei den A-Senioren startete am Samstag in Grünstadt mit Erich Walker ein Fortune im 24er Feld, der mit 413 Kegeln als 22. das Finale der besten zwölf am Sonntag verfehlte.

Senioren B:

In dieser Altersklasse ging der Fortune Karl-Heinz Bachmann in Grünstadt und auf den ESV-Bahnen in Pirmasens an den Start. Mit Bestleistung an beiden Tagen aufwartend, beherrschte der Deutsche Meister von 2013 seine Mitkonkurrenten. Gleich am ersten Tag bewies Karl-Heinz Bachmann, dass mit ihm bei der Titelvergabe zu rechnen ist. Mit 493 Kegeln hielt er Karl Weislogel (489) aus Thaleschweiler und den Haßlocher Ewald Louis (485) auf Distanz. In Lauerstellung der noch amtierende Deutsche Meister Gerhard Bernatz aus Gerolsheim (483) und dessen Vereinskollege Walter Roland (479). Für große Spannung war am Sonntag auf den ESV-Bahnen gesorgt. In der letzten Finalpaarung mit Weislogel ins Spiel gegangen, waren die Fronten klar abgesteckt. Zum Titel musste der direkte Gegner auf Distanz gehalten werden und dabei mindestens 455 Kegeln gefüllt werden. Diese Aufgabe erledigte Bachmann mit Bravour, da er mit 488 Kegeln (185 Abr. / 0 Fehlwurf) sich als der große Dominator erwies und mit 981 Kegeln Bernatz (947) und Köckritz (940) auf die Plätze verwies.

U23 Juniorinnen:

Im weiblichen Bereich starteten mit Laura Lukas und Michelle Hecht zwei hoffnungsvolle Talente der Fortunen, die beide am Samstag in Kuhardt und am Sonntag in Grünstadt bei den Juniorinnen um den Titel spielten. Dabei musste Laura Lukas, die DM-Dritte aus dem Vorjahr schon im Vorlauf die Waffen stecken. Mit 431 Kegeln verpasste sie im Zehnerfeld als Siebte das Finale der sechs besten. Besser machte es Michelle Hecht, die mit 463 Kegeln hinter Brückens Ann-Kristin Guth (485), der Monsheimerin Nina Lipka (465) und Grünstädterin Lea Beitz (464) einen tollen fünften Platz belegte. So galt für sie am Sonntag nur noch der Angriff auf einen Podest-Rang. Dies gelang ihr auch eindrucksvoll. Mit der besten Abräumleistung der Finalteilnehmerinnen (175) schob sie sich mit 465 Kegeln (Gesamt 928) bis auf Guth (Gesamt 966 Kegel) an allen Konkurrentinnen vorbei zum Silberang. Auf den Plätzen folgten die Monsheimerin Sandra Breyvogel (924), Nina Lipka (917) und Lea Beitz (907).

Text & Fotos: Herbert Striehl



Michelle Hecht, die Überraschung bei den U23 Mädels.



Karl-Heinz Bachmann hat es mal wieder allen gezeigt.

KVHS-Wochenseminar: CAD - Zeichnen und Konstruieren am PC

In einem fünftägigen Intensivkurs der Kreisvolkshochschule Südwestpfalz erhalten Teilnehmer eine Einführung in das exakte Zeichnen und Konstruieren am PC unter Anwendung der Programme BRICSCAD und AutoCAD. Während das CAD-System früher noch als exotisch galt, kann heutzutage

aufgrund des stetig wachsenden Angebots an CAD-Software auf PC-Basis jeder seine Zeichnungen selbst erstellen, egal ob im privaten oder geschäftlichen Bereich. Unter der fachlichen Anleitung des Kursleiters Udo Hochreiter werden im Seminar die Grundlagen für ein erfolgreiches Zeichnen und

Konstruieren am PC vermittelt. Die Themen umfassen dabei die Einführung in die Benutzeroberfläche, Grundfunktionen und grundlegende Zeichenbefehle, den Umgang mit Bemaßungen und Beschriftungen sowie das Erstellen von Layouts mit richtigen Maßstäben.

Der Kurs ist eine vom Ministerium

für Wissenschaft, Weiterbildung, Forschung und Kultur Rheinland-Pfalz genehmigte Bildungsmaßnahme und kann als solche beim Arbeitgeber beantragt werden. Bildungsfreistellungen bieten Beschäftigten eine Möglichkeit, ihre berufliche und persönliche Perspektive zu verbessern. Sie

müssen sechs Wochen vor Beginn der Veranstaltung schriftlich gegenüber dem Arbeitgeber beantragt werden.

Der fünftägige Intensivkurs findet vom 18. bis 22. Juli (Montag bis Freitag) täglich von 9 bis 16 Uhr im Dr. Lederer-Haus in Rodalben statt. Die Kursgebühr beträgt 188 Euro. Eine Anmeldung vorab unter Telefon 06331/809-336 oder auf www.kvhs-swp.de ist notwendig.

KVHS-Wochenseminar: „Mit guter Rhetorik überzeugen“

Der Rhetorikkurs richtet sich an Menschen, die Reden gezielt planen und im privaten oder beruflichen Umfeld sicher vortragen möchten. Das Seminar beschäftigt sich mit den Grundlagen der Rhetorik, Stimme und Sprache und mit den persönlichen Wirkungsmitteln wie Körpersprache und Ausstrahlung. Auch wird thematisiert, wie eine Rede aufgebaut, Lampenfieber überwunden und die Aufmerksamkeit des Publikums gesichert werden kann.

Eine Beantragung des Kurses als Bildungsfreistellungsmaßnahme des Ministeriums für Wissenschaft, Weiterbildung, Forschung und Kultur Rheinland-Pfalz ist erfolgt. Bildungsfreistellungsmaßnahmen müssen sechs Wochen vor Beginn der Veranstaltung schriftlich gegenüber dem Arbeitgeber beantragt werden.

Der fünftägige Intensivkurs findet von Montag bis Freitag, 18. bis 22. Juli, täglich von 8 bis 15 Uhr im Dr. Lederer-Haus in Rodalben statt. Die Kursgebühr beträgt 188 Euro. Eine Anmeldung vorab unter Telefon 06331/809-336 oder auf www.kvhs-swp.de ist notwendig.

KVHS-Vortrag: „Aspekte der gesundheitlichen Lage in unserer Region“

Am Dienstag, 14. Juni, findet um 18 Uhr im Dr. Lederer-Haus in Rodalben erneut ein Vortrag der Kreisvolkshochschule Südwestpfalz in Kooperation mit der Johann Peter Frank-Gesellschaft Rodalben statt. Dr. Heinz-Ulrich Koch, Amtsarzt und leitender medizinischer Direktor der Abteilung Gesundheitswesen der Kreisverwaltung Südwestpfalz,

referiert an diesem Abend zur aktuellen gesundheitlichen Lage. Im Fokus der Ausführungen steht dabei die Region Südwestpfalz. Im Anschluss an den Vortrag gibt es bei einem Umtrunk Gelegenheit zum persönlichen Austausch. Der Eintritt ist frei.

Weitere Informationen sind unter Telefon 06331/809-336 oder auf www.kvhs-swp.de erhältlich.

Cecile Prinz ist neue Kuratorin im Forum ALTE POST

Pirmasenser Kulturzentrum verpflichtet studierte Kunsthistorikerin für Ausstellungsplanung und -konzeption sowie Museumspädagogik

Zum Jahresbeginn hat Pirmasens die Kunsthistorikerin und Soziologin Cecile Prinz als neue Kuratorin des Forums ALTE POST verpflichtet. Zu den Aufgabengebieten der 37-jährigen gebürtigen Leonbergerin gehört es dabei, in dem eindrucksvoll restaurierten Kulturzentrum der westpfälzischen Stadt qualitativ hochwertige Ausstellungen sowohl zu planen als auch zu konzipieren; daneben bringt sie in der Museumspädagogik des Hauses Kindern und Jugendlichen unterschiedliche Kunstformen näher. Ein weiterer wichtiger Aspekt von Cecile Prinz' Arbeit ist die regionale und überregionale Vernetzung des Forums ALTE POST mit anderen Museen und Galerien sowie die Intensivierung von Kontakten zu Künstlern und Kunstvereinen.

„Das Forum ALTE POST ist eine außergewöhnlich schöne Kultureinrichtung, die mir in ihrer Kombination aus Kunstmuseum, Spielstätte und Veranstaltungsort die besten Möglichkeiten bietet, unterschiedlichste Ideen zu entwickeln und umzusetzen“, beschreibt Cecile Prinz ihre Aufgabe in Pirmasens. „Gemeinsam mit dem Team vor Ort kann ich daran arbeiten, mit spannenden Projekten die Besucher für verschiedenste Arten von Kunst zu begeistern und dabei gerade auch Kindern und Jugendlichen einen Zugang zu ebnen.“

Erste Projekte im Forum ALTE POST realisiert

Cecile Prinz wirkte unter anderem bereits als Co-Kuratorin der noch bis 12. Juni 2016 zu sehenden Wechsellausstellung „Heinrich Bürkel und Johann Adam Klein – eine Begegnung“ mit. Hier werden die filigranen Radierungen von Johann Adam Klein zusammen mit den eleganten Zeichnungen seines Zeitgenossen und gebürtigen Pirmasensers Heinrich Bürkel gezeigt, dessen Werk im Haus eine Dauerausstellung gewidmet ist.

Zu den nächsten Projekten im Forum ALTE POST gehört die Ausstellung „Seepferdchen und Flugfische“ im Rahmen der spartenübergreifenden Veranstaltungsreihe des Jubiläums „100 Jahre Dada“. Die Stipendiaten-Ausstellung des

Künstlerhauses Schloss Balmoral und des Landes Rheinland-Pfalz macht vom 16. September 2016 bis 31. Januar 2017 Station im Forum ALTE POST.

Für Ende November 2016 ist die Eröffnung des Hugo-Ball-Kabinetts als interaktive Dauerausstellung zu Leben und Wirken des berühmten Pirmasenser Lautgedicht-Pioniers und Mitbegründer des Dadaismus geplant. Mit der Einrichtung des Hugo-Ball-Kabinetts im Nordflügel des Forums ALTE POST würdigt Pirmasens seinen berühmten Stadtsohn.

Zur Person

Nach Absolvierung einer Banklehre hat Cecile Prinz Kunstgeschichte und Soziologie in Freiburg studiert. Von 2010 an lebte und arbeitete sie in Stendal (Sachsen-Anhalt), wo sie unter anderem an der Konzeption eines Ausstellungs- und Begegnungszentrums im Winckelmann-Museum federführend mitgewirkt hat. Als Co-Kuratorin hat sie außerdem die Jubiläumsausstellung 125 Jahre Altmärkisches Museum entwickelt.

Text & Foto: ars publicandi



Kommunaler Straßenunterhalt mit Weitblick

- Prämiertes und vielbeachtetes Pirmasenser Modell wiederkehrender Beiträge bewährt sich bei Modernisierung von 85 Straßen – Städtischer Ausbauplan sieht bis zum Jahr 2020 weitere 42 Anliegerumlagen-finanzierte Projekte vor
- Gut kalkulierbarer und solide zu finanzierender Straßenunterhalt nach einheitlichen Standards findet hohe Bürgerakzeptanz und fördert Stadtbildaufwertung

Praktikable Strategien mit Weitblick: In der westpfälzischen Stadt Pirmasens hat sich einmal mehr bewiesen, dass strategische Initiativen zu nachhaltigen Ergebnissen und Synergien führen können. So hat sich das in Pirmasens entwickelte Konzept auch in der Praxis bewährt, das in anderen kommunalen Bereichen angewandte System wiederkehrender Beiträge auf die aufwändige Straßeninstandsetzung zu übertragen. Bereits 85 Straßen wurden seit Start des ersten Fünf-Jahre-Programms im Jahr 2011 über Anliegerumlagefinanzierung und mit einem Investitionsvolumen von rund 37 Mio. Euro modernisiert. Weitere ca. 12,5 Mio. Euro fließen jetzt in ein Ausbauprogramm für die Jahre 2016 bis 2020 mit insgesamt 56 weiteren Projekten; das Volumen der Einzelmaßnahmen bewegt sich zwischen 15.000 Euro und ca. 1,5 Mio. Euro.

Im November 2011 wurde Pirmasens der Sonderpreis für sein Straßenunterhaltungsmanagement im Rahmen des ADAC-Städte-wettbewerbs verliehen zum Thema „Erfolgskonzepte in der kommunalen Straßenerhaltung“. „Bei knappen Haushaltskassen wird es immer wichtiger, dass Kommunen alte Pfade verlassen und sich neuen Ideen öffnen, da ist Pirmasens ein gutes Vorbild“, erklärte der damalige

Bundesverkehrsminister Dr. Peter Ramsauer bei der Auszeichnung in Berlin. Das Pirmasenser Modell hat in der Folge bundesweit für große Aufmerksamkeit gesorgt und viele Nachahmer gefunden; bis heute erhält die Stadt landesübergreifende Nachfragen.

Probleme des Straßenerhalts kein Einzelfall

Das Pirmasenser Straßennetz besteht aktuell aus insgesamt 513 (in 1.350 Abschnitte unterteilte) Straßen mit einer Gesamtlänge von rund 182 km. Nicht zuletzt vor dem Hintergrund der hohen Beiträge, die Anrainer über einmalige Ausbaubeiträge hätten entrichten müssen, war hier bis zum Jahr 2000 ein Ausbaustau in Höhe von ca. 75 Mio. Euro aufgelaufen. Damit einher gingen steigende Kosten für den Straßenunterhalt zur Verkehrssicherung und eine allgemeine Verschlechterung des Stadtbilds, zumal viele Hauseigentümer angesichts der Gesamtsituation nur verhalten in Fassadenerneuerungen und Verschönerungen investierten.

Über das mit Einzelprojekten umgesetzte Finanzierungskonzept wiederkehrender Beiträge ohne Notwendigkeit hoher Einmalzahlungen der Anrainer, an das sich nun zunächst weitere 42 anschließen, hat sich diese Situation entscheidend

verbessert. Dafür entstand im Vorfeld nach einer technischen Zustandserfassung und Bewertung der Projekte eine Prioritätenliste, auf deren Grundlage die konkreten Straßenerhalts- und Straßenausbauprogramme festgelegt wurden. Im Ergebnis konnten auch viele Synergien geschaffen werden wie eine gesteigerte Bürgerbeteiligung bei Planungs- und Entscheidungsprozessen. Zudem haben die freiwerdenden Investitionen wirtschaftliche Impulse gesetzt; über 80 Prozent der Aufträge gingen dabei an regionale Unternehmen.

„Das System der wiederkehrenden Beiträge zur Finanzierung von Straßenausbaumaßnahmen ist für Pirmasens eine absolute Glückskonstellation“, betont Michael Schieler, hauptamtlicher Beigeordneter der Stadt Pirmasens. „Es hilft uns, die sich stellenden Herausforderungen zur Unterhaltung und Instandsetzung der kommunalen Infrastruktur ganzheitlich und dauerhaft tragfähig anzugehen.“

„Das rege Interesse anderer Kommunen hat uns deutlich gemacht, dass wir mit der Problemstellung alles andere als allein dastanden“, erklärt Dr. Bernhard Matheis, Oberbürgermeister der Stadt Pirmasens. „Zur Freude über die erfolgreiche Umsetzung des Modells bei uns selbst kommt, mit



Erfolgreich umgesetztes Projekt: Pirmasens, Hohenzollernstraße – vorher / nachher.



unserem Vorbild sozusagen Schule haben.“ gemacht und auch anderenorts mit einer guten Idee weitergeholfen zu

Text: ars publicandi, Fotos: Stadt Pirmasens

11.06.2016

Heltersberg. 5. Heltersberger Brunnenwanderweg Marathon. Start ab 7 Uhr an der Zimmerkopfhütte. Angeboten werden Voll-, Halb- und Teilmарathon. Startgebür 4 €. Auskunf: 06333/64928

12.06.2016

Clausen. Wanderung PWV Clausen zur Bärsborner Mühleiche. Auskunf 06333/2541

Leimen. MGV Sängerkfest ab 11.30 Uhr in der Sängerkhalle

Merzalben. Erlebniswandertag PWV im Wild und Wanderpark Silz. Abfahr ist um 10.00 Uhr. Auskunf 06397/1668

Rodalben. Monatsversammlung der Vogelfreunde e.V. Rodalben um 10.00 Uhr im Vereinsheim. Auskunf 06331/17621

Rodalben. Tag der offenen Tür bei der Feuerwehr Rodalben. Beginn 10.00 Uhr

Thaleischweiler. Offenes Singen beim PWV Thaleischweiler-Fröschen.

Waldfischbach-Burgalben.Te Deum laudamus. Rosenberger Musiktage 2016 ab 19 Uhr zu Maria Rosenberg

17.06.2016

Merzalben. Abenteurer Burg Gräfenstein - Essen und Trinken in historischen Zeiten. Treffpunkt ist der Parkplatz Schäfererei am Fuß der Burg um 19.30 Uhr. Auskunf 06331/18808

Waldfischbach-Burgalben. 17.06.2016 bis 19.06.2016. Kerwe am Carentaner Platz

18.06.2016

Höheimöd. 18.06.2016 bis 19.06.2016. Kerschenschnitzlerfest
Leimen. Sommerwende-Sonnenkräuter. 14:00 Uhr, Dauer 2 Std. Kosten: 10,- € p.P. Ecke Waldfischbacherstr./Ringelsbergstr. Mit der Sommersonnwende beginnt die Hauptsammelzeit für Heilpflanzen. Pflanzen wie das Johanniskraut tragen die Energie der Sonne in sich und erblühen zu dieser besonderen Zeit. Die Teilnehmer erfahren interessantes über die Sonnenkräuter und Brauchtum, das sich rund um die Sommersonnwende rankt. Bitte mitbringen: dem Wetter angepasste Kleidung, Körbchen, Gartenschere. Kontakt: 06-993288 - ANMELDUNG NOTWENDIG. Gästeführerin: Heidrun Johner-Allmoslöchner

Rodalben. Jedermannswanderung auf dem Sickingen Mühlenweg. Auskunf 06331/18020

Rodalben. Sonnwendfeier im PVW Hilschberghaus. Auskunf 06331/10669

19.06.2016

Clausen. 4. Kinderleichtathletiksportfest beim TV 1894 Clausen ab 10.00 Uhr. Auskunf 06331/93650

Hornbach. Landmarkt

Münchweiler. Kindergartenfest der Katholische Kirchengemeinde St. Georg ab 11 Uhr

Wallhalben. Radelspaß Autofreies Wallhalbtal

24.06.2016

Merzalben. 24.06.2016 bis 26.06.2016. Brunnegässelfeschd. Auskunf 06395/20105

25.06.2016

Dellfeld. 25.06.2016 bis 27.06.2016. Dellfelder Kerwe am Dorfgemeinschaftshaus

Dietrichingen. 25.06.2016 bis 26.06.2016. Dorffest Dietrichingen

Leimen 25.06.2016 bis 26.06.2016. Feuerwehrfest der FFV Leimen

Merzalben. Abendwanderung des PWV um 18.00 Uhr. Auskunf 06397/1668

Rodalben. Sonnwendfeier beim PWV. Auskunf 06331/10669

26.06.2016

Waldfischbach-Burgalben. „Te Deum laudamus“ - Rosenberger Musiktage 2016. Veranstaltungsort: Maria Rosenberg (Rosenbergstr.22). Sonntag, 19:00. Jubiläumsjahr 20 Jahre Musiktage. Konzert mit der Rosenberger Kantorei

02.07.2016

Großsteinhausen. 02.07. bis 03.07. Dorffest

Hauenstein. wasgaucup. shoe workers hard trail. Start ab 16.00 Uhr am Wasgaufreibad, 1,5 oder 10 km Lauf mit anschließender Beach Party und Live Musik. Anmeldung über die Internetseite www.shoeworkertrail.de

Kröppen. 02.07. bis 03.07. Blätzelfeschd

www.atempraxis-eitel.de

www.pixelspoon.de

**SPORT-SPIEL-SPASS
- WIR MACHEN WAS!**

Design by Pixel Spoon

SPIELFEST 2016

19.06.2016
11.00-17.00 Uhr

in den Bruchwiesen
Waldfischbach-Burgalben

Mitmachtänze
ab 13 Uhr:
Zumba, Flashmob,
Line-Dance und
Vorführungen
der Majoretten
Showtanzgruppe.



Teilnehmende Vereine:
SV Burgalben, Karneval Verein Waldfischbach, Schützverein Edelweiß,
Stenojugend, Waldritter, CVJM, Pfadfinder, Sportjugend, DRK, Schachjugend, Kreisjugendring,
Kistenkletter Baumfrosch, Majoretten Showtanzgruppe, SGW Turnen

Zimmerei Schneider & Huhn und der Musikverein Laetitia Weselberg e.V. präsentieren

Sicking High Rock

am Sa. den 25.06.2016

Metal verbindet - das familiäre Open Air
auf dem Außengelände des MV in Weselberg
von 14:30 - 0:00 Uhr mit anschl. Aftershow Party

CROWN OF GLORY

SURRENDER THE CROWN MIDNITE \$KY THE WATCHING

MIKE GERHOLD Rock meets Brass

Tickets unter www.sickinghighrock.de

Vorverkauf 18 Euro inkl. Gebühren - Abendkasse 20 Euro
Kinder bis 12 Jahre frei



20 Jahre Praxis!

über den **Körper**
die **Seele** berühren

Persönlichkeitsentwicklung, Konfliktberatung



Martina Stegner • www.koerper-seele.de • Tel.: 06331 - 64015

Über Möglichkeiten der Entbindung, Wassergeburt und die Versorgung frühgeborener Kinder informieren die Ärzte und Geburtshelfer des Städtischen Krankenhauses Pirmasens bei einem

Elternabend Dienstag am 21. Juni 2016 ab 19 Uhr.

Der Infoabend ist eine gemeinsame Veranstaltung des Städtischen Krankenhauses und der Hebammengemeinschaft „Hebammenhaus Plus Gesundheitspflege“.

Neben einer Führung durch den Kreißaal und Wochenstation stehen Ärzte und Hebammen als Ansprechpartner zur Verfügung. Weitere Informationen gibt es unter der Telefon-Nummer 06331/714-1301 und 06331/2 89 02 77.



Städtisches Krankenhaus Pirmasens gGmbH

Pettenkofferstr. 22
66955 Pirmasens
Tel.: 0 63 31 / 7 14-0

Irisch-Pfälzisches Sommerfest



Samstag, den 25.06.2016
ab 17:30 Uhr

in Hauenstein, Turnstraße 12
(gegenüber Schuhmuseum)

♦ „Folks of Glen Queich“
♦ Pfälzer Whisky-Theke
♦ Pfälzer Bier -irischer Art-
♦ Essen, Trinken, Verweilen
♦ Eintritt frei

Folks of Glen Queich



www.hollerbusch-pfalz.de

Bizarre Wortgewitter: Dada-Jubiläum mit Michael Quast

Ein literarisches Vergnügen der Sonderklasse verspricht der Auftritt des Frankfurter Kabarettisten und Schauspielers Michael Quast am Donnerstag, 9. Juni, 20 Uhr, im Pirmasenser Forum Alte Post. Zum Jubiläum „100 Jahre Dada serviert der vielseitige Künstler eine One-Man-Show unter dem Titel „ba-umf – ein Hoch auf Dada!“

Es war im Frühjahr 1916, als eine Gruppe von jungen Künstlern im Zürcher Cabaret Voltaire so mächtig auf die Pauke haute, dass eine internationale Kunstbewegung ins Leben gerufen wurde, die bis heute Strahlkraft besitzt. Zwei, die sich dabei besonders hervortaten waren der Pirmasenser Hugo Ball und Richard Huelsenbeck, Sohn eines Apothekers aus dem hessischen Frankenau.

Im Rahmen des Kultursommer Rheinland-Pfalz gibt der vielseitigste und mehrfach preisgekrönte Aktionskünstler Michael Quast mit bizarren Wortgewittern, Spielstücken und Trommelwirbel ab 20 Uhr im Elisabeth-Hoffmann-Saal einen Eindruck davon, wie Hugo Ball, Tristan Tzara, Richard Huelsenbeck

und Co. vor 100 Jahren ihr Publikum agitierten „Ziellose aller Länder, vereinigt euch!“

Michael Quast, Schauspieler, Regisseur, Kabarettist und Produzent verbindet auf höchstem Niveau Musik, Tanz, Gesang und hinreißende Komik. Der Gründer und Leiter der Fliegenden Volksbühne Frankfurt ist dem Pirmasenser Publikum unter anderem als Moderator des Neujahrskonzertes bekannt. In der Festhalle gab er außerdem bereits den Don Giovanni und entpuppte sich als Meister der multiplen Rollengestaltung in Faust I., wo er zum Vergnügen der Zuschauer alle Rollen verkörperte.

Text & Foto: Stadt Pirmasens



Auf einen Blick: Michael Quast gastiert am Donnerstag, 9. Juni, mit dem Kabarett-Programm „ba-umf – ein Hoch auf Dada“ im Pirmasenser Forum Alte Post. Beginn der Veranstaltung im Elisabeth-Hoffmann-Saal ist um 20 Uhr. Karten zum Preis von 25 Euro, ermäßigt 12,50 Euro, gibt es im Vorverkauf beim Kulturamt, Rathaus am Exerzierplatz. Telefon 06331842352; E-Mail kartenverkauf@pirmasens.de. Restkarten gibt es an der Abendkasse im Forum Alte Post, die ab 19 Uhr geöffnet ist.

... erfrischend



BAD
Ideen ...

auch Samstags,
von 9 –12 Uhr.

wölfing
...schauen sie mal rein.
Pirmasens • Schäferstraße
☎ 06331 / 2497- 27
www.woelfling.de

Prominente Experten: Die EM live in SAT.1 aus dem Europa-Park

Der „ran“-Fußballsommer XXL kann kommen: Nächste Woche startet die EM. SAT.1 und ran.de steigen ab 19. Juni 2016 in die Liveberichterstattung ein und präsentieren insgesamt sechs Spiele der Gruppenphase live. Vom Kommentatorenmikro zum Expertenstuhl: Marcel Reif moderiert am 03. Juni 2016 die Wahl zur Miss EM im Europa-Park und geht ab dem 19. Juni 2016 in SAT.1 als EM-Experte ran. Gemeinsam mit SAT.1-Moderator Frank Buschmann analysiert und diskutiert die Kommentatoren-Legende vier Spieltage in Deutschlands größtem Freizeitpark.

Die Expertenrunde beim „ran EM Talk“ komplettieren Felix Magath, Fredi Bobic, Horst Heldt, Marco Bode und Timo Hildebrand im Wechsel. Für „ran fun“ im Europa-Park Studio in Rust sorgt Kabarettist und Fußball-Fan Serdar Somuncu. Live von den Spielorten berichten Mirko Slomka und Moderator Matthias Killing sowie die Kommentatoren Hansi Küpper und Matthias Stach.

„Allez allez allez“: Musikalisch wird SAT.1 zur EM mit dem Hit „Ego“ vom französischen DJ, Producer und Remixer Willy William unterstützt.

Insgesamt werden sechs Vorrundenspiele (19. bis 22. Juni 2016) live in SAT.1 gezeigt. Dabei handelt es sich um Parallelspiele, die am Ende der Gruppenphase aus Wettbewerbsgründen zeitgleich ausgetragen werden. Nach Erstwahlrecht von ARD bzw. ZDF wird die jeweils zeitgleiche Begegnung



in SAT.1 übertragen. Festgelegt werden die Spiele nach dem zweiten Gruppenspieltag des Turniers, das zwischen dem 10. Juni und 10. Juli 2016 in Frankreich stattfindet. Direkt

im Anschluss an die Spielanalyse präsentiert SAT.1 die Highlights, Nachberichte und den „ran EM Talk“ live aus dem Europa-Park in Rust.

Text & Foto: Europa-Park

EM in SAT.1 mit Daten und Experten:

Sonntag, 19.6.2016

19:30 –21:00 Uhr „ran EM Countdown“ live aus dem Europa-Park in Rust sowie aus Frankreich
21:00 –22:45 Uhr „UEFA Euro 2016“ Rumänien - Albanien oder Schweiz - Frankreich
22:45 –23:45 Uhr Highlights und Analyse aus Frankreich bzw. Rust
23:45 –0:30 Uhr „ran EM Talk“ live aus dem Europa-Park in Rust mit Marcel Reif / Felix Magath / Serdar Somuncu

Montag, 20.6.2016

19:30 –21:00 Uhr „ran EM Countdown“ live aus dem Europa-Park in Rust sowie aus Frankreich
21:00 –22:45 Uhr „UEFA Euro 2016“ Russland - Wales oder Slowakei - England
22:45 –23:45 Uhr Highlights und Analyse aus Frankreich bzw. Rust
23:45 –0:30 Uhr „ran EM Talk“ live aus dem Europa-Park in Rust mit Marcel Reif / Horst Heldt / Serdar Somuncu

Dienstag, 21.6.2016

17:00 –18:00 Uhr „ran EM Countdown“ live aus dem Europa-Park in Rust sowie aus Frankreich
18:00 –19:45 Uhr „UEFA Euro 2016“Spiel 1: Ukraine - Polen
19:45 –21:00 Uhr Highlights, Analyse und Ausblick Spiel 2
21:00 –22:45 Uhr „UEFA Euro 2016“Spiel 2: Tschechien - Türkei oder Kroatien - Spanien
22:45 –23:45 Uhr Highlights und Analyse aus Frankreich bzw. Rust
23:45 –0:45 Uhr „ran EM Talk“ live aus dem Europa-Park in Rust mit Marcel Reif / Fredi Bobic / Marco Bode /Serdar Somuncu

Mittwoch, 22.6.2016

17:00 –18:00 Uhr „ran EM Countdown“ live aus dem Europa-Park in Rust sowie aus Frankreich
18:00 –19:45 Uhr „UEFA Euro 2016“ Spiel 1: Island - Österreich oder Ungarn - Portugal
19:45 –21:00 Uhr Highlights, Analyse und Ausblick Spiel 2
21:00 –22:45 Uhr „UEFA Euro 2016“Spiel 2: Italien - Irland oder Schweden - Belgien
22:45 –23:45 Uhr Highlights und Analyse aus Frankreich bzw. Rust
23:45 –0:45 Uhr „ran EM Talk“ live aus dem Europa-Park in Rust mit Marcel Reif / Marco Bode / Felix Magath / Timo Hildebrand / Serdar Somuncu / Willy William „Ego“

Zweimal Open-Air-Kino...

...am Weiher im Pirmasenser Strecktalpark

„Mog Gugge“ – das Open-Air-Kino-Event am Weiher im Strecktalpark findet am 10. und 11. Juni statt. Den Auftakt am Freitagabend macht die Komödie „Männerherzen“; am Samstag ist die Fortsetzung zu sehen, die den Titel „Männerherzen – Und die ganz große Liebe“ trägt. Beginn ist jeweils bei Einbruch der Dunkelheit ab 21.45 Uhr. Der Eintritt ist frei. Angeboten werden Popcorn, ein kleiner Imbiss und alkoholfreie Getränke. Die Veranstalter bitten Besucher, Sitzgelegenheiten (Stuhl, Kissen, Decke) selbst mitzubringen. Bei schlechtem Wetter findet die Veranstaltung im Rheinberger-Atrium statt.

In den Hauptrollen des Zweiteilers sind Til Schweiger, Christian Ulmen, Florian David Fitz, Nadja Uhl, Wotan Wilke Möhring und Maxim Mehmet zu erleben. Im ersten Teil der Liebeschaos-Komödie

„Männerherzen“, die im Oktober 2009 Premiere feierte, sucht der schüchterne Günther eine Frau fürs Leben, der erfolgreiche Niklas hat sich bereits ringtauglich erobert, der verträumte Philip ist geschockt von

der bevorstehenden Vaterschaft und der selbstsichere Musikproduzent und Frauenheld Jerome sieht sich mit der schwierigen Aufgabe konfrontiert, den Schlagerkönig Bruce bei der Stange zu halten.

In der Fortsetzung „Männerherzen – Und die ganz große Liebe“ (Kinostart war im September 2011) flüchtet Jerome vom Leben in der Großstadt ins heimische Dorf und trifft dort auf eine geheimnisvolle Reiterin. Der frustrierte Niklas hingegen kann die wunderschöne Schauspielerin Marina nicht vergessen, die ihn

von Werbeplakaten immer wieder so hinreißend anlächelt. Günter wiederum gerät ernsthaft in emotionale Bedrängnis, als seine Freundin Susanne die Beziehung auf die nächste körperliche Stufe heben möchte. Und über allem thront der enthusiastische Schlagerstar Bruce Berger und singt seine Hymne von der ewigen Suche nach der ganz, ganz großen Liebe.

Das Jugendfestival „Mo Gugge“ findet in diesem Jahr nicht in gewohnter Form statt. Hintergrund ist eine inhaltliche Neuausrichtung der Veranstaltung. Hinzu kommt,

dass beim 5. Turnfest Rheinland-Pfalz ähnliche Angebote im Strecktalpark zu erleben waren und zahlreiche Vereine und Verbände in die größte Wettkampf- und Breitensportveranstaltung eingebunden waren. Ab 2017 soll „Mo Gugge“ mit einem veränderten Konzept neue Akzente setzen. Die entsprechenden Inhalte erarbeiten Stadtmarketing und städtische Jugendpflege in enger Abstimmung mit den teilnehmenden Vereinen, Verbänden und Organisatoren sowie dem neugewählten Jugendstadtrat. **Text: Stadt Pirmasens**

Waldjugendspiele am 14. Juni

Bei jungen Menschen Verständnis für Natur wecken



Den Wald mit allen Sinnen erleben - riechen, fühlen, hören, sehen, mal als Wissensquiz, mal als sportliche, mal als künstlerische Herausforderung. Zu den Waldjugendspielen sind wieder Schülerinnen und Schüler von insgesamt 21 dritten Klassen aus den umliegenden Landkreisen ins Forstamt Johanniskreuz eingeladen, das größte Ökosystem unseres Bundeslandes zu entdecken. Für die Organisation vor Ort zeichnet das Forstamt Johanniskreuz verantwortlich.

Diese Aktion wird von der Schutzgemeinschaft Deutscher Wald, gemeinsam mit Landesforsten und dem Ministerium für Bildung Rheinland-Pfalz ausgerichtet. Der rheinland-pfälzische Sparkassen- und Giroverband ist Hauptförderer der Spiele. Spielerisch soll im Wettkampf Wissen, Geschicklichkeit und Wahrnehmungsfähigkeit für und über die Natur und den Lebensraum Wald entwickelt werden, wobei der Spaß an diesem Wettbewerb im Vordergrund steht. Insgesamt sind mehr als 30 Forstleute aus dem Forstamt Johanniskreuz und den umliegenden Forstämtern bei der Aktion beteiligt.

Naturmaterialien gestaltet und fotografiert werden sollen. Das Thema des Kreativwettbewerbs lautet: „Wald-Landschaften“. Für die landesweit besten Klassen und Wettbewerbsarbeiten gibt es attraktive Preise zu gewinnen.

Bis zur Siegerehrung um ca. 13:30 Uhr, besteht für die Kinder die Möglichkeit, sich bei einem Imbiss zu stärken oder sich auf dem Spielplatz des Hauses der Nachhaltigkeit zu tummeln. Vor der Heimreise werden dann die heißersehten Urkunden und Preise überreicht.

Text: Forstamt Johanniskreuz, Foto: Landesforsten

Eingebunden in die Waldjugendspiele ist eine Kreativaufgabe, bei der Waldkunstwerke aus



Pflege mit Herz
rund um die Uhr für Sie erreichbar!

Ambulanter Pflegedienst Drexler

Bettina Drexler-Sahm
An den Erlen 21
66978 Clausen

Telefon: 06333 - 27 43 140
Telefax: 06333 - 99 31 45

E-Mail: b.drexler2@freenet.de

**Ambulanter
Pflegedienst Drexler**



Pflege mit Herz

rund um die Uhr für Sie erreichbar!

qualifiziert • motiviert • zuverlässig

Unsere Leistungen:

- Hilfe bei der kompletten Körperpflege**
z.B. Baden, Duschen, Lagern und Mobilisation
- Behandlungspflege**
z.B. Blutdruck- und Blutzuckerkontrolle, An- und Ausziehen von Kompressionsstrümpfen, Medikamentenversorgung und Spritzen
- Hauswirtschaftliche Versorgung**
Waschen, Bügeln, Einkaufen, Kochen und Reinigung der Wohnung
- Betreuung**
Betreuung ihrer Angehörigen z.B. bei Demenz
- Verhinderungspflege**
Wir übernehmen auch die kurzfristige Pflege und Betreuung während einer Urlaubszeit der Pflegeperson.
- individuelle Pflegeberatung**
Antragstellung für Pflegegeld und Sozialhilfe, Hilfestellung beim Ausfüllen von Formularen für Ämter und vieles mehr...

Einzugsgebiet:



Und in vielen weiteren Orten!

*****wir pflegen nicht mit Stoppuhr, sondern nehmen uns Zeit für Ihre individuellen Bedürfnisse*****

Gedanken-Splitter auf Leinwand oder als Plastik

Einen etwas weiteren Anfahrtsweg hat die Künstlerin, die die nächste Wechselausstellung in der Kreisgalerie bestücken wird. Angelika Bunke wohnt in Altlandsberg (Brandenburg), das zum engeren Verflechtungsraum von Berlin zählt. Noch bis 19. Juni zeigt sie Gemälde und Bronze-Plastiken unter dem Titel „Gedanken-Splitter“. Die Ausstellung kann täglich von 15 bis 18 Uhr besichtigt werden.

Angelika Bunke ist diplomierte Lehrerin für Kunst und Geschichte, studierte an der Berliner Humboldt Universität. Sie arbeitete als Lehrerin, Lektorin, Bildredakteurin und wissenschaftliche Mitarbeiterin. Des Weiteren leitete sie ehrenamtlich Mal- und Zeichenzirkel für Kinder und Jugendliche. Sie nahm an verschiedenen künstlerischen Workshops und Kursen teil und ist Gründungsmitglied der Künstlergruppe ARTlandsberger. 2009, 2010 und 2011 nahm Angelika Bunke an der „Brandenburger Sommerakademie für Bronzekunst“ in Strausberg unter der künstlerischen Leitung von Professor Erich Sauer teil, von 2012 bis 2015 dann jährlich am Sommer-Bronze-Seminar in Ascholding bei München, das ebenfalls von Erich Sauer geleitet wurde.

Über ihre Ausstellung in der Kreisgalerie in Dahn und die Entstehung des Titels „Gedanken-Splitter“ sagt die Künstlerin selbst: „Der Zeitgeist gibt uns eine schier unerschöpfliche Palette an Themen vor. Ob das große Probleme, die die Welt bewegen, oder aber kleine Fragen, die alltäglich von jedem gelöst werden müssen, sind - diese gedanklich zu verarbeiten, bildhaft in Farbe und Form zu bringen, ob auf der Leinwand oder dreidimensional als Bronzeplastik, soll hier versucht werden und dem Betrachter einen Denkanstoß, einen kleinen Gedanken-Splitter, vermitteln.“

Text & Fotos: Kreisverwaltung Südwestpfalz



Ihr gutes Recht: Der Widerrufsjoker

Bis zum 21. Juni haben Kunden Zeit, alte Immobilienkredite wegen fehlerhafter Widerrufs klauseln zu widerrufen. Rechtlich ist die Sache klar, ein Grundsatzurteil steht allerdings noch aus.

Verbraucher, die im Zeitraum vom November 2002 bis Juni 2010 eine Immobilienfinanzierung abgeschlossen haben, sollten ihren Darlehensvertrag auf eine fehlerhafte Widerrufsbelehrung prüfen lassen. Ist diese nämlich nicht korrekt, stehen die Chancen günstig den gesamten Kreditvertrag zu widerrufen. Die verbleibende Restschuld lässt sich dann ohne Vorfälligkeitsentschädigung zu einem oft viel günstigeren Zinssatz neu finanzieren.

Auch wenn Ihre Finanzierung gar nicht mehr läuft, weil Sie vorzeitig aus dem Vertrag ausgestiegen sind, kann ein Fehler in der Widerrufsbelehrung für Sie bares Geld bedeuten. Denn eine bereits gezahlte Vorfälligkeitsentschädigung können Sie bei erfolgreichem Widerruf zurückverlangen.

Die Wahrscheinlichkeit ist groß, dass auch Ihr Vertrag betroffen ist. Die Hamburger Verbraucherzentrale (VZHH) hat bisher insgesamt mehr als 3.300 Immobilienkredite untersucht und herausgefunden, dass über 80 Prozent aller Widerrufsbelehrungen fehlerhaft waren.

Verbraucher sollten aber bald entscheiden, ob sie aktiv werden wollen. Das Gesetz zur Umsetzung der

europäischen Wohnimmobilienkredit-Richtlinie ist am 21. März 2016 in Kraft getreten. Verbraucher haben bei Verträgen, die zwischen dem 1. September 2002 und dem 10. Juni 2010 abgeschlossen wurden, noch bis zum 21. Juni 2016 Zeit, um sich zu überlegen, ob sie von ihrem möglicherweise bestehenden Widerrufsrecht Gebrauch machen wollen (Art. 229 § 38 EGBGB).

Daher unser Rat: Handeln Sie bevor der Widerrufsjoker am 21. Juni 2016 abläuft und lassen Sie Ihre Darlehensverträge von einem Rechtsanwalt überprüfen.

Text: Rain Kerstin Weishaar



Abfindung und Steuern: So wird die Fünftelregelung berechnet

Stellen Sie sich vor, Ihr Arbeitgeber kündigt Ihnen betriebsbedingt. Dank einer hohen Abfindung gehen Sie einigermaßen versöhnt in den Vorruhestand. Aber wussten Sie, dass seit 2006 eine Abfindung voll versteuert werden muss? Immerhin: Weil sie nicht regelmäßig gezahlt wird, gehört die Abfindung zu den außerordentlichen Einkünften. Deshalb kann sie nach der sogenannten Fünftelregelung besteuert werden.

Und das geht so: Nehmen wir an, Sie erhalten eine Abfindung von 10.000 Euro. Ihr zu versteuerndes Jahreseinkommen beträgt 26.000 Euro. Zusammengekommen müssen Sie im Jahr Ihrer Kündigung samt Abfindung also insgesamt 36.000 Euro versteuern. Der Finanzbeamte teilt die Abfindung durch fünf. Ein Fünftel der Abfindung rechnet er zum Jahreseinkommen dazu und berechnet die fällige Steuer: 26.000 Euro plus 2.000

Euro ergeben 28.000 Euro. Die zu zahlende Steuer dafür beträgt 4.900 Euro. Jetzt errechnet der Finanzbeamte die fällige Steuer ohne die Abfindung: Für 26.000 Euro Jahreseinkommen fallen 4.300 Euro Steuern an. Die Differenz zwischen den beiden Steuerbeträgen beträgt 600 Euro. Diese Summe wird verfünffacht. Das sind 3.000 Euro – und das ist die Steuer, die Sie auf Ihre Abfindung zahlen. Klingt kompliziert, bedeutet aber, dass

die relativ günstige Besteuerung für ein Fünftel der Abfindung auf die gesamte Abfindung übertragen wird. Dafür müssen allerdings bestimmte Voraussetzungen gelten. Zum Beispiel die, dass der Arbeitnehmer durch die Abfindung mehr Geld im Jahr bekommt, als er es bei einer Fortsetzung des Arbeitsverhältnisses erhalten hätte. Manchmal ist es deshalb besser, sich die Abfindung im Folgejahr auszahlen zu lassen.

Steuerwissen ist Geld!

Wissen, wie man Steuern spart!



Wir setzen unser Wissen und unsere Erfahrungen zu Ihrem Vorteil ein und erstellen Ihre

Einkommensteuererklärung

bei Einkünften ausschließlich aus nichtselbstständiger Arbeit, Renten und Versorgungsbezügen. Nur im Rahmen einer Mitgliedschaft.

Unsere Beratungsstellenleiterin ist gerne für Sie da!

Beratungsstelle:
Annette Roos-Schwind
Leiterin Beratungsstelle 6596
Telefon 06331-828797
66954 Pirmasens-Winzeln, Wasserturmstr. 16
Vereinbaren Sie einen Termin!



Die Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. (VLH): Wir sind Deutschlands größter Lohnsteuerhilfeverein und beraten Mitglieder im Rahmen des § 4 Nr. 11 StBerG.

Sie haben noch Fragen? Frau Annette Roos-Schwind leitet eine von rund 3.000 VLH-Beratungsstellen in ganz Deutschland und steht Ihnen gerne zur Verfügung – vereinbaren Sie einen Termin telefonisch unter 06331 828797 bzw. via E-Mail unter annette.roos-schwind@vlh.de.

Kino: Einmal Mond und zurück (3D)

Der 12-jährige Mike Goldwing, Sohn eines Astronauten, hat einen großen Traum: Er will eine Partie des Spiels Capture The Flag gewinnen. Und er will seine Familie wieder zusammenbringen. Mike bekommt die Chance, beide Ziele zu erreichen.

Dazu muss er die Flagge holen, die von den Raumfahrern der Apollo 11 auf dem Mond hinterlassen wurde, 1969 bei der ersten Landung auf dem Trabanten.

Gemeinsam mit seinen Freunden Amy, Marty, Igor, einem

verrückten lustigen Alligator, und Opa Frank geht Mike auf ein Abenteuer, das sie ins Weltall führt.

Dabei müssen sie die bösen Pläne des exzentrischen Millionärs Richard Carson vereiteln, der den Mond kolonisieren und

die Geschichte der bisherigen Raumfahrt ausradieren will...

Ab 09.06.2016 im Kino.
FSK 0 Jahre
www.filmstarts.de



Buch: Hinter der blauen Tür

von Marcin Szczygielski (Autor), Thomas Weiler (Übersetzer)

Anklopfen auf eigene Gefahr! – Ein nervenkitzliches Fantasy-Abenteuer mit raffinierten Wendungen und einer Prise Grusel

Lukasz weiß gar nicht, wie ihm geschieht: Auf einmal taucht da eine Frau auf und behauptet, sie sei seine Tante. Und weil Lukasz'

Mama im Krankenhaus liegt, nimmt die Fremde Lukasz kurzerhand gleich mit. Ehe Lukasz

sich versieht, landet er in ihrer kleinen und ziemlich heruntergekommenen Pension irgendwo auf dem Land. Ganz geheuer ist ihm nicht bei der ganzen Sache – und seine Ahnung soll Lukasz auch tatsächlich nicht trügen. Denn als er auf seinen Streifzügen durch die Pension die blaue Tür entdeckt und herausfindet, was dahintersteckt, landet Lukasz im größten

Abenteuer seines Lebens:

Hinter der geheimnisvollen Tür tut sich eine magische, silbrig schimmernde Welt auf, die von sonderbaren Schlangenvögeln und einem Schneider mit magischen Kräften beseelt wird. So friedlich, wie sie wirkt, ist die Welt hinter der Tür jedoch nicht – ganz im Gegenteil: Als Lukasz ein Silberfädchen mit in seine Welt

nimmt, geschieht das Schreckliche. Seine Tante verwandelt sich in ein spinnenartiges Monster. Und es gibt nur eine Möglichkeit, sie zu retten – Lukasz muss zurück in die Silberwelt und das Böse besiegen.

Altersempfehlung ab 10 Jahre
www.amazon.de



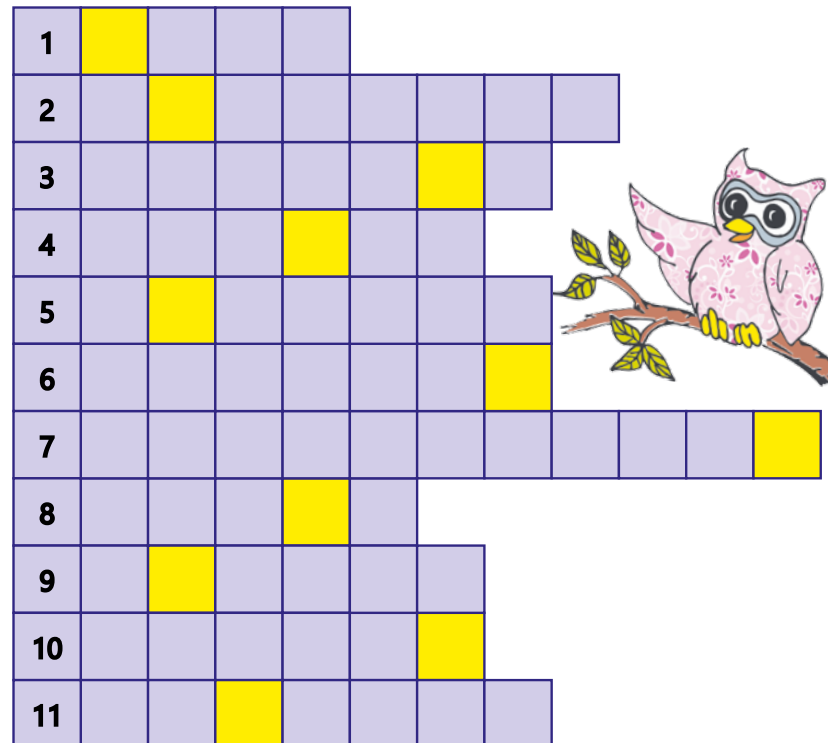
Gewinnen mit RWT!

Einfach das Rätsel ausfüllen, die richtige Antwort auf eine Postkarte an RWT Magazin, Hauptstraße 167, 66976 Rodalben oder eine E-Mail an gewinnen@rwt-magazin.de senden und schon könnt ihr etwas gewinnen. Unter allen Einsendungen mit der richtigen Lösung verlosen wir zwei Bücher „Hinter der blauen Tür“ von Marcin Szczygielski. Viel Spaß beim Rätseln!

Einsendeschluß ist am 18. Juni 2016

Die Gewinner werden am 20. Juni 2016 unter www.mathiasedrich.de/rwt-gewinnspiel-veroeffentlicht!

- 1) Wie lautet der Titel unseres Kinotipps? Einmal und zurück.
- 2) Wie lautet Mikes Nachname?
- 3) Wie heißt Mikes Lieblingsspiel? ... the flag
- 4) Was muss Mike holen?
- 5) Wohin führt Mike und seine Freunde ihr Abenteuer?
- 6) Wie lautet der Nachname des Bösewichts?
- 7) Wo liegt Lukasz Mama?
- 8) Eine Fremde Frau behauptet sie sei Lukasz...
- 9) Wie lautet der Nachname des Buch-Übersetzers?
- 10) Was nimmt Lukasz mit in seine Welt? ...fädchen.
- 11) In was verwandelt sich Lukasz Verwandte?



Lösung

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----



Moritz fällt in den See, wird aber gerettet. Sein Retter fragt ihn: „Warum bist du denn nicht geschwommen?“ darauf Moritz: „Da steht doch: Schwimmen verboten!“

Junge Radfahrer in die Spur bringen

Wenn Kinder im Alter von zehn oder elf Jahren von der Grundschule auf eine weiterführende Schule wechseln, ändert sich oft nicht nur der Schulweg, sondern auch die Art der Fortbewegung. Waren die Schüler bislang überwiegend zu Fuß unterwegs, steigen die meisten nach der Grundschule aufs Fahrrad - und müssen dann neue Gefahren meistern. Dies zeigen leider auch die Unfallzahlen Laut Statistischem Bundesamt verunglücken Kinder zwischen 10 und 14 Jahren am häufigsten mit ihrem Fahrrad.



Kinder zwischen 10 und 14 Jahren verunglücken meist mit dem Fahrrad.

Nahezu alle Grundschüler der dritten oder vierten Klassen absolvieren in Deutschland eine Fahrradausbildung. Auch wenn diese praxisnah aufgebaut ist, reicht sie nach Ansicht des ADAC nicht aus, um den Nachwuchs auf den Straßenverkehr vorzubereiten. Eltern sollten ihre Kinder daher weiterhin auf die Gefahren des Schulwegs aufmerksam machen und sie gezielt fördern, wenn Schwächen erkannt werden.

Schwierigkeiten bereitet etwa das Spurhalten, wenn der Blick zur Seite oder nach hinten geht. Wichtig ist daher, dass Kinder besonders viel Bewegung haben, um die Motorik

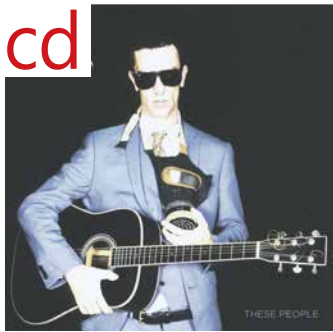
weiterzubilden. Auf dem Weg zu einer eigenständigen und verantwortungsvollen Mobilität ist es daher nicht immer sinnvoll, Kinder mit Bahn, Bus oder dem ‚Elterntaxi‘ zur Schule zu bringen.

Eine wichtige Voraussetzung für einen sicheren Schulweg sind abgestimmte, verbindliche Schulwegpläne. Den Eltern geben sie wichtige Empfehlungen zur Wahl des Schulwegs. Neben den Grundschulen sollten auch weiterführende Schulen aktuelle Radwegepläne anbieten.

Mit seiner Verkehrsinitiative ‚Für einen sicheren Schulweg‘ will der Automobilclub in diesem Jahr einen

Beitrag leisten, die Unfallzahlen bei Kindern zu senken. Ziel der Initiative ist es, Eltern und Kinder über die besonderen Risiken im Straßenverkehr zu informieren und aufzuzeigen, wie eine sichere Mobilität gewährleistet werden kann.

Text: dpp-AutoReporterwpr
Foto: ADACdpp



cd
Zurück zum Altbewährten oder „großartig, Mr. Ashcroft“? Wer Ashcroft mag, mag auch das neue Album – mit Recht

Ein guter Teil der Fans von Richard Ashcroft konnten sich schon bei seinem letzten Solo vor zehn(!) Jahren, „Keys To The World“ nicht so recht begeistern. Andere sind immer angetan von Ashcrofts Stimme und dem Sound seiner Songs. Klischeetriefende Texte? Na und?! Zu viel „Ah-ah-ah-ah, oho, yeah?“ Ach was! Wer satt orchestrierte gut produzierte Mid-Tempo-Nummern mag, der ist auch beim neuen Album glücklich. Ist ja doch vor allem die Stimme, die der Band „The Verve“ jene magische Aura gab, die im Jahrhundertsong „Bittersweet Symphony“ gipfelte. Deren Magie und Sog ja auch nicht durch den Text definiert war. Sondern durch das absolute Arrangement und eben Ashcrofts unverwechselbare und wirklich tolle Stimme. Wer noch mal etwas dem fernen Echo der „Symphony“ nachlauschen will, der sollte das Album mit „Everybody Needs Somebody To Hurt“ starten. Hier ist sie wieder, die Erinnerung an die satten Streicher, die im Verlauf des Songs sich immer mehr an ihre Herkunft aus dem psychedelischen Nebelmeer erinnern, an die bitter-süße Stimmung, getragen aber von in diesem Fall von Gitarren- und Bass-Hooks. Und von der Stimme. „They Don't Own Me“ sollte man folgen lassen, das an so unendlich viele gute Songs erinnert und so zu seinen eigenen grundentspannten Moods kommt. Für diese beiden Titel lohnt sich das Album schon. Ashcroft muss halt immer noch die große Hypothek tragen, der Band-leader der legendären „The Verve“ gewesen sein.

„These People“, das vierte Solo-Album des Sängers (nicht eingerechnet „United Nations of Sound“) erscheint auf Ashcrofts neuem Label „Righteous Phonographic Association“ – RPA sind auch die Initialen Ashcrofts -und wird in Kooperation mit „Cooking Vinyl“ veröffentlicht. In London aufgenommen produzierte Ashcroft das Album selbst, zusammen mit Chris Potter, seinem langjährigen musikalischen Partner.

Richard Ashcroft
„These People“
CD erhältlich seit 20. Mai 2016,
Cooking Vinyl

Text: Red



dvd
„The Big Short“
Du kannst die Banken nicht besiegen? Lass sie zahlen

Es ist die Zeit Mitte der Nuller-Jahre und der Turbokapitalismus läuft auf Hochtouren. Die Immobilienblase wächst – und platzt 2007. Die Weltwirtschaft insgesamt gerät ins Wanken - doch einige werden durch den Absturz des „Big Money“ steinreich. Der Film „The Big Short“ widmet sich dem Thema der Börsenkrise vor gut acht Jahren, die die Welt an den Abgrund brachte. Ein nicht einfaches Thema, das der Film von Adam McKay aber mit Bravour umsetzt. Unterstützung findet der Regisseur durch die fast atemberaubende Besetzung aus der ersten Riege von Hollywoods männlichen Stars, wie Christian Bale, Ryan Gosling, Brad Pitt, Steve Carell und Jeremy Strong. Bale spielt den etwas schrulligen Hedgefonds-Manager Michael Burry, der die sich anbahnende Blase am Immobilienmarkt der UA erkennt.

Er wettet dann mit wilden Leerverkäufen gegen die „Big Player“, andere werden auf sein Tun aufmerksam, wie der Trader Steve Eisman (Carell), der Makler im Dienst der Deutschen Bank Grag Lippmann (Gosling) und der frühere Investor-Star Ben Rickert (Pitt). Gemeinsam wetten sie mit Shortings, Leerverkäufen von Aktienpaketen großer Investmentbanken, gegen das Finanzsystem an sich. 2007 platzt die Blase, beginnt das Desaster, dessen weltweite Auswirkungen auch heute noch zu spüren sind. Der Film, der auf dem Buch „The Big Short: Inside the Doomsday Machine“ von Michael Lewis basiert, zeigt in äußerst unterhaltsamer Form und klug strukturiert die Fehler im System und die skrupellose Art einiger, diese auszunutzen. Vieles im Film ist sehr speziell und, dem Thema geschuldet, fachspezifisch. Was den Unterhaltungswert nicht mindert. Zumal sich der Regisseur auch des Tricks des Durchbrechens der 4. Wand bedient: Ab und zu sprechen Schauspieler den Zuschauer direkt an. Getragen wird der Film natürlich vor allem durch die Leistungen der Schauspieler Films. „The Big Short“ ist geprägt von etwas Sarkasmus, einem sehr stabilen Witz und einer gewissen Selbstironie. Kapitalismuskritik ist seine Sache nicht. Die kann man sich aber beim Zusehen des absoluten Wahnsinns, der zum absoluten Crash führte, selbst bilden. Absolut sehenswert.

„The Big Short“
Erschienen am 2. Juni
auf Blu-ray und DVD
Spieldauer: 125 Minuten

Text: Red



kino
Buddy Movie Reloaded
Crowe und Gosling als das neue Dream Team in „The Nice Guys“

Im Kino läuft „Der weise Hai 2“, Earth, Wind and Fire spielen „September“. Damit ist der Film „The Nice Guys“ zeitlich ausreichend verortet. Doch auch die beiden Helden in Shane Blacks Buddy-Movie machen in Aussehen und Styling schnell klar, dass der Film im Los Angeles der ausgehenden 70er spielt.

Gleich von vorn herein, den Film halten die beiden Hauptdarsteller zusammen, besser, die Chemie auf der Leinwand zwischen Russell Crowe und Ryan Gosling. Und nicht unbedingt die aberwitzige Story. In der sich die Wege des Privatdetektivs Holland March (Gosling) und des Spezialisten für abgetauchte Existenzen Jackson Healy (Crowe), die auch unauffindbar bleiben wollen, kreuzen. Der eine will ein junges Mädchen in L.A.s Boom-Pornobranche finden, der andere genau dies verhindern. Der erste Kontakt mit Healy ist für March ein schmerzhafter. Doch die Beiden raufen sich zusammen, zwei auf sie angesetzte Killer liefern genügend Gründe dafür.

Nach der „Lethal Weapon“-Serie hatte eigentlich kaum jemand mehr an eine glorreiche Rückkehr der Buddy-Filme geglaubt. An Richard Donners Originale kamen einfach keine Neuauflagen heran. Auch Shane Black („Iron Man 3“, Drehbuchautor der „Lethal Weapon“-Reihe) schaffte das mit seinem aktuellen Film nicht.

Unbedingt zu erwähnen ist die junge Angourie Rice als Holly March, Goslings Tochter. Und dieses Trio, March und Tochter und Healy, ist es auch, das ganz alleine den Film über all die vielen Untiefen und Seichtigkeiten hinwegrettet. Durch das großartige Spiel der beiden Superstars Crowe und Gosling fallen auch die nicht selten extrem platten Sprüche nicht mehr ganz so schwer ins Gewicht. Eleganz und Raffinesse in den schrägen Dialogen ist eben Blacks Sache nicht. Macht nichts, macht Spaß. Auch das seltsame Setting der wilden 70er, samt (amerikanisch züchtig gezeigter) Pornowelt und Autos der Sorte, die heute jedem PS-Nostalgiker das Herz höherschlagen lassen. Zwischentöne die sind Krampf – im Buddy Movie, das, siehe oben, einfach nur riesig Spaß macht.

„Nice Guys“
Ab 16 Jahren,
Seit 02.06.2016 im Kino
Laufzeit: 116 Minuten

Text: Red

TANKSCHUTZ - SERVICE

- Tankreinigung
 - Tankdemontage
 - Leckwarnanlagen
 - Korrosionsschutz
 - Neue Tankanlagen
- TRETTNER**
Telefon **(06339) 7090**
66484 Großsteinhausen
Zugelassener Fachbetrieb

SCHREINEREI
cieslik
Möbelbau
Innenausbau
Bautischler

HOLZDESIGN AUS MEISTERHAND

Tel. 0 63 33 - 9 93 18 83
www.schreinerei-cieslik.de

Heizöl
BAUSTOFFE
Gartengestaltung
Schüttgut
DÄMMSTOFFE

WICK + WEIS GmbH
Baustoffe + Heizöl

Lager und Verkauf:
Fröschener Str. 76
66987 Thaleischweiler-Fröschen
Telefon (06334) 1210
Telefax (06334) 2470
E-Mail: WickWeisGmbH@t-online.de



**Fliesen im
XXL-Format**

Fliesenmarkt

- FLIESEN • MARMOR • SANITÄR
- 3D-BAD-PLANUNG • BADMÖBEL
- BERATUNG • VERKAUF • VERLEGUNG

Wartbachstraße 24 · Hinterweidenthal
Telefon (0 63 96) 13 60

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 7-18 Uhr, Sa. 9-12 Uhr



Der Pienser

Beitrag zur „gemeinen“ Irritation

Hallo ihr lieben Leser da draußen in der wundervollen Westpfalz. Ein Hoch auf uns...und euren Pienser! Ja, wie immer bin und bleibe das ich, euer bestes Stück! Sind wir ehrlich, ohne diese Kolumne wäre unser ganzes Land nix. Was wenn es mich nicht gäbe? Mich in meiner Bescheidenheit, in meiner Herrlichkeit und mit meinem einzigartigen Sachverstand?

Hallo ihr lieben Leser da draußen in der wundervollen Westpfalz. Ein Hoch auf uns...und euren Pienser! Ja, wie immer bin und bleibe das ich, euer bestes Stück! Sind wir ehrlich, ohne diese Kolumne wäre unser ganzes Land nix. Was wenn es mich nicht gäbe? Mich in meiner Bescheidenheit, in meiner Herrlichkeit und mit meinem einzigartigen Sachverstand? Gerade jetzt kann man wieder lesen, dass wir in sozial höchst randständig sind und unser Einkommen im unteren Bereich

rangiert. Aber wir bekommen es bestätigt von der bundesweiten Presse: „Wir leben in einem Paradies“! Wenn das die Presse schreibt, dann müssen wir es glauben. Da können wir dann nachlesen, dass man bei uns halt für ein minimales Einkommen durch die Welt zum Arbeitsplatz pendeln muss und dass wir mit weniger Leben als die Leute drüben in den „neuen Bundesländern“! Und wer hat das schon immer gesagt? Richtig!!! Euer Pienser! Wir haben aber etwas, was

die anderen nicht haben, wir leben im Paradies. So zumindest kann man es nachlesen in der bundesweiten Presse. Da frag ich mich, ob das Paradies nur zweispurig ausgebaut ist? Hat das Paradies nicht mindestens ein paar Cocktails für die Insassen zu bieten? Oder müssen wir ein lautes Halleluja auf die Schönheit unserer Wälder trotz heftiger Armut singen? Geld ist besser als Armut, wenn auch nur aus finanziellen Gründen. Das wissen wir doch längst. Und dennoch nicht vielen geht es gut. Da hilft auch kein noch so tolles Turnfest in Pirmasens oder eine gelungene Ausstellung „Lebensart“ unter der Streckbrücke. Die Fakten sprechen immer noch gegen die Westpfalz, was fehlt sind massive Mittel die helfen die soziale Schere nicht mehr so weit auseinanderklaffen zu lassen. Inzwischen haben wir aber wieder das ein oder andere Trostpflaster in Aussicht. Bei den Menschen in unserem Paradies der sozialen Missstände ist dies vor allem die kommende Fußball Europameisterschaft. Wenn in Frankreich die ersten



Gebäude - Service Gesellschaft mbH
Tel. 0 63 31/2 33 60

Gebäudereinigung

- Unterhaltsreinigung
- Glas-/ Fassadenreinigung
- Bau-/ Grundreinigung
- Teppichreinigung

Ihr flexibler Meisterbetrieb aus Rodalben

www.gsgmbh.com

 Die Gebäudedienstleister
Rein in die Zukunft!

Schiedsrichterentscheidungen fallen, wenn die ersten Tore geköpft und geschossen wurden, dann ist die soziale Notlage aus den Augen aus dem Sinn. Die Bundesmerkel wird wieder von der Tribüne winken und im besten Fall werden wir sogar Europameister, weil wir dann mit dem Gefühl ins Bett und in die folgenden Monate gehen können, dass ja doch irgendwie alles gut ist. Vielleicht malt der ein oder andere bei uns noch das Kinderbild von Boateng mit weißer Farbe an, damit das Gesicht nicht zu braun ist und man weiterhin mit stolzer Brust die Nationalhymne trällern kann. Mensch wär das ein Fußballspieler wenn der noch arisch wäre, meint man es von den Rängen der AFD-Wähler zu hören. Vielleicht merken jetzt so einige Protestwähler in unserem Land, wenn sie da mit ihrer Stimme in den Landtag gewählt und zu einer besseren Rente verholpen haben. Auch bei uns im Paradies gibt es offenbar Gutes tut, anstatt nur blödsinnige Parolen und dumpe „Idiotologien“ von sich zu geben. In Pirmasens ruft

im September die Stiftung „Künstler helfen Kindern“ zum Galadinner in die „Alte Hauptpost“ und zeigt für Menschen die ein soziales Verständnis haben und die mit der Flüchtlingsthematik verantwortungsvoll umgehen Engagement. Mit Cassandra Steen als Stargast und Oliver Dums in den Reihen, zeigen viele Künstler wie man seine Energie wertvoller für Menschen einsetzen kann, als dies den neuen Rechten gelingt. Vielleicht ein gutes Zeichen gegen die Missachtung der Grundrechte von Menschen eine Veranstaltung zu machen, deren Erlös benachteiligten Familien und Kindern zukommt. Brücken malen, heißt das Motto und schon bald wird es für die Veranstaltung Karten geben. Da freut sich auch ein Boateng drüber, wenn er sieht, dass selbst im ärmsten Eck Deutschlands klare Positionen für ein Miteinander zu finden sind. Alle Kinder sind gleich, egal welche Hautfarbe, welches Geburtsland, welche Blutgruppe, welche Augenform. Das ist sogar hier in der Westpfalz so, hier wo die Armen im Paradies leben.

Euer Pienser



mathias edrich
rwt magazin pc service drucksachen webseiten

hauptstraße 167
66976 rodalben
fon: 06331.239237
fax: 06331.239241
mobil: 0176.82381291
info@mathiasedrich.de
www.mathiasedrich.de



Hotline
0176 82381291



PC-Service



RWT Magazin



Webseiten & Druck

Öffnungszeiten:
Mo. & Do.: 09.00 - 18.00 Uhr • Di. & Fr.: 14.00 - 18.00 Uhr
Sa.: 10.00 - 12.00 Uhr Termine nach Vereinbarung gerne möglich

Notdienste Apotheken

06.06.2016	Berg-Apotheke	Hermersberg
07.06.2016	Rats-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
08.06.2016	Hubertus-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
09.06.2016	Kronen-Apotheke	Thaleischweiler
10.06.2016	Hummel-Apotheke	Wallhalben
11.06.2016	Bruderfels-Apoth.	Rodalben
12.06.2016	Marien-Apotheke	Rodalben
13.06.2016	Neue Apotheke	Rodalben
14.06.2016	Gräfenstein Apotheke	Münchweiler
15.06.2016	Westrich-Apoth.	Rieschweiler
	Holzland-Apotheke	Heltersberg
16.06.2016	Eichen-Apotheke	Schopp
17.06.2016	Löwen-Apotheke	Thaleischweiler
18.06.2016	Apotheke am Markt	Waldfischbach-Burgalben
19.06.2016	Berg-Apotheke	Hermersberg
20.06.2016	Rats-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
21.06.2016	Hubertus-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
22.06.2016	Kronen-Apotheke	Thaleischweiler
23.06.2016	Hummel-Apotheke	Wallhalben
24.06.2016	Bruderfels-Apoth.	Rodalben
25.06.2016	Marien-Apotheke	Rodalben
26.06.2016	Neue Apotheke	Rodalben
27.06.2016	Gräfenstein Apotheke	Münchweiler
28.06.2016	Westrich-Apoth.	Rieschweiler
	Holzland-Apotheke	Heltersberg
29.06.2016	Eichen-Apotheke	Schopp
30.06.2016	Löwen-Apotheke	Thaleischweiler
01.07.2016	Apotheke am Markt	Waldfischbach-Burgalben
02.07.2016	Berg-Apotheke	Hermersberg
03.07.2016	Rats-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
04.07.2016	Hubertus-Apotheke	Waldfischbach-Burgalben
05.07.2016	Kronen-Apotheke	Thaleischweiler
06.07.2016	Hummel-Apotheke	Wallhalben



Notdienst-Hotline der deutschen Apotheker
0800 00 22833
kostenlos aus dem deutschen Festnetz.
22833
vom Handy (max. 69 Cent/Min.)
www.aponet.de

Apotheke am Markt
Hauptstr. 37
67714 Waldfischbach-B.
Tel.: 06333/955873

Berg-Apotheke
Hauptstr. 43
66919 Hermersberg
Tel.: 06333/64352

Bruderfels-Apotheke
Hauptstr. 121
66976 Rodalben
Tel.: 06331/140773

Gräfenstein-Apotheke
Prinzregentenstr. 5
66981 Münchweiler
Tel.: 06395/7442

Holzland-Apotheke
Hauptstr. 44
67716 Heltersberg
Tel.: 06333/99160

Hubertus-Apotheke
Hauptstr. 66
67714 Waldfischbach-B.
Tel.: 06333/3081

Hummel-Apotheke
Hauptstr. 12
66917 Wallhalben
Tel.: 06375/242

Kronen-Apotheke
Bahnhofstr. 16
66987 Thaleischweiler-Fr.
Tel.: 06334/5800

Löwen-Apotheke
Bahnhofstr. 36
66987 Thaleischweiler-Fr.
Tel.: 06334/1312

Marien-Apotheke
Hauptstr. 135
66976 Rodalben
Tel.: 06331/16862

Neue Apotheke
Hauptstr. 144
66976 Rodalben
Tel.: 06331/16828

Rats-Apotheke
Hauptstr. 60
67714 Waldfischbach-B.
Tel.: 06333/5639

Westrich-Apotheke
Bahnhofstr. 14
66509 Rieschweiler-M.
Tel.: 06336/993030



Marianne Lickteig
Hauptstraße 116
66976 Rodalben
Tel. (06331) 1 00 50



Impressum:

Herausgeber: Luxx Verlag | Mathias Edrich,
Hauptstr. 167, 66976 Rodalben, Fon: 06331-239237; Fax: -239241
Web: www.rwt-magazin.de
E-Mail: info@rwt-magazin.de, redaktion@rwt-magazin.de,
anzeigen@rwt-magazin.de
V.i.S.D.P.: Mathias Edrich
Auflage: 25.000, Druck: 4-farbig Eurokala
Verteilgebiet: VG Rodalben, VG Waldfischbach-Burgalben,
VG Thaleischweiler-Wallhalben, PS-Sommerwald
Verteilung: Süwe Vertriebs- und Dienstleistungs-GmbH & Co. KG
Redaktion/Layout/Anzeigenleitung/Internet: Mathias Edrich
Mitarbeiter: Nicole Mang
Freier Mitarbeiter: Roland Bott
Anzeigenpreislise: Nr. 2 gültig ab 01.01.2016

Die Urheberrechte für den gesamten Inhalt liegen bei dem Verlag. Wir übernehmen keine Haftung für unverlangt eingereichte Manuskripte. Für die namentlich gekennzeichneten Beiträge haben die jeweiligen Autoren die Verantwortung und Haftung für alle rechtlichen Ansprüche hieraus. Der Verlag übernimmt keine Haftung für die Richtigkeit aller veröffentlichten Terminangaben, Berichte, Notdienste und Veranstaltungshinweise sowie für jegliche Fehler oder aus Druckfehlern resultierenden Fehlinformationen. Bei Nichtveröffentlichung von Anzeigen und nicht ausgeführten Beilagenaufträgen wird kein Schadensersatz geleistet, ebenso bei Nichterscheinen infolge höherer Gewalt, Streik oder Aussperrung. Es besteht dadurch kein Anspruch auf Leistung oder Minderung.

BLUE STORE LAGERVERKAUF

**Die Adresse für Damen-
und Herren Jeans**

ONLY® **LTB** **IMPERIAL FASHION** **MOD** *Wrangler* **PADDOCK'S** **JACK & JONES®**

Im Gerstel 2a • **DAHN**

Mo.-Fr. 9.30 - 12.30 & 14.00 - 18.30
Sa. 10.00 - 14.00

**je über 5000 Jeans
auf Lager!**

Gartenstr. 1 • **KANDEL**

Mo.-Fr. 9.30 - 19.00
Sa. 9.30 - 15.00

 www.facebook.com/bluestore.lagerverkauf



ÖFFNUNGSZEITEN:

SONNTAG - FREITAG
11.30 - 14.00 UHR
17.00 - 23.00 UHR
SAMSTAG
17.00 - 23.00 UHR
MONTAG RUHETAG



DIMI & MAXI

griechische Küche

PRINZREGENTENSTRASSE 17
66976 RODALBEN
TELEFON: 06331-14 4684



NIX VERPASSEN?
Abonnieren sie unseren
Newsletter!

UNSER BIERGARTEN IST GEÖFFNET!



EM-SPECIAL



NUR ZUM MITNEHMEN!

10.06. - 10.07. 2016

Mixed Grill Teller

mit Zaziki, Pommes und Salat

9,50 €

Frittierte Calamaris

mit Zaziki, Pommes und Salat

8,50 €

WEB: WWW.DIMI-MAXI.DE • FACEBOOK: DIMI UND MAXI

**JETZT
BESTELLBAR!**



Abb. zeigt Sonderausstattungen.

DER NEUE MOKKA X

**ALLES FÜR DEN
ABENTEURER.**



Wir leben Autos.

Xtrasicher. Xtravernetzt. Xtradynamisch. Und das Xtra-SUV-Gefühl, vom hohen Sitz aus alles im Blick zu haben. Ob auf der Autobahn, in der Stadt oder im Gelände, der neue MOKKA X bietet Ihnen die edle Ausstattung und die wegweisenden Innovationen eines Oberklasse-SUV.

Gründe, die für den neuen MOKKA X sprechen:

- **Adaptives Fahrlicht AFL mit LED-Technologie** – LED-Frontscheinwerfer passen sich bis zu neun Fahrsituationen automatisch perfekt an.¹
- **IntelliLink** – neueste Infotainment-Technologie integriert nahtlos Ihre digitalen Geräte, zum Beispiel über Apple CarPlay™ oder Android Auto™ von Google.^{1,2}
- **Ergonomiestitze mit Gütesiegel AGR** (Aktion Gesunder Rücken e. V.) – die ausziehbare Oberschenkelauflage und die individuell einstellbare Lendenwirbelstütze erlauben entspanntes Fahren ohne Rückenschmerzen.^{1,3}
- **Frontkamera** – hilft mit fortschrittlichen Innovationen wie Spur- und Verkehrsschildassistent, Kollisionen zu vermeiden.¹
- **Intelligenter 4x4 Allradantrieb** – maximiert automatisch die Traktion für bessere Haftung selbst in schwierigen Fahrsituationen.¹
- **Opel OnStar** – rund um die Uhr und 365 Tage im Jahr bietet Opel OnStar ein unvergleichliches Gefühl von Sicherheit.^{1,4}



Jetzt bestellbar. Der neue MOKKA X.

Sprechen Sie uns an!

UNSER LEASINGANGEBOT

für den Opel Mokka X Selection, 1.6 ecoFLEX, 85 kW (115 PS) Start/Stop Manuelles 5-Gang-Schaltgetriebe

Monatsrate

199,- €

Leasingangebot: einmalige Leasingsonderzahlung: 0,00 €, voraussichtlicher Gesamtbetrag*: 9.552,00 €, Laufzeit: 48 Monate, mtl. Leasingrate: 199,- €, Gesamtkreditbetrag (Anschaffungspreis): 18.990,00 €, effektiver Jahreszins: 1,99 %, Sollzinssatz p. a., gebunden für die gesamte Laufzeit: 1,99 %, Laufleistung (km/Jahr): 7.500, Überführungskosten: 675,00 €.

* Summe aus Leasingsonderzahlung und monatlichen Leasingraten sowie gesonderter Abrechnung von Mehr- und Minderkilometern nach Vertragsende (Freigrenze 2.500 km). Händler-Überführungskosten sind nicht enthalten und müssen an Autohaus Schechter GmbH&Co.KG separat entrichtet werden.

Ein Angebot der Opel Leasing GmbH, Mainzer Straße 190, 65428 Rüsselsheim, für die Autohaus Schechter GmbH&Co.KG als ungebundener Vermittler tätig ist. Nach Vertragsabschluss steht Ihnen ein gesetzliches Widerrufsrecht zu. Alle Preisangaben verstehen sich inkl. MwSt.

Kraftstoffverbrauch in l/100 km, innerorts: 8,8-8,5; außerorts: 5,8-5,5; kombiniert: 6,9-6,6; CO₂-Emission, kombiniert: 159-153 g/km (gemäß VO (EG) Nr. 715/2007). Effizienzklasse E

¹ Optional.

² Apple CarPlay™ und Apple sind registrierte Marken der Apple Inc., eingetragen in den USA und anderen Ländern. Android Auto™ ist eine registrierte Marke der Google Inc.

³ Ergonomiestitze mit Gütesiegel AGR wurden von der Aktion Gesunder Rücken e. V., einer unabhängigen Expertenkommission aus Ärzten und Therapeuten verschiedener Fachrichtungen, die das Vermeiden von Rückenschmerzen zum Ziel hat, zertifiziert und auf ihre Rückenfreundlichkeit geprüft.

⁴ OnStar Dienste kostenlos für zwölf Monate ab Erstzulassung. Danach jährliche Gebühr von derzeit 99,50 € für die OnStar Dienste. WLAN Hotspot kostenlos für drei Monate bzw. 3 GB genutztes Datenvolumen. Nach Ablauf der drei Monate oder nach Verbrauch der 3 GB, je nachdem, was zuerst eintritt, endet die kostenlose Testphase, und Sie können bei dem mit OnStar kooperierenden Netzbetreiber kostenpflichtig verschiedene Pakete buchen.

AUTOHAUS
Schechter
Service mit Garantie

Autohaus Schechter GmbH & Co. KG
info@schechter24.de - www.schechter24.de

66976 Rodalben/Neuhof - Eckstrasse 12
Telefon 0 63 31 / 23 28-0; Fax -13

66953 Pirmasens/Husterhöhe - Maryland Avenue 4
Telefon 0 63 31 / 51 07-0; Fax -99